

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 29 de Octubre de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Año XLV - Núm. 18.097

## OPERETA BALTICA

### Las mujeres deciden

por Isaac Abéytua



VALDEMARAS

buscando a Valdemaras en su domicilio, detuvo a su amante compañera, se llevó las listas de los comprometidos en la presunta conspiración, y halló pruebas irrefutables de las concusiones y malversaciones realizadas por el dictador fugitivo. Fugitivo y, seguramente, en trance de locura, suscitada por el terror de verse indefenso y con todas las puertas cerradas ante él. Dictador despedido, ministro cesante, enamorado separado de su pareja, malversador cogido "in fraganti", Valdemaras, antes de desaparecer, pidió derecho de asilo en la Universidad, a la que había perseguido sañudamente, y profesores y alumnos han repudiado su compañía. Si sus milicianos, exasperados por la inopia, no le fuerzan a ponerse a su cabeza, no tardaremos en oír los gritos de enano de la Venta, profundos, desde el destierro por Valdemaras.

Este número ha sido visado por la censura

### Auto de procesamiento y prisión contra los comprometidos en la estafa a la Euzkaduna

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

El juez que entiende en la denuncia formulada por la Sociedad Euskalduna, con motivo de la estafa de más de ocho millones de pesetas, que ya conocen nuestros lectores, ha dictado auto de procesamiento y prisión sin admisión de fianza contra los tres acusados.

## LA ACTUALIDAD POLITICA EN FRANCIA



DALADIER

presidente del partido radical socialista francés, cuyas gestiones para formar Gobierno parecen encaminadas a un resultado satisfactorio.



BONCOUR

jefe socialista que, contra el criterio de Leon Blum, es partidario de colaborar en el Gabinete de izquierdas que trata de constituir Daladier.

## LA CRISIS FRANCESA

### Los parlamentarios socialistas han decidido colaborar con Daladier

### El Consejo Nacional Socialista dirá la última palabra. - Pronósticos. - La prensa refleja impresiones optimistas

#### UN LLAMAMIENTO A LOS PARTIDOS DEMOCRATAS

REIMS, 28.—La declaración del partido radical socialista, después del Congreso de Reims, fué aprobada por unanimidad.

En esta declaración el partido hace un llamamiento a todos los partidos democráticos para que todos en común tomen las responsabilidades del Poder. (Argos.)

#### LA ACEPTACION DE LOS PARLAMENTARIOS SOCIALISTAS

PARIS, 28.—El grupo parlamentario socialista se reunió ayer, domingo, por la mañana para decidir sobre el ofrecimiento hecho la víspera por el señor Daladier, para participar en el Poder.

Después de larga discusión, se acordó la participación del partido socialista en el Poder en las condiciones definidas por el señor Daladier, por 36 votos contra 12. (Argos.)

#### EL OPTIMISMO DE DALADIER

PARIS, 28.—Ayer por la tarde el señor Daladier hizo a la Prensa la siguiente declaración:

"Espero constituir un Gobierno de unión de izquierdas". (Argos.)

#### LA ADHESION DE BRIAND

PARIS, 28.—Después de la reunión de ayer del partido radical socialista, Daladier repitió que el señor Aristides Briand le confirmó su adhesión a un Gobierno "de unión de izquierdas", con mayor placer que si él fuera el encargado de constituirlo.

Agregó el señor Daladier que sometería al señor Briand el programa y la composición del nuevo Gobierno.

Hoy, lunes, a las once de la mañana, el señor Daladier ha informado al presidente de la República del curso de sus gestiones. (Argos.)

#### PRONOSTICOS SOBRE EL NUEVO GOBIERNO

PARIS, 28.—Si, como se espera, el Congreso nacional socialista aprueba la decisión del grupo parlamentario de participar en el nuevo Gobierno, se da como seguro que serán ministros Paul Boncour, de Justicia, Thinasse, de Trabajos Públicos, Antonelly, de Trabajo, y Renaudel, de Aviación. (Argos.)

PARIS, 28.—Admitiéndose la participación de los socialistas en el Poder, se pronostica el siguiente Gabinete:

Presidente, Daladier.  
Interior y jefe del Rñin, Albert Sarraut.  
Comunicaciones, Julien Durand.  
Pensiones, Ricolfi.  
Negocios extranjeros, Briand.  
Hacienda, Piedri.  
Instrucción pública, Herriot.  
Justicia, Boncour.  
Trabajos públicos, Thinasse.  
Trabajo, Antonelly.  
Aviación, Renaudel.

Algunos diarios ponen en duda que esta combinación arrastre a la mayoría de los componentes de los actuales grupos.

Se dice también que sería un caso de cordura política el que esta tarde el Consejo Nacio-

nal socialista ratificara la participación del partido en el Poder. (Argos.)

PARIS, 28.—Se da como probable que el Consejo nacional socialista ratifique esta tarde la participación del partido en el Poder.

En otros pronósticos que se vienen barajando figuran Daladier en la Presidencia e Interior, Paul Boncour en Guerra, Vincent Auriol en Hacienda, y Jouhaux, secretario general de la Confederación General del Trabajo, en una subsecretaría o tal vez al frente de un Ministerio. (Argos.)

#### LAS ENTREVISTAS DE DALADIER CON DOUMERGUE

PARIS, 28.—El señor Daladier salió del Eliseo a las seis y media de la tarde.

Interrogado por los periodistas manifestó que había comunicado al presidente de la República el resultado de sus conversaciones con diversos políticos. Añadió que sólo le quedaba el esperar una importante decisión, que no dependía de él, es decir la del Consejo nacional socialista, y que a las diez y media de la noche pensaba acostarse.

Agregó que mañana sería un día muy fatigoso, pues si la respuesta socialista es favorable habrá que decidir el programa de Gobierno y la provisión de carteras.

#### LAS CONSULTAS PRESIDENCIALES

PARIS, 28.—El presidente de la República conferenció a última hora con el diputado radical M. Malvy, ignorándose los motivos de esta entrevista y lo que en ella pudo ser tratado.

También conferenció M. Doumergue con la sección ejecutiva del partido socialista.

#### UNA CENSURA DEL COMITE ADMINISTRATIVO SOCIALISTA

PARIS, 28.—El Comité administrativo del partido socialista se reunió esta noche y aprobó por casi unanimidad, puesto que sólo hubo dos votos en contra y dos abstenciones, una orden del día en la que se dice que el grupo parlamentario socialista se ha mostrado en desacuerdo con las orientaciones del partido al mostrarse públicamente favorable a la participación gubernamental sin haber consultado previamente el asunto con el Consejo nacional del partido.

#### EL CONSEJO NACIONAL SOCIALISTA REUNE

PARIS, 28.—El Consejo nacional socialista, convocado para tratar de la posible participación del partido en el Gobierno, se ha reunido a las nueve de la noche. La sesión fué interrumpida a las doce.

Sóloamente tuvieron acceso al local donde se celebraba la reunión, los periodistas pertenecientes a las Redacciones del partido socialista.

No se sabe si continuará la reunión esta madrugada. En este caso la discusión se prolongaría hasta las cuatro o las cinco.

Es muy posible que no haya nueva reunión hasta mañana porque todos los delegados del partido no han tenido tiempo de llegar a París.

No se sabe si el Consejo nacional votará la participación del partido en el Gobierno; pero la impresión dominante es que los participacionistas tienen ya una débil mayoría.

#### LAS GESTIONES DE DALADIER

PARIS, 28.—Durante todo el día ha continuado sus gestiones Daladier.

Por la tarde visitó a los señores Malvy y Jouhaux. (Argos.)

#### OPINIONES DE LA PRENSA

PARIS, 28.—El "Matin" dice que Daladier ha franqueado una etapa difícil. Le queda todavía la labor de seguir con paso lento y medurado el camino trazado hasta llegar al final.

"Le Petit Parisien" dice que es un gran acontecimiento la participación socialista que se anunció ayer, pues modificará completamente la política interior de Francia.

"L'Ere Nouvelle" dice que por el momento hay que hacer constar solamente que el período de abstencionismo socialista ha sido cerrado y que ha comenzado un período colaboracionista.

Los radicales, añade, han obtenido ya un resultado considerable: atraer en la batalla por la República a los que hasta ahora se mantenían fuera del combate. (Argos.)

### Ha muerto el ex canciller von Bulow

ROMA, 28.—A las siete de la mañana ha fallecido en esta ciudad el ex canciller del Imperio alemán príncipe von Bulow.

### Enfermedades de los ojos Doctor MARTICORENA

Consulta de 10 a 1 y 3 a 6. — Garibay, 13, bis



## En el Ayuntamiento

## La parálisis infantil, la compra de una casa y las reformas en el Urgull

## Una reunión de médicos y otra de concejales

## LA PARÁLISIS INFANTIL

Ayer mañana se celebró en el despacho de la Alcaldía y bajo la presidencia del señor Beguiristain, una reunión a la que concurrieron todos los médicos de la Beneficencia Municipal, la Comisión de Sanidad y Beneficencia y el presidente de la Comisión de Instrucción Pública, señor Orueña.

El objeto de la reunión era salir al paso de algunos rumores circulares acerca de la aparición en San Sebastián de la enfermedad de parálisis infantil que se ha presentado en Madrid y en algunas provincias.

Quedó perfectamente aclarado que en San Sebastián no existe más que un solo caso de dicha enfermedad, caso que puede considerarse como crónico, por tratarse de un niño que hace mucho tiempo la padece.

El alcalde está dispuesto a que si dicha enfermedad se presentase, el vecindario había de tener inmediato conocimiento de ello, y se tomarían todas las medidas que la ciencia aconseja para que no se propague.

Consecuente con este criterio, envió ayer tarde a los periódicos la siguiente nota:

"Invitados por el señor Beguiristain se han reunido en su despacho de la Alcaldía, las autoridades sanitarias de la población y los presidentes de las Comisiones de Sanidad-Beneficencia e Instrucción, con el fin de tomar aquellas medidas preventivas que se deben adoptar para que la enfermedad conocida con el nombre de parálisis infantil, no pueda desarrollarse en esta ciudad, y sea contenida inmediatamente si, por desgracia, se presentase.

"En la fecha existe en San Sebastián un solo caso de parálisis infantil y que está convenientemente aislado en el Hospital, y que es seguramente alguno de los casos que rara vez se presentan en todas partes sin carácter epidémico.

"También se acordó en dicha reunión recomendar al público tenga el mayor cuidado en la limpieza de la boca y nariz de todos, en especial de los niños, como medida profiláctica al alcance de todas las familias.

"Si de dicha enfermedad se presentasen algunos casos importados o que aparecieran en la población, la Alcaldía daría cuenta pública de los mismos por creer ser ésta la medida más eficaz de combatir todo brote".

## LA ADQUISICIÓN DE UN EDIFICIO PARA ESCUELAS

Después de esa reunión, a las doce se celebró una especie de Pleno privado, al que concurrió buen número de concejales.

Se trató en él de la adquisición de la casa llamada de "Merceder", en la plazuela de Lasala.

El alcalde dio cuenta de la facilidad que se había presentado para la adquisición de dicha finca, con objeto de dedicarla al establecimiento de algunas escuelas que descongestionasen otras que están demasiado concurridas, y como no había tiempo para dar a ello forma legal, requirió la autorización necesaria para poder realizar gestiones que condujeran a la adquisición de dicha finca, si así conviniera.

Los concejales concedieron al alcalde la autorización que éste solicitaba para negociar.

## LAS REFORMAS EN EL MONTE URGULL

Luego se trató de las obras de reforma y embellecimiento que se están realizando en el monte Urgull.

Según dijo el señor Beguiristain a los periodistas existe un plan, que se viene realizando paulatinamente y en el cual van ya empleadas durante el año actual más de cincuenta mil pesetas, que serán ampliadas en el presupuesto próximo.

Se han realizado y se están realizando obras en los paseos del monte; se ha procedido y se continuará procediendo a la repoblación del arbolado; se han colocado bancos en los lugares más a propósito para que pueda disfrutarse de las magníficas vistas que desde aquellos lugares se divisan, y, en resumen, se le está dotando de todas las comodidades de un parque urbano.

En el antiguo cuartel del Macho se están realizando obras de consolidación, con objeto de que quede apto para el establecimiento de un Museo retrospectivo, que sirva de aliciente para que se llegue hasta él.

En lo que no hay unanimidad de criterio es en lo que se refiere al acceso al monte.

Estiman algunos concejales que en un verdadero parque urbano, cuya elevación hasta la cumbre es solamente de setenta metros, no debe colocarse ningún acceso mecánico, que le quitaría todo su carácter y lo echaría a perder, y, por lo tanto, debe desecharse la idea de dejar el acceso al Urgull en la forma en que se encuentra.

Otros, son partidarios del acceso mecánico, aguardando al resultado del concurso libre de proyectos que está anunciado y pendiente.

Y, por último, hay una tercera tendencia, a construir una carretera que pudiera llamarse de circunvalación, para que los automóviles puedan subir hasta la cima. Esta tendencia es la más combatida, con el argumento de que con el acceso de automóviles al Urgull, se le despoja de la tranquilidad que debe tener ese parque, que ha de ser visitado por niños y personas a quienes pueda perjudicar esa concurrencia de los automóviles.

Esto del acceso, es en realidad, el tema a discutir.

## LOS VIAJES DEL ALCALDE

Esta tarde acudirá el señor Beguiristain a una reunión que se celebrará en Biarritz, del Comité del Turismo hispano-francés.

Por la noche se trasladará a Madrid, con objeto de asistir a una reunión de la Junta del Banco del Crédito Local.

Regresará el jueves, con objeto de presidir la reunión de la Permanente.

## UNA NOTA OFICIOSA

Confirmando lo que más arriba decimos, en el Gobierno civil se facilitó anoche una nota oficial relativa a la epidemia de parálisis infantil. Dice así:

"En virtud de la anomalía sanitaria por la que atraviesa Madrid en lo que hace referencia a la "Parálisis infantil" y enterado este Gobierno por conducto del señor inspector provincial de Sanidad de que existe un único caso de esta enfermedad en la capital, debidamente aislado en el Hospital civil, se han tomado las medidas sanitarias pertinentes para evitar en lo posible

la aparición de nuevos casos, y como una de las medidas de mayor interés para conseguir esta profilaxis es la de tener inmediato conocimiento de los casos apenas se presenten, se recuerda a todos los señores médicos con ejercicio la obligación en que se encuentran de dar parte inmediato a la Inspección provincial de Sanidad de cuantos casos sospechosos de esta dolencia visiten, advirtiéndoles que, como muy bien saben, la rapidez con que comuniquen la existencia de algún caso redundará en beneficio de todos y que sería muy sensible para este Gobierno y para el señor inspector provincial de Sanidad que por la omisión de estas partes se les obligara a imponer sanciones a los facultativos infractores de esta obligación.

Como la realidad demuestra que en asuntos sanitarios se debe proceder con rigor y sobre todo procurar que el vecindario conozca la verdad del estado de salud de los pueblos, se ha creído como una de las medidas de interés para el público la de que éste conozca la verdad absoluta del estado sanitario para que se observen las medidas profilácticas convenientes y se eviten alarmas infundadas nacidas todas ellas de la carencia en muchas ocasiones de datos ciertos. Así, pues, desde hoy y siempre que existieren nuevos casos se darán a conocer por este Gobierno con la mayor exactitud, siendo, por tanto, un buen consejo para el público en general el que no haga caso alguno de las noticias de procedencia extraoficial."

## Mañana, miércoles, En el PRINCIPE

## "Las hilanderas"

El acontecimiento lírico del año

## Coronas fúnebres

de porcelana, perla y pluma. Faroles y adornos para cementerios. Gran surtido. Precios económicos.

## LA AZUCENA

Fábrica de Flores Artificiales  
SAN MARTÍN, 21 y BUEN PASTOR, 2

## Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consultas de 10 a 1 y de 3 a 4  
— AVENIDA, 23, 2.º —

## Noticia:

Hoy tiene usted una excepcional oportunidad para poseer un "Erskine 6" por las razones siguientes:

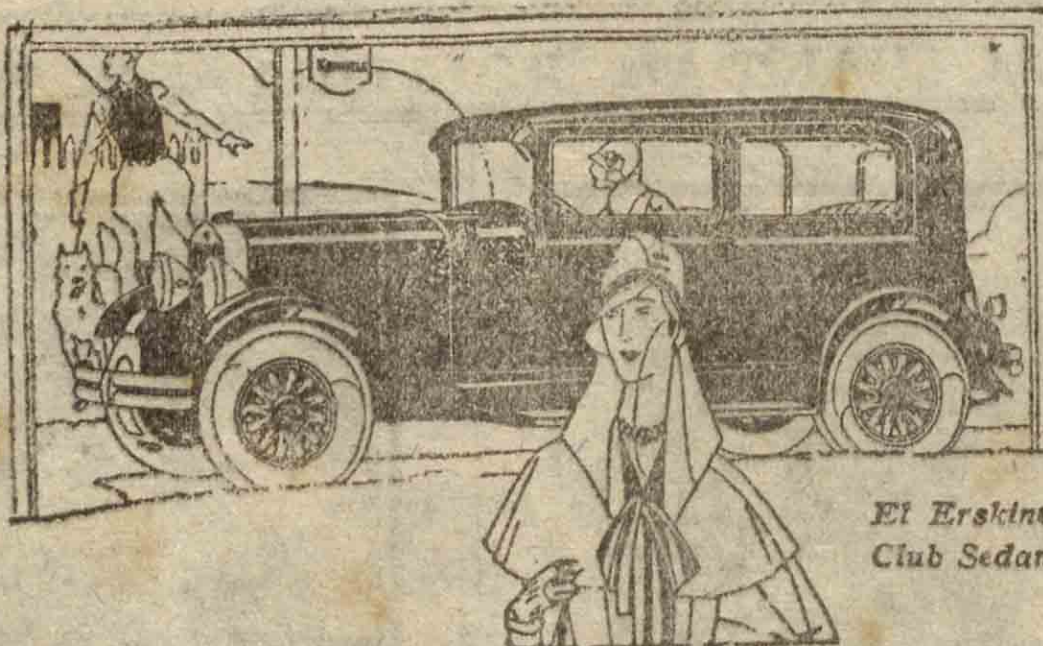
Porque estos coches están actualmente disponibles y a un precio de baratura record.

Porque ello significa oportunidad inmediata de poseer un coche de máxima reputación, puesto que lo construye Studebaker.

Porque en él hallará usted el lujo y la belleza; pero, además, y, sobre todo, la suprema performance del "Studebaker" combinada con un reducido coste.

Porque igual calidad (calidad Studebaker) no puede obtenerse en ningún otro coche del precio de éste.

Pida una prueba a un vendedor de "Studebaker".



El Erskine Club Sedan

Podéis comprar estos coches con vuestras rentas, sin tocar a vuestro capital.

VICENTE AMEZTOY  
Garage Cantabro  
San Sebastián.

ERSKINE

## La amargura de tomar la vida en serio

Morris Banker es un hombre genial, digno de mejor suerte. Porque Morris Banker había tenido el talento de convertir la pesada cruz del matrimonio en una cruz pensionada con larguezas. O, mejor aún, transformarla en livianes crucesillas, muy gratas de llevar durante un tiempo breve. Morris Banker, polaco de nacimiento, domiciliado en los Estados Unidos, ha sabido encontrar la máxima eficacia del divorcio: la de allanar la barrera que el Atlántico y las rigurosas leyes de emigración de los yanquis han puesto a la felicidad de parejas de tortolillos separados por tan inepugnables barreras. En Estados Unidos sólo pueden entrar al año un número reducido de poloneses, con natural desconsuelo de las muchas que tenían a su hombre trabajando en el país de los rascacielos. Pero Morris Banker estaba en posesión de un eficaz procedimiento, que podría hacer la dicha de muchos sastres, de convertir una polonesa en una americana. Un matrimonio con subsiguiente divorcio, y las leyes se habían rendido ante la habilidosa estratagema. Y no había que poner el menor reparo a las facturas de estas americanas que confecciona Morris Banker. Al menos hasta ahora no se los había puesto ningún cliente, pues Morris Banker no era muy tirano a la hora de cobrar. Sólo unas pesetas eran sus honorarios, en los que no se le ocurría incluir nunca ni el más inocente de los besos, ni la más intrascendente de las caricias.

Sesenta veces se había casado Morris Banker, haciéndose con ello, quien había despreciado la cruz del matrimonio, acreedor a una cruz de campeón. Sin embargo, por primera vez en su vida el genial polaco ha tenido un pequeño fracaso. Flaquezas del corazón, que se pone a enredar cuando menos lo espera uno. Es el caso que Morris Banker ha quedado tan satisfecho de la última americana que llevó al brazo, que ha decidido quedarse con ella. La consiguiente denuncia de su legítimo propietario ha sido causa de su encarcelamiento. Ya habrá podido convencerse de que el matrimonio tomado en serio suele acarrear funestas consecuencias, este buen polaco a cuyo uniforme carcelario dará un número crecido de crucesillas un aspecto de casaca de gentil-hombre o de poblado cementerio.

## Santoral

Martes, 29 de octubre.—Santos Narciso, Jacinto, Marcelino y Eusebio.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'41, pasa por el meridiano a las 11'58 y se pone a las 17'16.

La luna sale a las 3'12, pasa por el meridiano a las 8'33 y se pone a las 16'26.

Dr. CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

— Calle HERNANI, 9, segundo —

## Viajes

Ha llegado de Madrid nuestro estimado amigo don Julián Fernández de Córdoba.

—Regresó de Mauleon, don Víctor Mendizábal, acompañado de su distinguida esposa.

## LIZASO

Haen falta buenas obreras. R. M. de LH, 1

—Pasó con dirección a París la señorita Mercedes Castellanos y Mendevalle.

—Regresaron a Madrid la duquesa de Zaragoza y la señorita Ana María Chávarri.

## ISABEL - PELETERA

Confecciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 12, bajo. — Teléfono 1-17-29.

—Vino de Pamplona el barón de Montecilla.

—De regreso de Londres pasó con dirección a Bilbao don Eliseo Mireya.

El doctor Ortega ha trasladado su domicilio de la calle Guetaria, 14, a la de Alfonso VIII, 7, entresuelo.

## Letras de luto

Gratitud.—La familia de don Antonio Miondo y Ascobereta, que falleció en Guernica el 23 del actual, nos ruega hagamos constar su gratitud a cuantos les testimoniaron su pésame con motivo de la reciente desgracia.

Reiteramos a dicha familia la expresión de nuestra sincera condolencia.

## Don Modesto Echeveste

Uno tras otro desaparecen amigos queridos, cuya ausencia eterna deja en nosotros una huella que cada día se ahonda más y nos viene acostumbrando al dolor.

El domingo, a mediodía, dejó de existir nuestro buen amigo don Modesto Echeveste y Cipitria, que ejerció de corredor de comercio de esta plaza durante muchos años, creándose un firme prestigio, en unión de su hermano don Prudencio, fallecido también hace unos meses.

Vasco de fuerte temperamento, dedicado a San Sebastián sus mayores afectos, y especialmente puso, con su hermano, su cariño y su dinero a la disposición del Orfeón Donostiarra, al que prestaron su concurso desinteresado en los comienzos de la carrera emprendida en Royan. Compensados los hermanos, don Prudencio y don Modesto, dieron durante su vida un elevado ejemplo de fraternidad. No se comprendía la presencia aislada de cada uno de ellos. La muerte del hermano causó impresión tan fuerte en el ánimo de don Modesto, que ha precipitado la muerte de este donostiarra enamorado del pueblo en que se ha desahogado su vida.

Ayer se efectuaron los funerales, en los que una sección del Orfeón se unió a la capilla de la parroquia del Buen Pastor para rendir el último homenaje a este protector inolvidable. El notabilísimo tenor Labora cantó un solo admirablemente, y la ceremonia religiosa resultó solemnísimamente con la colaboración de tales elementos.

La conducción del cadáver al cementerio de Polloe constituyó una demostración de las grandes simpatías de que gozaba el finado en San Sebastián.

A sus familiares enviamos la expresión de nuestro pésame sincero y cordial.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasma y sastre. Habitaciónes separadas para señoritas. También dan a tender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente a Bellas Artes.)

## AGUAS DE MARMOLEJO

Temporada: 1 septiembre a 30 noviembre  
Hígado, estómago, riñones, arterias —  
— clorosis, diabetes, artrismo —  
— HOTEL DEL BALNEARIO  
Exportación de agua embotellada

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera  
Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 5 a 6



## Información General

## Se pedirá la Medalla del Trabajo para los maestros con cincuenta años de servicios

Las comunicaciones marítimas. - Estadísticas de turismo. - Las obras del puerto de Sevilla. - Centenario de Tamayo y Baus y homenaje a Concepción Arenal

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

Entre las disposiciones que publica la «Gaceta» figuran como más importantes las siguientes:

Que durante el mes de noviembre próximo el precio que haya de regir en España para la venta del plomo en barras y elaborado sea el mismo del mes anterior.

Señalando el criterio y sentando el procedimiento legal a que las Compañías de ferrocarriles deben de atenerse para anunciar al público la llegada de las mercancías a las estaciones del ferrocarril.

Concurso entre los ingenieros de Montes para nombrar el que haya de dirigir la repoblación forestal en la provincia de Huesca.

Autorizando al conde de Vellallano y a otros señores para que en el plazo de un año formulen un estudio sobre un proyecto de autovía que, partiendo de la de Madrid a Irún y del futuro aeropuerto de Barajas, atraviese determinados pueblos que se mencionan de la provincia de Madrid.

**LAS COMUNICACIONES MARITIMAS**  
Ayer conferenciaron detenidamente los ministros de Marina y de Fomento acerca de las comunicaciones marítimas.

Para este asunto se precisará lo primero determinar las condiciones de la rescisión del contrato con la Transatlántica, y en segundo hacer públicas las modalidades del concurso para los servicios en las diversas líneas.

El ministro de Marina hará un informe de todo esto, lo someterá a consulta del Consejo de Estado y después lo llevará a la aprobación del Consejo de ministros.

**AUMENTAN LOS TURISTAS**  
Según las últimas estadísticas de los Centros de Turismo de España, de las Compañías de ferrocarriles y de los hoteles, es extraordinaria la concurrencia de turistas extranjeros a nuestra patria, y muy especialmente a Sevilla y Barcelona, con motivo de las Exposiciones que se celebran en estas poblaciones.

**LAS OBRAS DEL PUERTO DE SEVILLA**  
El 31 del corriente mes marchará a Sevilla el ministro de Fomento, para asistir a la inauguración de las obras de ampliación del puerto.

Es muy probable que el jefe del Gobierno no asista a la inauguración de estas obras, y que el día 31 regrese a Madrid para despachar diversos asuntos.

**LA MEDALLA DEL TRABAJO**  
La Asociación de Maestros de Madrid ha acordado adquirir por suscripción la medalla del Trabajo que ha sido concedida al maestro don Pablo Ferriñano, y hacerle la entrega en un acto solemne.

También han acordado los maestros de Madrid solicitar de la Superioridad que se conceda la medalla del Trabajo a todos los maestros que lleven cincuenta años en el ejercicio de la profesión.

**LA ASAMBLEA DE OLIVAREROS**  
En el Círculo de la Unión Mercantil comenzó ayer la Asamblea de olivereros, y se pronunciaron varios discursos acerca de la crisis que atraviesa la industria, por el exceso de producción y la baja de precio de la aceituna y del aceite en los mercados extranjeros.

La Asamblea continuará sus sesiones.

**IRONDHJEN SE LLAMARA NIDAROS**  
La Secretaría de Asuntos exteriores ha hecho saber que desde primero del próximo año la ciudad noruega de Irondhjen se llamará Nidaros.

**EL AEROPUERTO DE MADRID**  
El alcalde de Madrid manifestó a los periodistas que había presidido una reunión, en la que se trató del aeropuerto de Madrid y se acordó proceder activamente al arreglo del campo de aterrizaje.

**EL CENTENARIO DE TAMAYO Y BAUS**  
El domingo se celebró en la Real Academia Española el acto organizado con motivo del primer centenario del nacimiento de don Manuel Tamayo y Baus, secretario que fue de la Real Academia.

Presidió el acto el señor Menéndez Pidal y asistieron muchos académicos y público distinguido.

El académico señor Cotarelo explicó que el homenaje que se rendía a la memoria de Tamayo y Baus debió de haberse verificado el 15 de septiembre, pero se aplazó por estar ausentes de Madrid muchas de las personas que deseaban concurrir al acto.

El señor Sandoval hizo un detenido estudio de Tamayo y Baus como poeta, y don Serafín Álvarez Quintero elogió la personalidad de Tamayo como dramaturgo.

**EL HOMENAJE A CONCEPCIÓN ARENAL**  
En el salón de actos del Ayuntamiento de Alcalá de Henares se celebró el domingo el homenaje a la Mujer española, en la figura de Concepción Arenal.

Varios oradores hicieron un detenido estudio de la obra de Concepción Arenal como escritora y socióloga, elogiándola cumplidamente.

**EL MARQUES DE ESTELLA EN ANDALUCIA**  
CÁDIZ.—El domingo por la mañana llegó a esta capital, procedente de Jerez, el jefe del Gobierno, siendo recibido por las autoridades y mucho público.

El general Primo de Rivera marchó al Ayuntamiento, donde se celebró una recepción de personalidades locales, y luego fue

obsequiado con un banquete en el hotel Atlántico, concurriendo autoridades y personalidades.

Terminado el banquete el jefe del Gobierno se trasladó a la plaza de Méndez Núñez para colocar la primera piedra del monumento que por suscripción popular se erigirá a la memoria del alcalde don Cayetano del Toro. Una vez terminada la ceremonia, en la que el jefe del Gobierno pronunció un discurso elogiando la obra realizada por don Cayetano del Toro, el general Primo de Rivera regresó a Jerez.

**JEREZ.**—El domingo, a las ocho de la noche regresó de Cádiz el general Primo de Rivera y estuvo en el Círculo Lebrero.

Después invitó a cenar en su casa a varias familias distinguidas de la ciudad y a las once de la noche asistió al baile de gala que se celebró en el Casino Nacional.

## Marcial Lalanda ha hecho su mejor faena

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

**BARCELONA.**—El domingo se lidiaron seis toros de Perogordo, por las cuadrillas de Marcial Lalanda, Manolo Martínez y Armillita chico.

Marcial Lalanda en su primero toreó bien con el capote, puso tres pares superiores de banderillas, hizo una faena de muleta adornada y dió dos pinchazos y media estocada buena.

En su segundo toro hizo la faena mejor de las que ha realizado en su vida, adornándose con el capote, banderilleando colosalmente, haciendo una faena de muleta con pases de todas las marcas, y despachando al bicho de un pinchazo y de una estocada superior, ejecutando la suerte de recibir. Le fueron concedidas las dos orejas y el rabo y tuvo que dar varias vueltas al ruedo para corresponder a las ovaciones del entusiasmo público.

Manolo Martínez estuvo bien en sus dos toros.

Armillita chico, mal y miedoso.

## Una mujer muerta a palos por su marido

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

Huerca Overa.—En el cortijo llamado Cueva del Castal, del pueblo de Galera, fué encontrada muerta la dueña, llamada Dominga Zarpa, de 45 años, que presentaba una perdonada en el brazo derecho y en el cuello.

El médico forense afirmó que la muerte de dicha mujer no había sido causada por el disparo, puesto que los perdigones se encontraban alojados a flor de piel, sino que había fallecido a consecuencia de una paliza.

La Guardia civil ha averiguado que el autor del crimen es el marido de la difunta, llamado Eustaquio Izquierdo, de 50 años.

Eustaquio Izquierdo se marchó hace 25 años a América y regresó hace un año. Desde que regresó sostenía frecuentes disputas con su mujer porque parece ser que se había enterado de que ésta, durante los años de su ausencia, no había observado una conducta intachable, y se supone que en la última de las disputas apaleó tan ferozmente a su esposa que le produjo la muerte.

Se sabe también que tanto Eustaquio Izquierdo como su esposa se emborrachaban con frecuencia.

## Puede considerarse terminada la epidemia de parálisis infantil Murieron en cuatro días quince niños

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

El doctor Palanca ha manifestado que decrece la epidemia de parálisis infantil, y añadió que los casos denunciados de esta enfermedad son antiguos unos y otros son dudosos. A pesar de esto comprende perfectamente la alarma que ha producido la noticia de la epidemia, y juzga oportunas todas las medidas sanitarias adoptadas.

El alcalde de Madrid dijo a los periodistas que la epidemia decrece y que casi puede considerarse como acabada, y que continúan realizándose todos los servicios municipales de higiene que se acordaron con motivo de la aparición de dicha enfermedad.

Añadió que las estadísticas oficiales acusan quince muertes por parálisis infantil del 19 al 23 del mes actual.

**CARTAGENA.**—Se ha declarado un caso de parálisis infantil en esta ciudad, y en vista de ello se ha ordenado la clausura del colegio al que asistía el niño que ha enfermado.

## La Cátedra de Medicina de la Facultad de Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

Ayer, en el gran anfiteatro de la Facultad de Medicina dió su última lección, por haber sido jubilado, el ilustre doctor don Tomás Maestre.

Asistieron no solo sus alumnos, sino distinguidas personalidades médicas.

El doctor Maestre, muy emocionado, se despidió de sus discípulos y fué ovacionado por los mismos.

Para la cátedra de Medicina legal de la Facultad de Madrid, que queda vacante con la jubilación del doctor Maestre, se anunciará un concurso, al que ya se sabe se presentarán los doctores Piga Royo Villanova y Barahona.

## Ha terminado de verse 'a causa' contra el señor Sánchez Guerra

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

**VALENCIA.**—A las diez y cincuenta y cinco minutos de la mañana terminó ayer, ante el Consejo de guerra, la vista de la causa instruida contra el ex presidente del Consejo señor Sánchez Guerra y otros.

Al final, y según preceptuado, el presidente preguntó si alguno de los procesados tenía que hacer algunas manifestaciones, y el señor Sánchez Guerra hizo entonces uso de la palabra. Desde luego, se cree que ayer el Consejo de guerra ha dictado su fallo y que éste habrá sido elevado al capitán general.

## "Sin novedad en el frente"

por ERICH M. REMARQUE

Lo publicará, en breve,

La Voz de Guipúzcoa

## Asesinato de un jefe macedonio

**SOFIA, 28.**—El jefe macedonio Beterof ha sido asesinado a tiros en su domicilio. Los asesinos huyeron. (Argos.)

## La política inglesa

## Ante la reapertura del Parlamento británico

Un proyecto que costará cuarenta y siete millones de libras

**LONDRES, 28.**—Sin duda alguna el período de sesiones parlamentarias que se abrirá mañana será mucho más movido que el precedente.

El debate sobre el desarme naval no comenzará hasta pasados unos días para dar lugar a que llegue el primer ministro de regreso de América.

El jueves presentará mister Greenwood a la Cámara de los Comunes un nuevo proyecto de ley sobre pensiones a las viudas, cuya aplicación supone un gasto de cuarenta y siete millones de libras esterlinas. (Argos.)

## Un muerto y varios heridos en un choque de trenes

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

**VALENCIA.**—En Silla chocaron, a la una y media de la tarde, dos trenes que conducían personal empleado en el trabajo del tendido de la doble vía.

Resultaron un obrero muerto y varios heridos, dos de ellos gravísimos.

**VALENCIA.**—Nuevos detalles de la catástrofe ferroviaria indican que el choque fué en la curva existente frente a Benifolló y cerca de la fábrica de don Plácido Navarro. Cuatro de los vagones de los trenes obreros quedaron convertidos en un monón de astillas y hierro retorcido.

Los obreros de la indicada fábrica y los vecinos del pueblo de Albero acudieron rápidamente a socorrer a las víctimas del choque, y sacaron de entre las astillas al obrero José Simeón, de diez y ocho años, que murió a los pocos momentos de ser extraído.

También sacaron con heridas gravísimas a Vicente Gil, de veinte años, y a otro obrero cuyo nombre se desconoce.

También resultaron dos heridos graves y doce de pronóstico reservado.

Los heridos han sido conducidos a Valencia.

## Una alarma en un cine ocasiona varios heridos

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

**SANLUCAR.**—En el Teatro Principal de esta ciudad, durante la proyección de una película, a un individuo, que no se sabe quién sea, se le ocurrió lanzar la voz de "¡Fuego!", y los espectadores, alocados, sin pararse a comprobar si esto era cierto, se precipitaron a las puertas de salida, atropellándose.

El operador del cine no se dió cuenta al principio de lo que ocurría, y continuó la proyección de la película. Al oír la gritería del público, encendió la luz.

Los agentes de Policía de servicio en la sala consiguieron convencer a los espectadores de que nada sucedía, y evitaron que el pánico adquiriese los caracteres de una verdadera catástrofe.

Resultaron gravemente heridos por los pisotones Manuel Bernal, de diez y ocho años, y Eduardo Rodríguez, de la misma edad; y heridos no graves Cristina Romero, de cuarenta y siete años; Francisco Sarmiento, de diez y siete; Francisco Camacho, de diez y ocho; José Gotal, de sesenta; Ricardo Rufo, de quince; Agustín Díaz, de diez y ocho; Antonio Miranda, de cincuenta y seis, y Miguel Ordula, de treinta y ocho.

## El Consulado de Italia en San Sebastián

Comunican de Roma que Mussolini ha firmado un decreto restableciendo el Consulado de Italia en San Sebastián, suprimido hace dos años, y nombrando para que lo regente al vicescudano Gabriel María de Laffitte.

El cónsul general de Italia en Bilbao, señor duque de Vera d'Aragona, vino a esta ciudad con el único objeto de comunicar esta decisión.

Nuestra enhorabuena.

## Descarrilamiento en el ferrocarril de Canfranc

**PAU, 28.**—El tren que sale a las 18.25 para llegar a Canfranc a las 21 ha descarrilado a siete kilómetros de la estación de Urdos por haberse desprendido una enorme roca de doce metros cúbicos.

No hubo que lamentar víctimas. (Argos.)

## SOLAR NAVARRO

Debiendo finalizar el contrato pendiente en 16 de noviembre próximo, se abre nuevo concurso entre navarros para proceder al arriendo del ambicó de este Centro, bajo las bases que se hallan de manifiesto en Secretaría de esta Sociedad a disposición de quien quiera examinarlas.

El día 31 del corriente, a las siete de la tarde, se cierra el plazo para la presentación de proposiciones, que deberán entregarse en pliego cerrado, en la mencionada Secretaría. — La Directiva.

**Teatro**

**VICTORIA EUGENIA**

**RAMBAL**

Comedias, Dramas y Obras a Gran Espectáculo

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY MARTES**

TARDE: A las 6 y media NOCHE: A las 10 y cuarto

**SENSACIONAL REESTRENO**

de la escenificación de la famosa novela de Alejandro Dumas, hecha por Miura y Baerlam,

**EL CONDE DE MONTE-CRISTO**

**MAQUINARIA MODERNA para TRABAJAR la MADERA**

**Guilliet Hijos y C.ª (S. A. E.)**

LA VISITA DE USTED EN LAS EXPOSICIONES DE

**SEVILLA**

bellón de Maquinaria, "stands" 756 al 763 y 772 al 779

**BARCELONA**

Palacio de Textiles, grupo IV, núm. 14 y Palacio Municipal, grupo A, números 33 y 34.

Unicos representantes p.a. **Portal y Moro** Buen Pastor, 1.-Telf. 10.90

Guipúzcoa, Ajá y Logroño **SAN SEBASTIAN**



## Una nación joven

## El XI aniversario de la República checoslovaca

La fiesta nacional checoslovaca, que se celebró el día de ayer, conmemora el undécimo aniversario de la independencia de la República Checoslovaca, surgida después del desmembramiento del antiguo Imperio austro-húngaro como su parte más grande y más fuerte.

Durante el nuevo año el prestigio del nuevo Estado ha aumentado considerablemente, gracias a su muy activa cooperación a la obra común que tiende a la consolidación pacífica de Europa y gracias a su política interior, decididamente democrática.

Siendo un Estado consolidado y próspero, y estando dirigido, desde su comienzo, por las mismas prestigiosas personas, en particular por el presidente Masaryk y el ministro de Negocios extranjeros Benes, la nueva República participa en todas las iniciativas relativas a la liquidación de la Gran Guerra, en los acuerdos de Locarno, en el Pacto Kellogg, en la Conferencia de Reparaciones tenida en La Haya y en los trabajos de la Sociedad de Naciones, en particular en la solución de la cuestión de la limitación de armamentos.

Situada en el corazón de Europa, vecina de Alemania, en contacto con Oriente y ligada a los Estados de la Pequeña Entente, Checoslovaquia sigue muy de cerca los acontecimientos internacionales y está técnicamente preparada, en vista de todas las negociaciones internacionales, ya políticas en cuanto concierne al aseguramiento de una paz general, ya económicas en cuanto se refiere a la cooperación económica de los Estados europeos.

En este sentido, el Gobierno de Praga ha preparado desde la primavera de este año el proyecto de ley, que debe ser puesto en vigor próximamente, estableciendo la introducción del patrón oro en Checoslovaquia, a fin de que el país pueda participar en el Banco Internacional de Pagos, el cual probablemente se desarrollará en un Banco Internacional de Emisión.

La introducción del patrón oro no llevará consigo, por otra parte, ninguna otra modificación de la situación económica existente, visto que la moneda checoslovaca está estabilizada de facto desde hace seis

años, y visto que ya la Hacienda pública, ya la actividad económica del país, están perfectamente normalizadas.

El patrón oro no será más que el coronamiento de la evolución monetaria checoslovaca y de la consolidación definitiva de su economía nacional.

La cosa es tanto más importante cuanto que Checoslovaquia, en su calidad de país exportador e industrial, debe luchar grandemente con la competencia de otros países en los mercados internacionales, y se ve obligada a una incesante renovación y adaptación de su producción y de su política comercial.

El país tiene también que resolver importantes problemas de la política interior, que se encuentran alrededor de la cuestión de qué partidos políticos o bien qué coaliciones de partidos asumirán el Poder. Los resultados de las elecciones parlamentarias, que tienen lugar en estos días, indicarán si el nuevo Gobierno será formado por la actual coalición agrario-católica o bien por una renovada coalición de agrarios y socialistas.

En todos los casos, la cooperación de los partidos alemanes parece asegurada, lo que ayudará a liquidar definitivamente también los últimos intentos subversivos en Eslovaquia, los cuales han sido condenados por el Tribunal en el proceso Tuka, y no menos claramente lo serán por el voto del pueblo eslovaco.

El desarrollo político, económico y cultural de Checoslovaquia ha tenido también este año su repercusión favorable en las relaciones de este país con España. Fuera de ciertas iniciativas culturales y artísticas, conviene mencionar a este respecto, en particular, la participación de España en la Feria de Praga y la de Checoslovaquia en la Exposición de Barcelona, así como también la conclusión de un Tratado de Comercio, firmado en Madrid el día 13 de diciembre del año pasado.

Mañana, miércoles. En el PRINCIPE

## "Las hilanderas"

El acontecimiento lírico del año



En el Victoria Eugenia

## "El conde de Montecristo"

La compañía de Enrique Rambal reestrenó ayer en el teatro Victoria Eugenia la adaptación escénica de la novela de Alejandro Dumas "El conde de Montecristo". Fue muy celebrada la interpretación dada a la obra, y, sobre todo, la originalidad de algunos trucos y el lujo en la presentación de los cuadros. El actor, señor Viñas, que interpretaba el personaje de Danglars, escuchó insistentes aplausos que le hicieron salir de nuevo a escena en un mutis del penúltimo cuadro.

Hoy, en funciones de tarde y noche, se repetirá "El conde de Montecristo".

Mañana se pondrá en escena "Genoveva de Brabante".

## "Don Juan Tenorio"

La compañía de Enrique Rambal interpretará el jueves, en función de noche, el inmortal drama de Zorrilla "Don Juan Tenorio".

Dicho día, por la tarde, se representará "El misterio de la alcoba amarilla".

En el Príncipe

## Estreno de "Las hilanderas"

Hoy, en función de tarde y noche, la compañía Serrano Casals pondrá en escena las zarzuelas "Noche de reyes" y "Los claveles". Mañana, miércoles, tendrá lugar el estreno de "Las hilanderas", del maestro Serrano.

Cine Miramar

## "Adoración"

Esta tarde tendrá lugar el estreno de esta interesante producción que se desarrolla en la corte de los zares. Toman parte en su interpretación Antonio Moreno y Billie Dove.

## Ayuntamiento de Deva

Se pone en conocimiento de los señores obligacionistas de la Deuda municipal al 6 % que, dentro del plazo acordado y anunciado, han optado por el reembolso en lugar del canje por las nuevas obligaciones al 5 % libre de impuestos presentes y futuros, que pueden presentarse desde el día 30 en las oficinas del Ayuntamiento a recoger el importe de aquellas mas los intereses devengados por las mismas hasta el expresado día.

Deva, 21 de octubre de 1929.—El alcalde, José Joaquín Astibia.

## Miracruz, 17

Granadas ricas, grano tierno, a 0'10 y 0'15. Limones hermosos de Murcia, a 0'10 y 0'15. Plátanos desde 0'05. Melones a cualquier precio. Teléfono 14.874. Se sirve a domicilio.

## Coronas y cruces

Se reciben encargos para Todos los Santos, en todos los colores y tamaños; precios muy económicos. Avisos en la Plaza de la Brecha y calle de José Arana, 1. Grés, preguntando por el jardinero Landa. Teléfono 12.059.

## Cromado

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etc. Niquelado y cobreado. Fábrica de parachoques para automóviles. Lorenzo Apellániz, Eibar. Teléfono 3-77.

## N. ODAHL

DENTISTA SUECO-AMERICANO  
Doctor en Cirugía Dental de la Universidad del Estado de Nueva York. Horas, de diez a una y de tres a siete. Consultas para trabajos económicos, de seis a siete. Teléfono 14.507. PRIM, 13.

## Se vende

una salamandra, una estufa de serrín y varias docenas de sillas, todo en ventajosas condiciones de precio. Informarán: calle de San Martín, 47, bajo.

## Negocio

Para ampliar negocio en marcha se desea socio con capital, garantizado y sin riesgo. Dirigirse por escrito, con referencias, a P. L., en esta Administración.

## Ocasión

Se vende una máquina con su mesa para hacer género de punto, en muy buen uso. Informarán en esta Administración.

## Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección inolora.—PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee.—Angel de Garaizabal médico. Clínica: Florida, 17, VITORIA.

En Bilbao y en Pamplona se celebraron el domingo solemnes honras fúnebres por el maestro Esnaola

Unas frases del maestro Remigio Múgica

BILBAO.—En la basílica de Santiago se celebró el domingo una solemne misa de réquiem en sufragio del alma del maestro Esnaola, organizada por la Sociedad Coral de Bilbao.

El templo estaba lleno de público, en su mayor parte músicos y orfeonistas bilbaínos, que asistían para rendir el homenaje póstumo al que fué director "suyo" como miembros del Orfeón Vasco.

En los lugares de honor del presbiterio tomaron parte los miembros de la Directiva de la Coral y don Manuel Rezola, vicepresidente del Orfeón Donostiarra; don Fernando Salazar, vocal, y don Antonio García, secretario, que se habían trasladado especialmente a Bilbao con ese objeto.

El acto, musicalmente, resultó brillantísimo, cantando la misa elementos elegidos de la Coral. Como solista actuó el tenor señor Gorosari.

Terminado el acto religioso, por la sacristía del templo desfilaron todos los orfeonistas bilbaínos para estrechar la mano de los representantes del Orfeón Donostiarra, en señal de pésame.

PAMPLONA.—En la iglesia de los Carmelitas descalzos se celebró el domingo la misa que en sufragio del alma del maestro Esnaola había organizado el Orfeón Pamplonés.

En el templo, profusamente iluminado, se habían congregado todos los orfeonistas pamploneses, numerosísimo público, la Junta directiva del Orfeón y, en representación del Donostiarra, don Javier Peña y Goñi, presidente, y don Casildo Tellechea.

El Orfeón Pamplonés cantó la Misa de Peseñe, y el solo de tenor lo cantó don Remigio Múgica, director del Pamplonés y gran amigo de Esnaola, a quien quiso rendir así también su homenaje.

El acto resultó emocionante, sobre todo para los donostiarraes que asistieron a él, pues se vió que el pueblo pamplonés participó en el duelo, que ha causado pesar en los días pasados en la capital hermana.

Terminada la ceremonia, el presidente del Orfeón Donostiarra tuvo un rato de conversación con el maestro Múgica, director del Orfeón Pamplonés, quien dijo lo siguiente:

"Haga usted lo posible para que la tífica labor realizada por el maestro Esnaola no quede interrumpida con su muerte, porque sería una verdadera pena que tal sucediera."

Esnaola ha dejado una importante masa coral perfectamente disciplinada y aleccionada. No sólo conoce e interpreta los diversos cantos populares de las regiones, sino que posee un repertorio extensísimo de las obras de conjunto que los grandes maestros legaron a la posteridad, abarcando dicho repertorio todos los géneros de música conocidos.

Este tesoro no puede perderse; es deber ineludible de todos los orfeonistas y ex-orfeonistas el de seguir agrupados bajo los pliegos de su glorioso estandarte y, a lo que representa, seguir laborando con mayor anhelo y entusiasmo que antes.

El Ayuntamiento y la Dinutación, San Sebastián y Guipúzcoa entera, en una palabra, deben contribuir a esta obra que considero altamente patriótica."

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARRICA, 12. Teléfono 1-18-00

## Trincheras

y

## Plumas

FABRICADAS EN POCAS HORAS

EL MEJOR SURTIDO

LOS MEJORES PRECIOS

SANCHEZ

PETIT PARIS

URBIETA, 39

Ni saldo \* Ni liquidación

Con el TOMO XII queda terminada la

## GRAN ENCICLOPEDIA DE QUIMICA INDUSTRIAL

(Química de Muspratt)  
TEORICA, PRACTICA Y ANALITICA

Dicho tomo XII contiene los siguientes artículos:

"Boro y sus derivados", por los Dres. P. Korn y F. Stohmann.—"Flúor y derivados", por los Dres. A. Kolliker y F. Stohmann.—"Hidrógeno", por el Pro. Alfred Stavenhagen.—"Iodo y derivados", por los Dres. A. Kolliker y F. Stohmann.—"Selenio y telurio", por el Dr. E. Friedheim.—"Silicio, carbón y electrolitos", por los Dres. E. Friedheim, R. Riecke y el Dr.-Ing. Richard Amberg.—"Nítrógeno y ácido nítrico", por el Profesor Dr. C. Hansesermann y el Dr.-Ing. Bruno Waeser.—"Esencias naturales y artificiales", por los Dres. Erich Becker y F. Stohmann.—"Perfumería", por el Dr. F. Stohmann.—"Peróxidos y persales", por el Dr. A. H. Erdensbrecher.—"Pólvoras y explosivos", por el Prof. Dr. H. Kast.—"Pirotecnia", por el Dr. A. Bujard.—"Potasio y sus compuestos", por los Dres. Kosmann y G. Hermann.—"Sodio y sus compuestos", por los Dres. E. Friedheim y Dieckmann.—"Sulfúrico (ácido)", por el Dr.-Ing. Bruno Waeser.

La GRAN ENCICLOPEDIA DE QUIMICA INDUSTRIAL es actualmente la obra más extensa y completa de cuantas existen en el mundo entero en esta especialidad, constituyendo un tesoro científico y un consejero práctico que no debe faltar en ninguna fábrica, laboratorio o estudio de hombre de ciencia.

Forma un grueso volumen en cuarto mayor de 936 páginas, con 480 grabados, y un minucioso índice alfabético para facilitar su consulta. Puede adquirirse, al precio de 68'25 pesetas en rústica y de 77'25 pesetas encuadernado, o por fascículos a 7 pesetas, en las principales librerías o centros de suscripción y en la misma casa editorial.

## NOTA IMPORTANTE

Agradecida esta casa al decidido y constante favor que el público ha dispensado a su publicación, y deseando que los señores suscriptores a la misma estén siempre al corriente de todos los adelantos que en la Química aplicada se realicen, se propone dar a luz de vez en cuando unos SUPLEMENTOS que contendrán, en forma concisa y bajo los mismos epígrafes que campean en la obra, todo lo bueno y nuevo que en dicha materia se haga.

Con ello cree poder lograr que de la Gran Enciclopedia de Química Industrial y de sus SUPLEMENTOS se diga que en todo momento contienen la última palabra de la Ciencia en las materias que han sido la razón de haberse publicado.

Casa editorial FRANCISCO SEIX

San Agustín, 1 a 7 (Gracia) BARCELONA. - Telef. 74015



## Noticias de América

## El Banco Nacional Argentino ha elevado el tipo de interés

Combates de boxeo. Los Estados Unidos y la reducción de electivos navales

## LA COMUNICACION ENTRE EUROPA Y AMERICA DEL SUR

RIO DE JANEIRO, 28.—El director de la Compañía "Luft Ansa", señor Otto Merkel, ha declarado que su viaje a América del Sur está relacionado con el proyecto de establecer una línea aérea con servicio regular de aeroplanos entre Europa y América del Sur, en el próximo año.

La ruta de esta línea sería Luheck-España-Natal. (United Press.)

## LA REDUCCION DE ARMAMENTOS NAVALES

WASHINGTON, 28.—El secretario de Estado señor Stimson ha conferenciado con la Junta de Marina de Guerra acerca de la posibilidad de una reducción en los niveles fijados para las escuadras de los Estados Unidos y de la Gran Bretaña en las conversaciones sostenidas por el presidente de los Estados Unidos, Mr. Hoover, y el primer ministro británico, Mr. MacDonald.

En los círculos oficiales norteamericanos domina la opinión de que el nivel fijado en las mencionadas conversaciones es muy alto, y se espera que la Gran Bretaña consienta en una reducción para ambas Marinas de Guerra de treinta mil toneladas más. (United Press.)

## EL BOXEO EN LOS ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 28.—Pete Nebo, boxeador de Florida, venció a los puntos al titulado boxeador español José Martínez.

Martínez castigó fuertemente al americano, pero éste se adjudicó cinco de los "rounds", mientras que Martínez no se pudo adjudicar más que dos. Los otros tres "rounds" fueron declarados empatados.

Mickey Walker defenderá hoy su título de campeón mundial de pesos medios contra Hubkins, en el Estadio Wrigley, de Los Angeles.

Se tiene entendido que muy pronto Walker se inscribirá en la categoría de los semipesados. (United Press.)

## NOMBRAMIENTO DE UN DELEGADO MEXICANO PARA EL CONGRESO DE HISTORIA

MEJICO, 28.—El notable poeta don Luis G. Urbina ha sido designado para representar a Méjico en el Congreso Internacional de Historia que se celebrará en Madrid en el mes de noviembre.

El secretario de Relaciones Exteriores ha comunicado ya este nombramiento a la Legación de Méjico en Madrid. (United Press.)

## LAS COTIZACIONES DE TRIGO EN LA ARFENTINA

BUENOS AIRES, 28.—El Banco Nacional ha acordado aumentar el tipo del interés en el descuento de letras al siete y medio por ciento.

Aunque esto no afecta a las operaciones de redescuento, se presupone que ejerza influencia en las negociaciones de los cereales, especialmente para que los productores argentinos busquen préstamos en el exterior aprovechando los tipos de interés más bajos, con lo que se conseguiría la afluencia de capitales extranjeros al país.

El mercado interior tiende a la baja en varios puntos, si bien a última hora las informaciones de Chicago que anunciaban que la Junta de Agricultura cedería a las cooperativas cereales por valor de cien millones de dólares causaron un alza notable.

El precio del trigo para entregar en diciembre se cotizó cuatro centavos y medio más alto.

Otro estímulo fué el cálculo más bajo de la cosecha argentina y las noticias de Liverpool sobre precios más altos. (United Press.)

## El primer baile en el Frontón Urumea

Satisfechísima puede mostrarse la Empresa organizadora del baile celebrado ayer tarde en el frontón Urumea.

Hacia ya mucho tiempo (desde los tiempos del derruido teatro-circo) que un baile no ofrecía el fantástico golpe de vista que desde los palcos presentaba la cancha del frontón Urumea. Para dar idea de esto que decimos, basta decir que se expendieron unas trece mil entradas.

Amenizaban el baile una sonora y afinada banda, juntamente con una orquestina, la cual interpretaba los tangos y fox-tros más en moda y que causaban el entusiasmo de nuestras modistillas.

El servicio de ambigü a cargo de los señores de Arrieta y Garagorri demostró lo dispuestos y preparados que están para esta clase de servicios.

Para el próximo domingo piensan estos señores aumentar el servicio de ambigü, instalando un gran bar popular en el que se hará un servicio sumamente económico.

Lo que más llamó la atención fué que por efecto de su disposición de construcción, la sala estuvo a pesar de esta enorme afluencia de público, completamente ventilada en todo momento.

Nos dice la Empresa que para el próximo domingo se reorganizará el guardarropa de forma que se dé un servicio completo y rápido, asimismo instalarán un nuevo tocador para señoras.

También modificarán la instalación de la orquestina, elevando el tablado para que su extenso repertorio pueda ser percibido desde cualquier sitio del espacioso local.

Con todas estas reformas no cabe dudar que en el frontón Urumea se darán cita toda la juventud donostiarra.

No nos queda sino felicitar por el éxito a la Empresa.

J. Abad - Médico - Homeópata

Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia, por HOMEOPATIA.

URBIETA, 47, 2.º — De 10 a 1 y de 4 a 6.

## ULTIMA HORA

## Formidable incendio en la Cerrajería Moderna "Elma", de Mondragón

El fuego fué advertido a las dos y media de la madrugada Tres pabellones destruidos

(POR TELEFONO)

Mondragón, 29 (3'30 m.)

A las dos y media de la mañana, los serenos de guardia en la Cerrajería Moderna "Elma" (S. A.) hicieron sonar con insistencia, en señal de alarma, los cuernos que emplean para llamar a los obreros al trabajo y la campana de la fábrica.

Inmediatamente se lanzó el vecindario a la calle, a pesar de la hora intempestiva para averiguar el origen de las señales de alarma.

Bien pronto se pudo conocer la causa de aquellas insistentes llamadas. De la cerrajería se elevaban grandes llamas y gruesas columnas de humo, que crecían por instantes, envolviendo los cuatro grandes pabellones de que se compone la fábrica.

El vecindario, en tanto llegaban las bombas del Ayuntamiento, dió comienzo a los trabajos de extinción, con el arrojo siempre registrado en estos casos.

Las autoridades acudieron seguidamente al lugar del suceso, ordenando los trabajos para atajar el fuego, cuyo incremento era por momentos alarmante.

Las dos bombas del Ayuntamiento empezaron a funcionar en seguida; pero, a vista de la magnitud del siniestro, se solicitó la magnífica bomba automática propiedad de la Unión Cerrajería, cuya ayuda se consideraba muy eficaz.

En pocos momentos quedaron destruidos por las llamas los pabellones del estafío y de la pintura, donde el fuego, ayudado por materias inflamables, creció a pesar de la abundante cantidad de agua que se arrojaba.

En el momento de telefonar las llamas destruyeron el pabellón de oficinas, donde han sido sacados los libros y papeles del archivo.

Todo el vecindario se encuentra en la calle. Las llamas, que adquieren una tura enorme, alumbran siniestramente a la villa. Por el momento se desconocen las causas del incendio.

La fábrica continúa ardiendo.

Mondragón, 29 (4'30 m.)

El fuego continúa, aunque gracias al esfuerzo de los bomberos y del vecindario se ha conseguido atajar bastante, evitando que se propagara a los pabellones de almacén y maquinaria, que no obstante han sufrido serios desperfectos.

Las bombas, que empezaron a funcionar con toda regularidad, se vieron entorpecidas con la falta de agua, que hubo que recoger en cubos del río, labor en la que se ocuparon varios hombres, colocados en hilera, para pasarse los calderos y llenar los depósitos.

El fuego ha destruido completamente los pabellones de pintura, oficinas y troqueles.

Dos obreros de la Unión Cerrajería, que trabajaron con denuedo para salvar la correspondencia de la oficina, resultaron heridos levemente, por fortuna, al caerles encima unos cristales. Les asistió el doctor Ubago, retirándoseles del lugar del incendio.

Según explicaban algunos obreros de la fábrica siniestrada, el incendio parece ser debido a que durante toda la noche estuvieron trabajando unos obreros en un horno, que quedó encendido.

El alcalde de la villa y el juez se han retirado del lugar del incendio en estos momentos.

Continúan los trabajos de extinción, y el fuego cede, aunque lentamente. Se confía en poder salvar el almacén y las máquinas.

Las pérdidas, aunque por el momento no se pueden calcular, son cuantiosas.

La fábrica, desde luego, estaba asegurada

## En el Gobierno civil

## JUNTA DE ABASTOS

Bajo la presidencia del gobernador civil, señor Chacón, se reunió ayer tarde la Comisión Permanente de la Junta Provincial de Abastos.

## La condesa de Santa Engracia herida en accidente automovilista

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

Comunican de Pendueles (Santander) que en la carretera y a dos kilómetros de Unquera volcó un automóvil, resultando gravemente herida la condesa de Santa Engracia y leves las otras personas que viajaban en el coche.

## El primer niño que ha nacido en el cielo

MIAMI, 28.—La señora Evans, sintiéndose a punto de dar a luz, ha subido a un avión y así ha lanzado al mundo el primer niño que ha nacido en el aire.

Fué asistida por un doctor que tomó plaza en el mismo aeroplano donde la señora Evans realizó el alumbramiento.

El aeroplano se había elevado en veinte minutos a 1.500 metros de altura, y fué en el momento de alcanzar esta elevación cuando nació el niño. (Argos.)

## Almorranas-Varices

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS FIBRA. Único hasta el día. Sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: "Unión Farmacéutica Guipuzcoana", Isabel la Católica, 14



## De los doce a los veintitrés

ENTRE los doce y los veintitrés años de edad, se efectúa el desarrollo de las jóvenes. Durante esa época de sus vidas es cuando más cuidado debe tenerse del delicadísimo organismo femenino.

Una muchacha enfermiza y que sufre agudos dolores durante el periodo de la menstruación, en su adolescencia, jamás podrá soportar los esfuerzos a que su cuerpo será sometido en años subsiguientes.

Si se toma a tiempo el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham, éste regularizará la menstruación, hará que desaparezcan los dolores de la espalda, la nerviosidad y la irritabilidad y ayudará a las jóvenes a alcanzar la plenitud de su gloriosa misión sobre la tierra.

## Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

De venta en todas las farmacias

Agentes Generales: Giménez-Salinas y C.º, Sagüés, 2 y 4, Barcelona (G.)

## Crónica alavesa

## Los inquilinos vitorianos celebraron una muy ruidosa reunión

Y gracias al fútbol no hubo graves acuerdos Las Cantinas Escolares y la Caja de Ahorros

(POR TELEFONO)

Vitoria, 28.

## UN RASGO PLAUSIBLE

La Caja de Ahorros Municipal ha tomado completamente a su cargo el sostenimiento de las Cantinas escolares. A este efecto, ha formado una Junta de la que forman parte las mismas damas que formaban la anterior y en representación de la Caja el ex alcalde don Herminio Madinaveitia, el médico señor Díaz Camino y el director de la institución, don Andrés Solaga.

Las cantinas proporcionan a los niños desayuno y comida.

También ha acordado la Caja, para solemnizar el Día del Ahorro, conceder donativos a familias numerosas. Entre los favorecidos hay una pobre viuda "agraciada" con once hijos.

## UNA JUNTA MOVIDA

Ayer celebró asamblea general la Cámara Oficial de Inquilinos de Vitoria. Duró desde mediodía hasta las dos de la tarde.

Una vez aprobados los asuntos de trámite se entró en el capítulo de ruegos y preguntas, y allí comenzó la parte seria.

Un asociado leyó un escrito, que era un capítulo de cargos, y pidió que constase en acta todo su contenido. Otro asociado pidió que se abriese un expediente para depurar los cargos. Hubo discusiones, campanillazos, peticiones de votos de censura y hasta de expulsiones, y por fin se terminó el jaleo, porque los asociados se fueron a comer, ya que muchos tenían que ir al partido de fútbol.

## LOS PRESUPUESTOS

Para esta noche estaba convocado en sesión privada el Ayuntamiento para tratar del orden del día de mañana, en que se discutirán los presupuestos.

El alcalde ha dicho a los periodistas que la Cámara de Comercio ha presentado un escrito pidiendo unas reformas en la forma de exacción de los tributos municipales.

El Ayuntamiento lo someterá a estudio para los presupuestos de 1931, pues para los del año 1930 no ha lugar, puesto que ya están confeccionados.

## Imposición del capelo al cardenal Segura

ROMA.—En el consistorio celebrado hoy ha impuesto el Papa el capelo al cardenal Segura, arzobispo de Toledo. (Argos.)

## L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general. SAN MARCIAL, 23, de 3 a 5. Teléfono 1-44-08

## R. Sáenz Alonso

OCULISTA. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6. BOULEVARD 11, tercero.

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico. Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4. GARIBAY, número 5, 2.º

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACION, 1, segundo :: BILBAO

## DENTISTA

A. RODRIGUEZ - HERRERO -

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7. Fuencarral 6 1/2

## Doctor AGUIRRE

OCULISTA. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Económica, de 5 a 7. SAN MARCIAL 40, 1.º

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5. CAMINO, 4, segundo :: Telef. 1-40-90

## Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6. OQUENDO, 12. Teléfono 1-12-09

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumilla: ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)



## DE LA CARRETERA AL RIO

## Una camioneta dedicada al transporte de pescado se precipita al río Oria

**El chofer pereció ahogado dentro de la cabina del volante. - No se conocen las causas del accidente**

A primera hora de la mañana de ayer se tuvo conocimiento en San Sebastián de que en la carretera general, término de Andoain, había ocurrido un accidente vehicular.

Los rurales de servicio en aquel término se vieron sorprendidos con que en la margen del río Oria, en la parte de la carretera, había caído una camioneta. Se trataba de una de las dedicadas al transporte del pescado, según se podía leer en los rótulos pintados a ambos lados del vehículo, y había caído entre Andoain y Oria, cerca de las canteras allí existentes.

Del hecho dieron conocimiento a las autoridades y se procedió a prestar el auxilio necesario, por si hubiera alguna víctima dentro de la camioneta.

La Casa Brunet, de Oria, con rasgo espontáneo y digno de alabanza, puso a disposición de la autoridad judicial de Andoain, que desde los primeros momentos intervino en el suceso, una brigada de obreros, compuesta de veinte hombres, que fueron dirigidos en los trabajos de alcanzar el vehículo y registrar su interior por don Ramón y don José María Brunet.

En la cabina de conducción, y todavía agarrado al volante, había el cadáver de un hombre, que fué extraído a la carretera. Por el carnet se pudo saber de quién se trataba, comunicándose a la casa propietaria de la camioneta el triste suceso.

El vehículo siniestrado era una camioneta «Ford», matrícula de San Sebastián, 7.173, propiedad del tratante en pescados don Manuel Rubio. Este señor tiene su domicilio en San Sebastián, en la calle San Francisco, 17, primero derecha.

Don Manuel Rubio se presentó inmediatamente en el lugar del suceso, identificando el cadáver del que hasta entonces había estado a su servicio como mecánico, llamado Severiano Castañeda, de 19 años, natural de Pradoluengo, provincia de Burgos.

El juez ordenó el traslado del cuerpo al depósito de Andoain, practicándose las primeras diligencias.

Don Manuel Rubio prestó declaración ante el juez de la villa de Andoain.

Actualmente, el señor Rubio, persona muy conocida en nuestra ciudad, por haberse dedicado al comercio durante bastante tiempo, tiene montado un servicio de transporte de pescado a la Rioja, para cuyo servicio adquirió dos camionetas, matriculadas en San Sebastián con los números 7.173 y 7.174. La primera, que fué la del accidente, estaba a cargo del chofer que ha encontrado la muerte, y la otra va conducida por el mecánico Lorenzo Adarraga.

Este servicio, montado hace un mes, aproximadamente, apenas ha realizado transportes de pescado, debido al mal estado del mar en esta temporada, que ha hecho escasear considerablemente la pesca.

El domingo, a las seis de la tarde, la camioneta ocupada por el desgraciado Severiano salió de Casalarreina con dirección a San Sebastián, trayendo cargo de uvas y tomates.

El chofer conocía perfectamente la carre-



Arriba, la camioneta tal como quedó, cubierta por las aguas del río Oria. Abajo, momento de quedar sobre el agua la cabina del volante, donde murió ahogado el chofer Severiano Castañeda. (Fotos Guerequiza.)

tera, pues aunque en este servicio llevaba solamente un mes, había trabajado siete meses en otra casa de San Sebastián, haciendo varios viajes por el punto donde halló muerte tan trágica.

El señor Rubio esperaba la camioneta de nueve y media a diez de la noche, alarmándose ayer al no tener noticias de la llegada. Supuso que alguna avería o el mal tiempo le hubiera obligado a retardar su viaje, haciendo noche en algún punto de la carretera.

Por esta causa, se supone que el accidente ocurrió hacia las diez de la noche del domingo. Cabe la hipótesis de que el chofer se hubiera quedado algo traspuesto sobre el volante, perdiendo la dirección para ir a

caer al río Oria, después de arrancar unos árboles pequeños, ya que en aquel sitio no existe ningún pretil, sino unos metros después, en dirección a San Sebastián. La postura en que fué hallado el cuerpo parece evidenciar que el chofer sufrió un síncope, cayendo al río ya privado de conocimiento, donde halló la muerte. Al practicarse la autopsia quedará en claro este punto.

La camioneta, que ha resultado con grandes desperfectos, no pudo ser extraída ayer, operación que se llevará a cabo hoy por la mañana. Únicamente se logró extraerla del río y colocarla en la orilla.

En el Muelle y la Pescadería, donde era muy conocido el desgraciado joven, el suceso ha sido muy lamentado.

## Información de Navarra

## Apalean a un hombre su mujer y su hijastro

**En el Instituto de Tudela. - Al ir a misa sufrió una caída y se mata. - Juzgado suprimido**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 28.

## EL CLAUSTRO DE TUDELA

Hoy se ha posesionado del cargo de director del Instituto de segunda enseñanza de Tudela, de reciente creación, el que hasta ahora ha sido catedrático de Latín en el Instituto de Pamplona, don Mariano Paisán, sacerdote.

También se han posesionado de sus respectivas cátedras don Miguel Mercader y don Blas Navascués.

## MURIO POR HABERSE CAIDO

Comunican de Bazaicoa que al bajar por las escaleras de su casa la anciana de setenta años Josefa Ondarra Huici, cuando marchaba a misa, causándose tan graves heridas en la cabeza que falleció a los pocos momentos.

## CAMION INCENDIADO

Comunican de Mugaire que en la carretera del Bazán, cerca de Vera de Bidasoa, se incendió el motor del autocamión SS-3.182, propiedad de la viuda de Urrutia, de Fuenterrabía, conducido por Letobio Arasceta, de 22 años.

El fuego destruyó la parte delantera del vehículo, causando pérdidas evaluadas en diez mil pesetas.

## UNA PALIZA FAMILIAR

Dicen de Corella que el vecino Pedro Sanz Virto, de 45 años, denunció que había sido agredido por su esposa, María Jesús Ochoa, de 40 años, y el hijo de ésta, Santiago Mateo, de 19 años, los cuales propinaron una gran paliza al denunciante, causándole una herida en el pabellón de la oreja izquierda y otras lesiones en diferentes partes del cuerpo.

Los agresores han sido detenidos.

## SUPRESION DEL JUZGADO DE ASTIGARRA

En la Audiencia territorial de Pamplona se ha recibido una R. O. por la cual se suprime el juzgado municipal de Astigarreta, agregándolo, a los efectos de jurisdicción judicial, al juzgado de Beasain.

## Mañana, miércoles, En el PRINCIPE "Las hilanderas"

El acontecimiento lírico del año

## Seguimos liquidando

toda la BISUTERIA, por dejar el artículo a precios que sólo el que nos visitó ayer lo puede creer.

Género moderno y fino

Precios incomparables

Venga Vd. y se convencerá

**LUÑO**  
HERNANI, 33

## Academia de corte

En quince días se compromete a señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla valenciano y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

## EBANISTAS

Se desean buenos oficiales en la importante fábrica de muebles de Enrique Bermejo. Presentarse o dirigirse a: «MUEBLES BERMEJO» Muro de la Mata, 5. — Logroño

## PARA Medias y calcetines

Vda. de VICENTE MERINO

mejor surtido y el más económico

NARRICA, 6

## Felipe Jesús Charlén

(APOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAL, número 16, 1.

## TRIBUNALES

## JUICIO ORAL POR INJURIA

Comparecieron ayer ante el Tribunal de Derecho provincial tres procesados por el supuesto de injurias. Los reos, a juicio del letrado don José Eizaguirre y Huarte, que llevó la acusación, merecían la pena de dos a seis meses de prisión o un año a diez de destierro, alternativamente, y la multa de dos a diez mil pesetas.

La defensa, encomendada a don José Javier Pradera, solicitó la absolución de los patrocinados, por entender que no podía clasificarse el hecho de autos como constitutivo de delito de injurias.

Quedó visto para sentencia.

## Subasta

El día 30 del corriente mes, a las cuatro de la tarde, se verificará la venta en segunda subasta de cuatro automóviles: uno marca Spa, de 28 asientos; dos Fiat, de 17 asientos, y otro Fiat, de seis asientos, en la Notaría de D. Emilio Fernández, Avenida de la Libertad, 2, 2.º, en un solo lote y bajo el tipo mínimo de 17.250 pesetas.

Examen de los coches en el garaje número 35, calle de San Juan, Oyarzun.

## Venta en subasta pública

de los caseríos «Iraola-Goitia» o «Iraola-Echecho» y «Manso», sitos en Placencia.

Se verificará en la Notaría de Eibar el día 4 del próximo noviembre, a las diez de la mañana.

## Comisionista

matriculado, especializado ferretería y droguería, se ofrece viajar Andalucía y Extremadura, dos veces año. Dirigirse en Madrid, Meléndez Valdés, 2, Pablo Morales.



## Los dolores de cabeza

como consecuencias, muy a menudo, de excesos mentales o corporales, o bien como precursores de un resfriado, nos agobian y nos hacen incapaces para el trabajo. Las

## Tabletas de ASPIRINA

nos ayudarán eficazmente.

Mitigan los dolores y preservan a menudo de peores resfriados.

Redhace Vd. los substitutos o bien tabletas sueltas y pida siempre el embalaje original «Bayer».

¡No ataca el corazón!



29 de octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Noticias de Zaragoza

## Comenzó en el Ateneo el ciclo de conferencias sobre la reforma constitucional

Luciano Montero, campeón.-La clausura del Salón Fotográfico

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 28.

## EL CICLO DE CONFERENCIAS

En el salón de actos del Círculo Mercantil de Zaragoza ha dado comienzo hoy el ciclo de conferencias organizado por el Ateneo Zaragozano sobre el anteproyecto de Constitución. Tal expectación han despertado estas conferencias, que el salón estaba completamente lleno de público distinguido, destacándose las personalidades políticas e intelectuales de Zaragoza.

La conferencia inaugural del ciclo ha corrido a cargo de don Mariano Baselga, quien había elegido como tema "La representación social en el anteproyecto de Constitución".

El conferenciante aludió a Puyuelo e hizo notar la ausencia de la representación obrerista en la confección de la Constitución de 1876. Enumeró los varios lugares establecidos en materia social y estudió detenidamente todo lo relacionado con la finalidad de la reforma constitucional, particularmente con la participación de los elementos de producción y obrerismo que épocas acaicas, como en la presente, ponen de manifiesto la necesidad de la evolución.

Terminó su conferencia el señor Baselga felicitando al Ateneo de Zaragoza por el bello gesto que ha tenido colocando a Aragón en el plano del compromiso de Caspe y elogiando grandemente la organización de este ciclo de conferencias para tratar del anteproyecto de Constitución.

El conferenciante fué muy aplaudido. El domingo, día 3 de noviembre, se dará la segunda conferencia a cargo de don Antonio Royo Villanova.

## CAMPEONATO CICLISTA

El domingo se corrió la prueba ciclista de la U. V. E., organizada por el Club Iberia, de Zaragoza.

Se dio la salida de los corredores a las seis de la mañana en la plaza de la Constitución, pero la carrera oficial se dio momentos después, desde el paseo de las Delicias.

El tiempo era fresco y esto favoreció a los corredores que participaban en la carrera. Los ciclistas salieron a gran tren y escalaron las cuestas de La Muela y el Frasco como nunca se ha visto. El famoso Cardona, el héroe de la Vuelta de Francia, quedó solo, aunque a distancia le perseguían con denuevo el campeón de España, Luciano Montero, y el aragonés José Catalán, quienes al regreso, en el barrio de las Delicias, consiguieron darle caza.

El primero en penetrar en los terrenos de Iberia fué Callejo, pero un esfuerzo de Luciano Montero hizo que cambiara la posición.

La clasificación de esta carrera fué la siguiente:

1. Luciano Montero, de Irún.
2. José Catalán, del Iberia de Zaragoza.
3. Cardona.
4. Telmo García, de Madrid.
5. Riera.
6. Mateu.
7. Ferrer.

## EL SALON FOTOGRAFICO

Con gran brillantez se clausuró ayer, domingo, el V Salón de Fotografía, instalado en el Círculo Mercantil.

Al mismo tiempo se inauguró un Salón de Arte, en el que presentan valiosas obras el pintor señor García Godoy y el pintor Sáinz de la Haza.

Mañana, miércoles, En el PRINCEPE

## "Las hilanderas"

El acontecimiento lírico del año

## "LA ESTELLESA" S. A.

Pone en conocimiento del público que a partir del día 30 del actual queda suprimido temporalmente el servicio de automóviles de ESTELLA a SAN SEBASTIAN.

Saliendo el día 29 de ESTELLA. 30 de SAN SEBASTIAN. Estella, 24 octubre 1929.—LA EMPRESA.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7  
Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 1-27-30

## Academia Corte de París

Sistema el más moderno de cuantos existen con toda clase de prendas de fantasía y sastre y ropa blanca.  
También se enseña a coser y probar clases de sombreros.

## EDREDONES

## MUEBLES

## LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 8

## Una víctima del temporal

## Desapareció en el mar, arrastrado por el oleaje, el patrón de un vaporcito pesquero

Las olas arrasaron el puente del barco llevándose la cabina de mando con el infortunado patrón. Otro marinero, arrastrado por el mismo golpe de mar, fué salvado inmediatamente

## EL TEMPORAL DECRECE

El Cantábrico ha presentado durante estos días un aspecto imponente. El temporal, desencadenado con furia, ha hecho peligrosas las tareas del mar, siempre penosas e ingratas. Hasta el domingo, las noticias no eran alarmantes, por suerte, y se confiaba en que pasara esta racha mala sin que hubiera que lamentar desgracias. No ha sido así, a pesar de que ya el domingo amainó mucho el temporal en el mar, presentando mejor cariz. En tierra también se calmó bastante; mejoró la temperatura y llovió con menos insistencia.

El mar arrojó a las playas en la embocadura del río Urumea gran cantidad de maderas y restos de redes y cajas de pesca, procedentes, indudablemente, de los vaporcitos que han soportado el temporal en alta mar, duramente castigados por el oleaje.

También arrastraron las olas el cadáver de un perro que se llevó la corriente del Urumea y que debió de ser arrebatado por las olas de la cubierta de algún pesquero.

## EL MAR ARREBATA AL PATRON DE UN VAPORCITO

El sábado, a las seis de la tarde, salieron del puerto de San Sebastián, para dedicarse a las tareas de la pesca los vaporcitos de veinte toneladas, peso bruto, "Pili" y "Espe" número 4, propiedad del señor Lizarruturri. Ambos vaporcitos, cuyas tripulaciones se componen generalmente de nueve hombres, llegaron de madrugada a unas ochenta y cinco millas al norte de Pasajes. El temporal arreciaba en el mar, y los trabajos ofrecían un peligro, que se acentuaba por momentos para la tripulación.

La noche del día 25, viernes, los barcos que se encontraban a la altura de este paraje tuvieron que soportar el temporal, que encespó el mar de manera alarmante. A bordo se adoptó todo género de precauciones para evitar cualquier desgracia. Como la distancia a puerto era considerable, no tuvieron otro remedio que capear el temporal, aguantándolo con todos los esfuerzos posibles.

La estancia a bordo de estos pesqueros se hacía terrible según avanzaba la noche. Durante la madrugada del sábado, día 26, el temporal aumentó, llegando a presentar el mar un aspecto verdaderamente imponente. El vaporcito "Pili", amenazado seriamente por el temporal, hizo rumbo a puerto y consiguió llegar a Pasajes tras unos pocos esfuerzos a las seis de la tarde del sábado. La tripulación de este barco creyó encontrarse al vaporcito "Espe", sorprendiéndole que no solamente no hubiera entrado en Pasajes, sino que tampoco se tuviera noticia de él en San Sebastián. La suerte de este vaporcito empezó a inquietar, sobre todo teniendo en cuenta que su pareja había podido encontrar resguardo, sin que ninguno de su tripulación hubiera sufrido ningún daño. El patrón del "Pili", al ver que el temporal amainó durante la madrugada del domingo, se hizo a la mar, con el humanitario propósito de buscar a su pareja, que indudablemente debía de haber sufrido algún percance en alta mar.

El "Pili" recorrió algunas millas al norte de Pasajes, sin hallar ningún rastro del "Espe", y regresó nuevamente a Pasajes, donde entraba a las seis de la tarde del domingo. Para entonces había regresado ya el vaporcito que buscaba. A las siete de la mañana del domingo entró en Pasajes, con la bandera a media asta el vapor "Espe" número 4. A bordo faltaba un hombre: el patrón, y el barco sufría serias averías. Le faltaba todo el puente y la cabina de mando; iba completamente desarbolado y sin luces.

Inmediatamente la autoridad de Marina

prestó auxilio a los tripulantes del barco averiado, que llegaron extenuados y dando muestras de gran consternación. Un golpe de mar había arrebatado al patrón del barco, cuyo cuerpo, a pesar de cuantos esfuerzos se realizaron, no fué posible rescatar al mar.

La tripulación del "Espe" relató la terrible odisea de la madrugada del día 26.

A las cuatro de la mañana de dicho día, hacían guardia en el puente del barco el patrón Jesús García Menéndez y el marinero Nicolás Pérez. El primero iba dentro de la pequeña cabina de mando, y el segundo al cuidado de las redes, aguantando el temporal bien agarrado a la borda. Repentinamente un golpe de mar, ás fuerte que los soportados hasta entonces, arrasó la cubierta del barco, llevándose la cabina con el patrón dentro, parte del puente, y entre el cargamento y cordelería al marinero Nicolás Pérez. El resto de la tripulación, que descansaba en la bodega del barco, salió a cubierta al sentir el ruido de los destrozos causados por el oleaje, desarrollándose una escena de desesperación, difícil de transcribir, al encontrarse con que faltaban dos hombres de abordó.

Por suerte, el marinero Pérez había quedado preso entre las redes tendidas, y pudo ser izado a bordo por sus compañeros, que le pidieron detalles de lo ocurrido, así como de la suerte que había corrido el patrón. El estado en que se encontraba el marinero salvado les indujo a acondicionarlo en la bodega, donde le prestaron cuantos auxilios estaban a su alcance. Con estos cuidados, su naturaleza fuerte reaccionó, y bien pronto colaboró con sus compañeros en la búsqueda del cuerpo desaparecido.

El vaporcito, sin rumbo, se desvió de la ruta que debían emprender para refugiarse en el puerto de Pasajes, a cuya altura pescaban. Por la luz de las estrellas pudieron guiarse, consiguiendo tras unos pocos esfuerzos entrar en Pasajes. La desesperación a bordo fué enorme durante las horas angustiosas en las que, soportando el temporal, buscaban el cuerpo del patrón, que había arrebatado un golpe de mar. El marinero Feliciano Silva Urbano se hizo cargo del mando, y así entraron a puerto seguro, donde dieron cuenta de lo sucedido.

Los barcos pesqueros que regresaban a puerto, así como el "Pili" que buscaba a su pareja, no pudieron advertir al "Espe" porque navegaba sin luces, llevando su nuevo patrón el barco con todo género de precauciones, para no abordar con algún otro pesquero que fuese a la deriva, también castigado por el oleaje.

## QUIEN ERA EL MARINERO DESAPARECIDO

El patrón, se llamaba como decimos antes, Jesús García Menéndez, nacido el 30 de octubre del año 1901, en Ortigueira (Galicia). Mañana, cumplía el infortunado los veintiocho años. Tenía el título de patrón de cabotaje y estaba al mando del "Espe" desde el primero de septiembre, en que el barco fué construido en unos astilleros de Zumaya.

El marinero Nicolás Pérez fué salvado milagrosamente, pues quiso su buena estrella que al ser arrebatado de la cubierta por el golpe de mar, quedara enredado entre el cordaje de la banda de estribor.

## LAS AVERIAS DEL "ESPE"

El "Espe", que tiene serias averías, quedó resguardado en uno de los embarcaderos de los astilleros de Pasajes de San Pedro. Probablemente será llevado a Zumaya, para su reparación en los mismos astilleros donde fué construido.

Como es de suponer, esta desgracia ha producido la consiguiente consternación entre la noble gente de mar, tan de continuo castigada en su rudo trabajo.

## La vida en Vizcaya

## Un niño cae dentro de un balde lleno de agua hirviendo y resulta muerto

Aroñado y muerto por el tranvía  
Mientras reza le roban el bolso

(POR TELEFONO)

Bilbao, 28

## JUEGOS FATALES

Comunican de Baracaldo que cuando se encontraba jugando en la cocina de su casa del barrio de Bureña el niño de dos años José Torrecilla, tuvo la desgracia de caer dentro de un balde que contenía agua hirviendo. Extraído por su madre, que acudió a los gritos que daba la criatura, fué ésta llevada al Hospital, donde se le apreciaron gravísimas quemaduras de segundo y tercer grado en la espalda, a consecuencia de las cuales falleció a los pocos momentos.

## UN ATROPELLO

Frente a los almacenes de Barandiarán, establecidos en el barrio de La Peña, un tranvía de la línea de Durango alcanzó al anciano de setenta años José López, natural de Burgos, dejándole le muerto en el acto.

Para extraer el cadáver hubo necesidad de levantar el vehículo por medio de gatos. El anciano atropellado había oído la campana que hacía sonar el conductor del tranvía y se apartó de la caja de la vía, pero es tan estrecho el espacio entre ésta y la pared que no se pudo evitar la desgracia.

## CORNEADO POR UN BUEY

Esta tarde ha ingresado en el Hospital de Barrio Santiago Tellachea, de 40 años y natural de Alava, el cual había sido corneado por un buey, que le causó una herida contusa en la región maleolar y contusiones generalizadas en el cuerpo.

## REPARTO DE PREMIOS

En la Escuela de Artes y Oficios se celebró ayer el acto de reparto de premios a los alumnos premiados en el curso anterior y la fiesta conmemorativa del 50.º aniversario de la fundación del centro docente.

El acto fué presidido por el presidente de la Junta de Gobierno de la Escuela, don Alfonso Churrucru; el vicepresidente de la Diputación, don Luis Arana, y el concejal señor Arpola en representación del alcalde.

Se leyó la memoria del curso, el señor Churrucru pronunció un discurso y se procedió al reparto de premios.

## APARECE MEDIO CADAVER

A las nueve de la mañana del domingo los olas arrojaron a la playa de Arrigorriaga, en Guetxo, la mitad inferior de un cuerpo humano, la cual mitad estaba reducida casi a osamenta.

El descubrimiento lo hizo un carabinero, el cual dió conocimiento a un guardia municipal y éste a la autoridad competente.

Se trata de un trozo de cuerpo adulto, sin que como es natural—haya podido ser identificado.

## ROBO EN UNA IGLESIA

Mientras Bailina González rezaba piadosamente en la capilla de los PP. Jesuitas, le desapareció el bolso que había dejado sobre un banco, junto a ella, y que contenía 45 pesetas. La propietaria del bolso desaparecido sospechó bien pronto de un joven piadoso que se arrojó a su lado por la parte del bolso. A este joven le busca la Policía por si fueran ciertas las sospechas de la robada.

## CARRERAS DE "MOTOS"

El domingo se corrieron las pruebas de motocicletas organizadas por la Peña Motorista de Bilbao en el circuito de Berango-Guetxo.

En la sección de 350 cmc. se clasificó en primer lugar José María de Laca, que invirtió en el recorrido 1 hora 9 minutos y 57 segundos, con una velocidad media de 68,658 kilómetros a la hora.

En la de 500 cmc., Ojito, con 1-13-25, velocidad media 62,694. Segundo en la clasificación general.

En tercer lugar se clasificó Jesús Aitorresagasti, con 61,684.

En cuarto lugar, Manuel Fernández, con 58,340.

En fuerza libre se clasificaron:

1. Ojito, con 20 vueltas en "moto" de 500 cmc.; 2. José María de Laca, con 18 vueltas en "moto" de 350 cmc.; 3. Jesús Aitorresagasti, con 18 vueltas; 4. Manuel Fernández, con ídem.

En fuerza libre, la vuelta más rápida la dió Ojito, en 3 minutos y 18 segundos, con una media de 80,836 kilómetros a la hora.

En la 350 cmc., Laca, en 3 m. 40 s., con una media de 72,750 kilómetros a la hora.

## Gran liquidación

La fábrica de impermeables "El Gran Mundo" liquida trincheras, gabardinas, gabanes cuero y de paño, impermeables plumas y doble tela, para mucha agua; todo rebajadísimo por retirarse del negocio.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcial, 32 y 34. 3.º :: Teléfono 1-25-48

## RODIL

Restaurant a la gran carta.—Bar Americano.  
Ostras WARENNES.—Conciertos diarios.  
—FERMIN CALBETON, 21—

## Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general

JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA

## GOICOECHEA-MEDICO DENTISTA

MAYOR, 2, 1.º

Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

## Salón Miramar Hoy, día de moda — Estreno extraordinario

## "ADORACION" por Antonio Moreno y Billie Dove

Conmovedora historia de la Rusia de los zares, en siete partes

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR

## SERVICIO RAPIDO SEMANAL DE PASAJES A BARCELONA EN 12 DIAS

El viernes, 1.º de noviembre, saldrá del puerto de Pasajes el vapor

## "IRATI"

admitiendo carga para los puertos de SANTANDER - VIGO - SEVILLA - MALAGA - ALMERIA - ALICANTE - VALENCIA - TARRAGONA y BARCELONA.

SERVICIO ORDINARIO.—El lunes, 4 de noviembre, saldrá del puerto de Pasajes el vapor

## "AXPE-MENDI"

admitiendo carga para los puertos de SANTANDER - GIRON - MUSEL - FERROL - GORUA - VILLAGARCIA - VIGO - SEVILLA - BONAÑA - HUELVA - CADIZ - MALAGA - ALMERIA - CARTAGENA - AGUILAS - ALICANTE - VALENCIA - SAGUNTO - TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para ISLA CRISTINA - AYAMONTE - ALGECIRAS - CEUTA - MELILLA y ADRA.

Para fletes e informes, dirigirse a sus consignatarios:

Sres. HIJOS DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C.  
PASAJES.—Teléfono 50-27





## El campeonato de la mancomunidad

# Resultan victoriosos los clubs "históricos" y el Tolosa

El Osasuna, Logroño y el Pasayako, derrotados. - El Tolosa ocupa el tercer lugar de la clasificación. - Los partidos se jugaron con lluvia y viento en abundancia. - Expulsiones y protestas. - El Euzkalduna venció al Roca Empate de avionistas y beasaindarras. - Puntuación y clasificaciones

### Apostillas a la jornada del domingo

Los aperitivos futbolísticos—de la «mancomunidad», se entiende—se han concluido. Ya el terreno (?) de Molinac ha dado el cerrojazo. Por Pasajes han desfilado todos cuantos equipos intervienen en el torneo. Y si para recibir a Osasuna el tiempo anegó Molinac, convirtiéndolo en una charca, el domingo, para la entrevista con los tolosanos, la lluvia hizo que el campo del Pasayako se confundiese con uno de los cinco grandes lagos del Canadá.

En la tribuna del Pasayako. Modelo de dos contestaciones inteligentes y discretas:

—¿Cuesta mucho un desplazamiento al Havre y París?  
—Hombre... ¡bastante!  
—Y, ¿cuánto dan de subvención?  
—Pues... ¡poco!

Un grito ha escapado de todos los pechos pasaitarras. Orruño, en un avance, ha disparado un chut escalofriante que, con apuros, Cenzano desvia a córner.

Barrena estaba distanciado del lugar de la acción.

Y Cenzano, con habilidad, quiso aprovecharse del «apartamiento» del árbitro y, con decisión, colocó la pelota en el área de goal, disponiéndose a sacar golki. Pero no le valió su astucia, ya que Barrena ordenó sacar el córner.

¡Las enseñanzas de los profesionales—catalanes, principalmente—, no cabe duda de que van siendo asimiladas por nuestros futboleros!

¡Cuántas veces es el público quien convege de una cosa pide a grito pelado la contraria! ¡Por si acaso!

Molinac estaba sencillamente impracticable; allí no era posible jugar al fútbol. Sin embargo, azules y «urdiñas» disputaron los dos puntitos con bastante codicia; no con un entusiasmo exagerado.

¡Hala, «carifño»! ¡Solo, «carifño»! ¡Chuta, «carifño»!

Así alentaban los tolosanos a Eugenio, uno de sus mejores jugadores. Y «carifño», para corresponder a la preferencia de sus paisanos, realizó jugadas peligrosísimas, imprimió emoción a sus avances y evidenció su clase de jugador de categoría.

¡Vamos, «carifño»! Y «carifño», obediente, corrió vertiginoso para plantarse ante Zubiri, sirviendo después la pelota, suave, a Urretavizcaya. El «zurdo» abandonó su puerta para interceptar el pase, pero no pudo evitar que el balón llegase a Larremendi (Bibiano), quien tiró fuerte y colocado.

¡Goal! ¡Ah! Garmendia, sobre la línea de goal, devolvió el esférico con una bolea sorprendente por su seguridad. Y Garmendia, con justicia, recibió el calor de una ovación estruendosa.

¡Nos han estafado!—clamaban dos graves señores abandonando Molinac.

Anunciarnos un partido—proseguían—entre el Pasayako y el Tolosa, dirigido por Barrena, que llueva con abundancia insuperable para complemento y que después no veamos sino quince minutos de juego sucio o violento y ocho o diez conatos de «cuestiones personales», es una estafa. Este poco entusiasta correr tras del balón, ya que el terreno impedía jugar, y el que la contienda se haya deslizado monótona, sin incidentes, no merecía la pena de desafiar el vendaval y la lluvia que hemos soportado.

¡Caray con los señores graves! ¡Que no es para tanto!

«Poner a Zaldúa con un entrenamiento en el equipo, nos parece imprudente.» Algo muy parecido a esto decíamos el domingo al comentar la alineación anunciada.

Pero Zaldúa juzgó brillantemente. Con Izaguirre y Silvino fué lo mejor del equipo realista.

¡Bravo, Zaldúa! ¡Ojalá siempre podamos aplaudirle como ayer o con más entusiasmo si aún logras superarte!

Sin embargo, siempre sostendremos, y con nosotros todo el mundo, que no es prudente «sacar» con un entrenamiento a un jugador, tras de meses de inactividad.

Los riojanos iniciaron un juego violento.

Verdaderamente, no comprendemos el porqué. Jugaron los del Logroño al fútbol más que los de la Real. Por juego dominaban a los blanquiazules. ¿Para qué iniciar las violencias, cuando les hubiese sido más fácil triunfar sin ellas?

«Cholín debe ocupar el centro del ataque». Dijimos esto después de ver «desenvolverse» a Alcorta frente al Pasayako. Cholín pasa mejor que antes y está bien de facultades. ¡Mandaría muy bien el ataque!

Y el domingo, unos minutos de Cholín en «su puesto» demostraron el acierto de nuestra apreciación—¡perdón por la inmodestia!—Pero que Cholín juegue de delantero centro! Además, bueno sería que se le dejase descansar. El juego brioso de Cholín le pone siempre en trance de recibir golpes, y sería conveniente dejar que sus piernas se relajasen en cuando reposaran. De otro modo, llegará a quedar «tocado» seriamente, ya que «tocado» siempre lo está.

Tell fué expulsado del campo por desobedecer y comportarse groseramente con el árbitro.

Nos parece muy acertada la decisión. Pero el domingo, en Atocha, ocurrieron muchas cosas con las cuales la misma medida estaba igualmente justificada. Y alguna vez tales «cosas» fueron aun más graves. ¿Más claro?

Lo que no admite justificación es que algunos, muy pocos afortunadamente, saltasen al campo con el ánimo de acredir al árbitro. A los tales les recetaríamos, para moderar sus ímpetus, un par de partidos dominicales durante dos años.

Steinborn ha sido recusado por los riojanos. Otra vez el problema de las recusaciones. Hasta la fecha, Steinborn era el árbitro preferido por el Logroño, y un solo partido ha tenido la virtud (?) de transformarlo en indeseable.

Podrá parecernos justificado un disgusto grande de los logroñeses por la actuación del árbitro; pero lo que no llegaremos a entender es su recusación con caracteres de perpetua.

Con no pedirlo bastaba. Además, si no les ha gustado contra la Real, ¿por qué no puede seguir dándoles gusto contra los demás equipos, como anteriormente?

En Atocha:

—Digo y repito que Silvino haría un buen medio centro. Fíjese en cómo se adueña del balón y cómo arranca para llevarlo al ataque. ¿Cuántas veces le quitan a Silvino la pelota? ¿No son estas cualidades deseables para un medio centro?

—Amigo, esto de «ver» fútbol es más di-

fícil de lo que parece. Y yo, ahora que todo se reduce a pruebas y cambios, no quiero exponer mi opinión, porque...

—Pues yo sí. Y digo, pero muy fuerte, que los técnicos realistas deben dar sensación de vida... y de criterio. Orienten el equipo como sea: como ayer o como ellos lo crean conveniente, ya que ellos han de cargar con la responsabilidad, pues para eso son técnicos. Y después preparen al equipo conforme a esa orientación, dejándose definitivamente de cambio tras cambio. Así, si no hay jugadores, como elementos no deben de faltarles, es necesario aprovechar esos elementos y «hacerlos» valer en los puestos que se precisen. Para eso se han hecho las preparaciones, los entrenamientos especiales de cada posición.

De otro modo, llegarán a hacernos creer que tanta prueba y tanto cambio son un continuo apalear de ciego.

—Esto de los árbitros es inaguantable. —Veremos lo que dice usted de Steinborn. —Ya leeremos LA VOZ para ver lo que J. M. dice del arbitraje!

—Usted en su «oficio» de redactor deportivo debe hacer omisión de su personalidad como miembro del Colegio de Árbitros: se debe usted a la información.

Estos y parecidos ataques (?) escuchamos al abandonar Atocha.

Y vamos a hablar del árbitro. Sí, señores, vamos a hablar del árbitro.

Nosotros a los árbitros exigimos tres cosas: competencia, honradez y energía. Steinborn el domingo tuvo las dos primeras cualidades y adoleció de la última. Y nos explicaremos.

Tuvo competencia porque aun cuando estuviese completamente desahogado, la competencia en él es indiscutible.

Tuvo honradez porque sus errores de bulto se repartieron entre los dos bandos. Prueba de ello son el primer gol de la Real, conseguido estando Ayestarán en clarísimo off-said. El penalty que hicieron a Kiriki y que no silbó. El penalty que concedió contra la Real por una falta que Poli, tirándose, exageró. Aquella mano de Recarte que si no llega a ser oída hubiese quizá dado ocasión a Mariscal para hacer un tanto. El tercer gol del Logroño, anulado por precipitación en pitar un foul. Y tantos otros errores...

¿Puede, por esto, decirse que Steinborn no es competente ni honrado? Repetimos que su competencia la tiene harto demostrada en cientos y cientos de partidos y su honradez la manifiestan precisamente ese cúmulo de equivocaciones indistintamente para uno u otro bando.

El que ha salido alguna vez a un campo de fútbol y muchos de los que no han salido comprenderán fácilmente el desconcierto de Steinborn.

Apenas comenzado el partido consiguió la Real su primer tanto, que quizá por la rapidez con que la pelota fué llevada de un campo

al otro, fué la única jugada que cogió a Steinborn descolocado. Y Steinborn, honradamente, dió gol. Momentos después, sin duda, se percató de que posiblemente el tanto había sido precedido de un off-said. Y Steinborn, ante su equivocación, perdió la fuerza moral y la obsesión de haber perjudicado a uno de los bandos le llevó al desconcierto. Después toda su labor adoleció de esa falta de decisión y de energía tan necesarias para dirigir, con fortuna, un partido.

Ya ven ustedes cómo el ser excesivamente sensible, el afectarse al creer haber perjudicado a un equipo, fué lo que desmoralizó a Steinborn.

Pero por eso Joshe Mari Steinborn sigue siendo para nosotros uno de los mejores árbitros no ya de Guipúzcoa, sino de España.

Ya tiene la mancomunidad su primera protesta, que como está «escriturada» será resuelta en Madrid, en la Federación Nacional, en única instancia.

¿Se tambalea la mancomunidad? ¡No, esto robustece la mancomunidad!

¿No es cierto que si el próximo domingo contendiesen de nuevo, en San Juan, Osasuna y el Real Unión las taquillas navarras «harían» una recaudación de tres mil duros? Pues esto es lo que hace falta. Ya ven ustedes cómo la mancomunidad solidifica sus cimientos.

Habíamos oído hablar de los cambios en H. Y es porque la mayoría de los automóviles los tienen así. Pero de quien no sabemos ni media palabra es de los corners en S.

Y la novedad nos la sirven los «rojillos». Marcaba el apuntador dos por uno en favor de los iruneses. Y se concedió corner contra el Real Unión.

Lanzada la pelota, Fausto Martín silbó cuando estaba en el aire; pero el travieso balón, describiendo una tan graciosa cual sorprendente «S», se coló directamente en la red de Emery.

Excusamos decir que el invento se las trajo y que en San Juan se armó «una» que no es para descripta.

¡Comprendemos que la jugadita hubiese provocado un conflicto en cualquier parte!

El Tolosa está clasificado en tercer lugar. Los dos primeros puestos los ocupan iruneses y donostiarras respectivamente.

Al Logroño la «cosa»—la «cosa» es la clasificación—se le ha puesto negra.

Y el Osasuna, que tiene que recibir en «su casa» a riojanos y tolosarras, nos parece que es quien en mejor situación está para disgustar a los «urdiñas» arrebatándoles el codiciado tercer lugar.

### EN PASAJES

#### Pasayako L. E., 0-Tolosa F. C., 1

Apenas merece los honores de una reseña el partido que rifieron en Molinac los del Pasayako y los del Tolosa.

Con el campo convertido en un impracticable barrizal nada de extraño ni de sorprendente tiene el que ninguno de los bandos realizase bellas jugadas. Y, como complemento, en el transcurso del partido la lluvia siguió molestando a los jugadores.

Tiene más juego el Tolosa que el Pasayako y el domingo, sin jugar, jugaron más los «urdiñas» que los pasaitarras; todos los avances tolosanos daban la impresión de un peligro inminente, mientras que los de los locales eran fácilmente contenidos y no llegaban a emocionar.

Ni unos ni otros pusieron grandes empeños en la lucha. Todo se redujo a lanzar la pelota hacia adelante para ver de llevarla hasta el gol contrario. Sin embargo, por parte del Tolosa se ligaron algunas jugadas, a cargo, principalmente, de Eugenio y de Urretavizcaya.

El ataque pasaitarra es muy lento. Gual no entra en juego y su pesadez retrasa la línea. Y de los demás, todos, incluso Orruño, hicieron una labor mediocre.

Las líneas medias se dedicaron a cortar juego más que a crearlo.

Del mismo modo las defensas tuvieron como preocupación el despejar, sin cuidar en dirigir el despeje.

Ya hemos dicho que las condiciones del campo imposibilitaban el ligar juego y por tanto es disculpable que todos pudiesen me-



DEL PARTIDO OSASUNA-REAL UNION.—Urtizberea chuta fuerte, y Apat y Muñiz acosan. (Foto Zaragüeta.)





DEL PARTIDO OSASUNA-REAL UNION. — Emery se dispone a bloquear un tiro rojo y Pepito acude al remate. (Foto Zaragüeta.)

jor empeño en destrozar las defensas de los adversarios, que en iniciar las suyas. La última mitad de la segunda parte se caracterizó por el juego violento que desarrollaron ambos equipos. En honor a la verdad hemos de consignar que fueron muchísimos más los "fauts" silbados a los del Pasayako que a los del Tolosa.

Hubo algún que otro conato de agresión para vengar una carga o una patada; pero se impuso el buen criterio y no pasó nada más.

Mientras los árbitros se limitan a silbar las violencias sin sancionarlas con expulsiones no se habrá adelantado nada.

A Barrena le gritaron porque dejó de silbar algunas manos dentro del área, con buen acuerdo a nuestro entender.

**EL GOL DE LA VICTORIA**  
Llevábamos muy pocos minutos de partido cuando De Juan pasó la pelota a Urretavizcaya. Corrió éste internándose y rebasó a Kaiser con dos limpios driblings. Inmediatamente sirvió un centro bombeado a cuyo encuentro acudieron Zubiri y Larrañendi. El tolosano, más preciso, alcanzó la pelota y con la cabeza la dirigió a la red.

**DETALLES DEL ACTA**  
Equipos: Pasayako L. J. in Ederrak: Zubiri, Echeverría (Kaiser), Garmendia; Chimista, Michel, Echeverría; Barbeito, Zubizarreta, Gual, Orruño, Zala.  
Tolosa F. C.: Cenozo; Iguarán, Alonso; Arceche, Arana, De Juan; Eugenio, Gabarain, Larrañendi (Joaguín), Larrañendi (Bibiano), Urretavizcaya.  
Árbitro: José Barrena.  
Liniers: Mendiburu y San Sebastián.  
Delegado de la Federación: Sr. Lacort.

## EN ATOCHA

Real Sociedad, 5-C. D. Logroño, 2

El resultado, no refleja ni con mucho el verdadero desarrollo de la contienda. Díganlo si no todos los realistas, que faltando 20 minutos para la conclusión del encuentro no veían posibilidad de ganarlo.

Y seguimos con el asunto de la línea media. La de ayer fracasó estrepitosamente. No esperábamos tanto. La realidad sobrepasó a cuanto preveíamos.

Hay cosas que se comprenden y ésta es una de ellas. Amadeo, que es un buen medio ala, que cumple en su sitio como el que más, juega ahora desconfiado, se preocupa con exceso de ayudar al medio centro y con esta preocupación abandona su costado. El tener que acudir con la atención a la labor del eje, además de a la suya propia, hiciere que Amadeo, el domingo, no jugase nada.

Estuvo desgraciado y mal colocado. De Orcoлага esperábamos más. Nos ha gustado contra el Tolosa y volvió a agradarnos contra el Irún, pero de medio ala. En el centro le faltan arranque y otras condiciones; peyormente, si se piensa en que él ha de ser quien definitivamente ocupe ese puesto, a entrenarle con tesón. Los técnicos deben de examinar sus condiciones como medio centro y ver si sirve o no; pero de una vez póngase a uno de eje y déjasele que se «haga» en el puesto.

Bolico hizo lo que habíamos previsto: no dar una. Ya él mismo decía: «¿Qué voy a hacer yo en ese sitio?» Y no hizo nada.

Con tal labor en el centro del equipo, es comprensible que los delanteros no ligasen ni una sola jugada.

El desbarajuste del equipo realista fué casi completo. Y decimos casi completo, porque del naufragio se salvaron Zaldúa, Silvino, que bajó constantemente y que llevo a la delantera un 25 por 400 de los bandos, y Jesús Izaguirre, que en momentos de peligro moral y material para su equipo tuvo intervenciones decididas, valientes y oportunas.

Niando desbarajuste es menos disculpable tenerlo enfrente un equipo flojo, como el que el domingo alineó el Logroño.

No vimos en el equipo realista ni táctica ni técnica. Todo respondía a improvisación y a esfuerzos aislados.

Se ganó el partido cuando menos lo esperaban todos.

Y ello ha de servirnos de lección, para de una vez afrontar la responsabilidad y orientar la alineación del equipo de una manera definitiva, cuidando de preparar a cada jugador para el puesto que vaya a ocupar. Y si al principio se pierden los partidos porque los jugadores no llegan a adaptarse, pues paciencia... y adelante.

De otro modo seguiremos siempre con la misma canción y llegarán los partidos de la Liga, sorprendiéndonos con un equipo en el cual la mitad de sus jugadores no sepan todavía cuál es su definitiva colocación.

Ayer Bolico pasó de medio izquierda a interior derecha y Ayestarán de su puesto de delantero centro bajó al ala izquierda de la línea media. Entretanto, Orcoлага cambiaba su puesto con Amadeo. Y Cholí ocupaba el centro del ataque.

Un poco de fortuna y cuatro o cinco minutos de inspiración de la delantera Kiriki-Silvino-Cholí-Bolico-Mariscal, trajeron tres tantos como consecuencia. Y respiramos tranquilos.

La Real no jugó y el juego que hizo lo llevó equivocadamente. Los donostiarras no vieron que el punto débil del equipo estaba en el centro y se empeñaron en llevar el juego por los extremos únicamente. Del mismo modo, Logroño no supo aprovechar el hueco que ofrecía Bolico, o quizá entendieron que el hueco se había corrido a toda la línea.

Nos gustó el juego de los riojanos; pero nos gustó en las tres cuartas partes del campo. Cuando los del Logroño tienen que tirar a goal pierden toda su eficacia. Ayer una delantera realizadora hubiese sin duda conseguido otro resultado.

No puede decirse más a los del Deportivo. Con una alineación un tanto improvisada no sólo tuvieron en jaque a los realistas, sino que les dominaron por juego. A cargo de los rojiblancos corrieron las fases de fútbol que en Atocha presenciáramos. No merecieron perder: culpen a la fatalidad... y a sus delanteros, ya que ambos factores intervinieron en su derrota.

El infantil Gil nos gustó; tiene fibra de jugador y el domingo tuvo una tarde feliz. Alcalde y Recarte forman una buena pareja de defensas. Se entienden bien y se desenvuelven con soltura.

Aldave desperdició oportunidades excepcionales. Y escolá no hizo otra cosa que gritar.

Poli, que es un buen jugador y que el domingo estuvo afortunado, dedica demasiadas energías a protestar y aun a empujar a los árbitros.

Esto fué lo que más nos impresionó del Deportivo.

Del Deportivo que tanto elogiamos en Gal al equipo que ha visitado Atocha media un abismo. De la potencialidad de aquella delantera a la del domingo, van algunos goles de diferencia.—Luisín y Miguelón!—Y aquel empate, aquel conjunto homogéneo ha quedado reducido a su mitad.

## LOS GOLES

Un despeje largo, a los ocho minutos, y estando colocados off-said Mariscal, Ayestarán y Kiriki, lo recoge Ayestarán, que sin salvar ningún obstáculo se planta ante Munguía y fusila el tanto.

Protesta de los riojanos.

Faltaban diez o doce minutos para que el primer tiempo concluyera. En una arrancada, a Poli, dentro del área, le cargan y nos parece que él, exagerando el faut, se tira al suelo.

Penalty! Y Alcalde lo transforma en tanto.

Protesta de los donostiarras.

Empieza el segundo tiempo. A los dos minutos Aldave corre la línea y centra pasado. Araujo recoge el balón y, de espaldas, lo manda a la boca del gol. Escolá prepara la pelota y Poli remata sin dificultad.

A Bolico le hacen un "foul". Lo saca bombeado él mismo e interviene Munguía, quien no bloquea el balón, lo cual es aprovechado por Cholí para empatar.

Ahora es Silvino el faltado. Tira Zaldúa el castigo y el mismo Silvino se encarga de rematarlo suave y colocado.

Mariscal, que se ha empeñado en marcar con uno de sus tiros cruzados, fulminantes,

consigue ver satisfechos sus deseos y aumentar el "score".

Una pelota larga es acosada por Cholí, que con su codicia prepara el balón a Mariscal, quien no tiene sino llegar y rematar raso.

## DATOS OFICIALES

**Equipos:**  
Real Sociedad.—Izaguirre; Zaldúa, Deva; Amadeo, Orcoлага, Bolico; Mariscal, Cholí, Ayestarán, Silvino, Kiriki.

C. D. Logroño.—Munguía; Alcalde, Recarte; Gil, González, Tell; Araujo, Poli, Escolá, Julián, Aldave.

Árbitro, señor Steimborn.

Jueces de línea, señores Esquivil y Mendiburu.

Protestas: El Logroño protesta del arbitraje y ruega a la Federación que tenga en cuenta su recusación del señor Steimborn para todos sus partidos.

Expulsados: El árbitro dice que en la segunda mitad del partido expulsó del campo de juego al jugador Julián Tell, por desobediencia y comportamiento grosero para con él.—J. M.

## EN PAMPLONA

C. A. Osasuna, 1-Real Unión 2

El domingo, una vez más, la buena estrella del Real Unión le hizo ganar un partido que tenía bien perdido.—¿no es verdad, irundarras?—. Si no es por su aliada la Suerte, así, con mayúscula, que se enfundó de blanco y negro, la derrota irunesa era segura y bien merecida.

Dos fases tuvo el partido: un primer tiempo en que tras diez primeros minutos de buen juego de Osasuna, en que hubo peligro para Emery, el equino irunés, jugando a favor de viento, empujó un poquitín más que aquél, muy poco, y supo aprovechar las contadas ocasiones en que pudo, con cierta tranquilidad, tirar a la puerta, logrando dos tantos el primero por medio de Garmendia, de tiro en corto y cruzado, recogiendo un rebote al pelo, y el otro por Regueiro, de más lejos, tiro franco al que Urreaga, con impasibilidad, vió pasar.

Animaban en la caseta-vestuario, durante el descanso, a los jugadores iruneses, directivos y acompañantes, satisfechos de que el "hueso" iba ya casi roído; la verdad, a nosotros, que vimos el primer tiempo del Real Unión en Atocha, frente a la Real Sociedad, no nos satisfizo su labor; claro es que las circunstancias habían variado un poco: allí se encontraron accidentalmente, sin tener en frente una línea media consistente, y con una media defensa; aquí, sin llegar a lo contrario, ya que en la línea media osasunista Mueiro fué casi un agujero, pese a su voluntad, que llegó a enganarle haciéndole jugar: los otros dos jugadores de ella, mas la defensa, elástica y enérgica, no permitían florituras ni encaje de bolillos.

El segundo tiempo fué cosa bien diferente: en él presenciáramos el naufragio del Real Unión. Osasuna, sin grandes alardes de juego, pero, eso sí, con unas ansias locas de ganar, reverdecía pasados tiempos, volcándose materialmente sobre medios y defensas hidasotarras, que agobiados no veían otra solución que aconsejarse mutuamente, y en alta voz, la conveniencia de sacar el balón fuera del campo.

Quizá el mismo calor que pusieron los "rojos" les perjudicó; pisó Beznartea un penalty, que de no malograrse pudo ser el comienzo del fin, y aunque Bienzobas marcó un tanto, la cosa no pasó de allí.

Y aquí es donde apareció Doña Suerte, protegiendo amorosamente a los irundarras: rebotes inverosímiles, sin saber en qué ni en quién; paradas no menos inverosímiles de Emery, verdaderos "churros", dada su actual forma; entre ellos recordamos uno casi al final del partido, en que tras rebotarle en el pecho un tiro de Bienzobas, soltó otro formidable a dos metros Gurrú, y Emery, no dispuesto aún del anterior, se lo encontró entre las manos. Tanto exceso de fortuna descorazona a cualquiera: es explicable el mal humor de algunos "rojillos".

El Irún, como ya hemos dado a entender,

se desinfló en el segundo tiempo, y van dos veces que en esta temporada lo observamos; causas, ellos las sabrán. Sobresalieron los de costumbre en esta temporada, Regueiro, en gran forma, y Sagarzazu, en la delantera; Villaverde y Maya en el primer tiempo, y lo más bajo también, como de costumbre, el trío defensivo; no contemos la labor de Emery, ya que éste no fué el puerta del Irún, sino que fué la suerte con camiseta gris; el más discreto, Alza.

Osasuna, aparte del desierto que ya apuntamos, de alinear a Muguiro, y también a Ilundain, que no dió una a derechas, nos satisfizo, claro es que más en el segundo tiempo, en que echó el alma; salvemos igualmente a Urreaga, éste no llega a madurar y no da ninguna sensación de seguridad.

Párrafo aparte merece el arbitraje; para que no se nos vaya la pluma, no haremos más que pedir que venga cuanto antes la revisión de árbitros, pues, si no, es de prever más de un No. Señores como Fausto Martín no deben arbitrar, dejan descontentos a tirios y troyanos, y menos mal que en día como el domingo el buen criterio se impuso, por fin, dentro y fuera del campo; caso contrario, no sabemos en qué hubiera degenerado aquello.

Y nada más, señores lectores; con el consabido tópico de que el público bastante numeroso aguantó un verdadero temporal de agua y viento, tendrán una idea del interés con que era esperado el partido, no obstante el accidente de Molinac.

Y agur, hasta el domingo. Baratz.

## LOS DE LA PREFERENTE

EN AMUTE

C. D. Roca, 2-Euzkalduna, 3  
En el campo de Amute, y ante regular concurrencia, se celebró el anunciado partido de campeonato entre los equipos arriba indicados.

A pesar de las pasadas lluvias, el terreno estaba en buenas condiciones.

Elige campo el Roca, que lo hace a favor del viento, y ayudado por éste, que sopla furioso, domina todo el primer tiempo, en el que consigue un goal merced a un despeje desafortunado de Camborena, quien introduce el balón en su propia red.

En este tiempo el Euzkalduna, jugando por bajo, hace incursiones peligrosas que no producen efectos positivos.

El segundo tiempo fué más pródigo en goles e incidentes.

A los dos minutos empató el Euzkalduna, y a los cinco Vehrli, en una jugada personal, desempata. Momentos más tarde, este mismo jugador es zancadilleado dentro del área, y el árbitro concede un penalty que el mismo jugador se encarga de tirarlo fuera.

Cuando faltaban once minutos para la terminación del encuentro, vuelve a empatar el Euzkalduna por obra y gracia del extremo izquierdo, recogiendo un centro largo del derecha.

Finalmente, vuelven a desempatar esta vez los del Euzkalduna; de un fuerte tiro de su delantero centro.

Aún se concede otro penalty contra el Roca, cuyo portero, en admirable estrada, consigue desviar a córner.

Casi al finalizar el partido fué expulsado el jugador Samperio, por juego violento.

El Roca no nos convenció. Salíó al campo con fiado, y a nuestro juicio fué ésta la causa de su derrota. No supieron aprovechar el viento en el primer tiempo, y así en el segundo, con este factor, ayer principalísimo, en contra, se vieron forzados a sucumbir. De éstos se distinguieron Errandonea, portero, y Chapartegui. Al gran Echeveste ayer no lo vimos.

El Euzkalduna salió dispuesto a vencer, y así, con entusiasmo, codicia e inteligencia, supieron mantener aquel primer tiempo, con viento en contra, con sólo un goal de diferencia.

Se distinguieron Inciarte, entre los veintidós, y Lourvelly.

Los equipos, a las órdenes del señor Villanueva, se alinearon como sigue:

Roca: Errandonea; Cotarelo, Ansa; Hacen, Chapartegui, Guereño; Errandonea, Egulazabal, Vehrli, Narciso, Echeveste.

Euzkalduna: Lourvelly; Maiz, y Beracierio; L. Gamborena, J. M. Samperio, M. Gamborena; Sahue, Samperio, Múgica, Inciarte, Bidegain.

## EN ANDOAIN

Avión F. C., 3; Beasain F. C., 3

El domingo, ante escasa concurrencia, debido al mal tiempo reinante, se celebró este partido.

La alineación de los equipos fué la siguiente:

Beasain.—Guillaza; Arquifiano, Olarán; Azpeitia, Eloy, Evaristo; Aramburu, Sasieta, Santos, Chopetia, Aramburu.

Avión.—Gómez; Ibáñez, Iriarte; Ayala, José Luis, Aizpúrua; Alicio, Zubeldia, Goyarán, Zabalo, Caparros.

Arbitró el encuentro el señor Ledesma.

Los beasaindarras juegan a favor de viento y a poco de comenzar el encuentro, a los 25 segundos escasos, se apuntaba Santos el primer goal con la eficaz ayuda del viento.

Juegan los dos equipos con mucho entusiasmo y el Avión empató por mediación de Alicio, de un soberbio cañonazo.

Desempata el Beasain, siendo el autor de este goal creemos que el interior Sasieta.

Los avionistas protestan, alegando haber precedido «off-side».

Nuevamente, y a pesar de estar jugando contra viento, empatan los avionistas de resultados de un córner lanzado por Alicio y rematado fulminantemente por Goyarán de cabeza.

Sigue el encuentro interesante y lleno de emoción, pues ambas porterías se ven constantemente en aprieto.

Domina ligeramente el Beasain, pero los avionistas juegan admirablemente y consiguen otro goal, rematado por Caparros.



## EL DEPORTE VASCO

## Quedamos en que Echániz e Iturain ya no son invencibles cuando Zabaleta cuenta con un buen colaborador

después de una soberbia arrancada de Goyarán.

Pocos momentos después sufren un encontronazo Goyarán y Chopeitia, saliendo malparado el equipier avionista.

Termina este primer tiempo con tres goals los avionistas por dos sus contrarios, y todo hace prever una victoria brillante del Avión, por jugar ahora a favor de viento.

Comienza la segunda mitad y sale Goyarán, pero tiene que retirarse a los pocos momentos, actuando el Avión todo este tiempo con diez jugadores.

El encuentro transcurre movidísimo, pues el Beasain se crece, y los avionistas, a falta de uno de sus más firmes, puntales, actúan con mucha nerviosidad.

Cuando se creía que no se alteraría el tándem, pues faltaban sólo tres minutos para terminar el encuentro, hay una arrancada beasainarra, y al querer José Luis rechazar un balón—que dicho sea de paso estuvo formidable—, tuvo la desgracia de incrustarlo en su propia meta, logrando de esta forma el empate los "vagoneros".

La mala suerte se ensañó el domingo con los equipiers antigotarras, y un partido que merecieron a todas luces vencer, se resignaron con un empate.

¡Cosas del fútbol!

No vamos a hacer ninguna distinción del bando avionista, pues todos rayaron a gran altura, demostrando que poseen un conjunto formidable y que dará muchísimo trabajo a los demás equipos.

El Beasain nos agradó, pues asimismo enenata con un buen equipo, destacando Arquiano, Eloy y M. Aramburu.—X.

## CLASIFICACION

## Primera categoría:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Real Unión .....	6	5	1	0	26	9	11
Real Sociedad .....	6	4	0	2	14	10	8
Tolosa F. C. ....	6	2	2	2	12	21	6
C. A. Osasuna .....	6	2	1	3	8	11	5
C. D. Logroño .....	6	1	2	2	14	18	4
Pasayako L. E. ....	6	1	0	5	6	14	2

## Segunda preferente:

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
C. D. Roca .....	4	3	0	1	15	5	6
C. D. Euzkalduna ...	4	3	0	1	12	9	6
Beasain F. C. ....	4	2	1	1	10	10	5
Avión Club .....	4	1	2	1	10	12	4
Amiakak Bat .....	3	0	1	2	6	11	1
C. D. Esperanza ...	3	0	0	3	3	11	0

## Nueva reglamentación

### Se suprime el Colegio Nacional de árbitros

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

Se ha reunido la ponencia nombrada por la Asamblea ordinaria de Federaciones regionales de fútbol celebrada recientemente en San Sebastián, para reformar el Reglamento de los árbitros, y ha acordado la supresión del Colegio Nacional y que persistan los Colegios regionales, con algunas restricciones.

En lo sucesivo, los árbitros serán nombrados por un Comité, y deberán tener veinte años cumplidos y haber realizado estudios en centros oficiales o privados.

**LOS PARTIDOS DEL DOMINGO EN EL MODERNO**  
Echániz nos produjo una desilusión al perder el partido del domingo. Y, en realidad, no fue suya la culpa de la derrota...

El partido a remonte.—Jugaban el partido de "vedettes" Ostolaza y Zabaleta, rojos, contra Echániz e Iturain, azules, a sacar el rojo del once y medio y Echániz del once.

Nosotros, que somos unos ingenuos, estábamos convencidos de que el partido era azul, de Echániz e Iturain, por conocer las facultades, el juego y el "clasicismo" del azoetarra y por creer que el oriotarra trataría de quedar bien ante los muchos palisanos que había arrastrado al frontón el anuncio de que jugaba. Y contra nuestra opinión salió la de la "cátedra", fiada en la ciencia de Zabaleta, en su gran voluntad, en su pelotarismo sano cuando cuenta con un colaborador como Ostolaza. La "cátedra" dió su dinero 40 a 36.

Los cuatro pelotaris comenzaron a jugar formidablemente. No podía decirse de ninguno de ellos que jugaban menos que los demás. Esto hizo que al apuntarse los azules el primer tanto se cotizara a la par y que al apuntarse otros tantos diera la vuelta el criterio de la "cátedra" y se diera monio por los azules. Y parecía que éstos iban a ganar, porque se colocaron 7-3, 8-4. Los tantos eran peloteados, reñidos e Iturain sobresalía. Pero Zabaleta, que tenía gran empeño en no perder, bien secundado por Ostolaza, se aproximó y provocó el primer empate en el tanto 11, para volverse a igualar en los tantos 12 y 14. Salen por delante los rojos y se cotiza el dinero 40 a 32 por ellos, con solo un tanto de diferencia y va bajando el dinero hasta 20 a 6 al ver que a Echániz se le van dos pelotas fuera de la cancha, apuntándose tres tantos los rojos.

La primera decena y la primera mitad de la segunda, fueron lo más serio del partido. Un esfuerzo de los azules y se colocan 17 rojo 16 azul; pero avanzan los rojos nuevamente hasta colocarse 21-18. Entonces reaccionan otra vez los azules y se colocan 24-23, 25-24 e igualan en el tanto 25, producida por una de las jugadas características de Echániz. Otro avance de los rojos con tres tantos, 28-25, y nueva igualdad a 29.

Ya no hubo más empates; los rojos salieron por delante y sacan cinco tantos de ventaja, que luego quedan reducidos a dos (34-36) para aumentar la diferencia a nueve tantos (46 rojo 37 azul). La pareja invencible había sido dominada y virtualmente estaba vencida. Echániz no quería resignarse, reaccionó fuertemente y se apuntó cinco tantos seguidos (46-42), pero no pasó de ahí. El esfuerzo de Zabaleta se vio poderosamente auxiliado con el acierto de Ostolaza y tras el amago de acercamiento, ganó el bando favorito, cuando los ex invencibles tenían apuntado el tanto 44.

Zabaleta encontró el compañero que le hacía falta. Jugó con talento, medidas todas las jugadas, colocando la pelota, descartando al adversario que le estorbaba, y supo aprovechar todos los desaciertos del enemigo. Zabaleta fue el domingo el invencible y el más regular de los cuatro pelotaris, porque en todo momento jugó bien, con igual interés, buscando el fallo del contrario en los cruces. El hizo que no desmayara su compañero Ostolaza y que por el contrario, éste se animara cuando vio, en la última decena, que Echániz quería ganar a todo trance.

Ostolaza fue un excelente colaborador, un gran compañero de Zabaleta y buena parte del triunfo correspondió a él.

Echániz, aparte unos momentos de desfallecimiento no muy pronunciado, jugó mucho y jugó muy bien, sacando a relucir sus jugadas de chico travieso. En la última decena puso un empeño grandísimo en ganar, pero no le dejaron los otros tres pelotaris. Y decimos los otros tres, porque el domingo Iturain estuvo desahogado y fue, en cierto modo, algo culpable de la derrota de su bando. Nosotros creemos que puede restar la pelota por alto para extenderla bien y colocarla, pero se empeñó en que había que dar cachetes desde el cuadro 12 y así se vio el resultado: las pelotas iban entregadas y a su juego no fallaba Ostolaza o Zabaleta. No pudo descartar más que en un tanto, que lo jugó el solo y lo ganó, al delantero. Por su juego casi a placer, le venían las pelotas a Ostolaza. De no haber sido por esto, ¿quién sabe?...

Este partido fue muy interesante por el juego que desarrollaron los cuatro pelotaris, que pusieron, sobre todo Echániz y Zabaleta, una gran cantidad de amor propio a contribución y porque se hizo ver en la cancha, prácticamente que hoy no hay parejas invencibles... ¡A no ser que surja alguna!

El partido a pala.—Jugaban Solozabal y Quintana III, rojos, contra Azurmendi I y Pasay, azules, a sacar los dos delanteros del cuadro once y medio.

Dinero azul, a la par.

Después de igualarse en el primer tanto, salieron por delante los rojos que, perseguidos casi siempre muy de cerca, se vieron alcanzados en el tanto 33. Los rojos se apuntaron cinco tantos seguidos, luego desmoralizaron al adversario y ganaron el partido, apuntándose el tanto 50 cuando los azules tenían apuntado el 37.

De los cuatro pelotaris, el que se salvó del naufragio fue Solozabal, que sin estar muy bien, no estuvo tan mal como sus compañeros.

Fue un partido soso, sin interés, en el que transcurrieron varios tantos, sin que ninguno de los cuatro consiguiera empalar la pelota.

El partido a punta.—Barrutia y Solaverrieta, rojos, jugaban contra Bravo y Ardanza, azules, sacando los dos delanteros del once y medio.

Dinero rojo, 40 a 30.

Esta vez se equivocó la "cátedra". Igualados los dos bandos en los tantos 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16 y 17, se impulsaron los azules, que se colocaron en 32 por 24. Se acercaron los rojos a 36-34, pero nuevamente escaparon los azules, quienes llegaron al tanto 40 término del encuentro, cuando los rojos favoritos tenían apuntado el 37.

El partido fue bonito, interesante y al final no careció de emoción, por la aproximación del bando derrotado.

Bravo empezó a jugar bastante mal; pero rectificó a tiempo y se aseguró para jugar en el resto del partido muy bien. Su compañero, Ardanza, se reveló como un gran zaguero; jugó con mucho tacto y con mayor interés; colocó bien, estuvo bien colocado y devolvió unos excelentes rebotes.

Los vencidos, estuvieron muy bien, a pesar de haber perdido.

## LOS PARTIDOS DE AYER

El partido a remonte.—Jugaban este partido Salaverria II y Aramburu, rojos, contra Ostolaza y Altuna, sacando el rojo del once y medio y el azul del once.

Dinero rojo 40 a 34.

Después de igualarse los dos bandos en los tantos 1, 2, 3, 5, 6, 7 y 8, se despegaron Salaverria y Aramburu, quienes alcanzaron una diferencia de siete tantos (20-13) pero en tanto que ellos se apuntaban un tanto, los atrasados se apuntaron ocho y así se produjo la igualdad en el tanto 21, para volverse a igualar en los tantos 24 y 25. Vuelven a salir los rojos por delante y alcanzan una ventaja de cuatro tantos (35-31). Nuevas igualadas en los tantos 39, 40 y 41. Y nueva escapada de los rojos, quienes llegaron al tanto 50, final del encuentro, cuando los azules tenían apuntado el tanto 44.

De los vencedores sobresalió Salaverria, porque jugó mucho en cantidad y calidad durante todo el partido. En cambio se vio en Aramburu que está bajo de juego y no hizo ayer grandes cosas, aunque cumplió ayudando al compañero.

Los vencidos estuvieron muy bien, sobre todo Altuna, quien, teniendo en cuenta su categoría, desarrolló un gran juego.

El partido a punta.—Jugaban Acha y Salazar, rojos, con saque del doce, contra Barrutia y Ardanza, azules, con saque del once.

Dinero rojo 40 a 36.

Igualáronse los bandos en los tantos 1, 2, 4, 5 y 9 para salir por delante los rojos hasta colocarse en 25 por 20 para verse alcanzados por sus contrarios en el tanto 32. Se igualaron de nuevo en los tantos 34, 35, 37, 38 y 39. Después de esta igualdad se impulsó el juego de los azules Barrutia y Ardanza, quienes llegaron al tanto 50, final del encuentro, cuando los adversarios tenían apuntado el tanto 45.

Tanto Barrutia como su compañero Ardanza jugaron superlamente, particularmente el zaguero, que está demostrando en estos partidos que es lo mejorcito del cuadro de puntistas en la zona.

De los vencidos, Acha desarrolló al principio un juego que pesaba mucho sobre el contrario, pero terminó jugando medianamente. Salazar cumplió, aunque continúa tan apático como siempre.

## Partidos para hoy

A remonte: Mina y Salaverria I contra Jurico e Iturain.

A punta: Urizar y Azurmendi contra Acha y Gazaga.

## LOS PARTIDOS "AMATEUR"

Dan resultado estos partidos matinales, demostrativos de la gran afición que existe a este deporte. El domingo acudió numeroso público al Frontón Moderno para presenciar los partidos organizados por la Federación de Pelota.

El partido a remonte.—Jugaban Andueza y Elizondo contra José Arrieta y Damborenea. Partido del dominio absoluto desde el principio por parte de la pareja Arrieta-Damborenea, que formaron una gran pareja, cuyo juego no pudieron contrarrestar Andueza y Elizondo, quienes quedaron en el tanto 21 cuando aquéllos se habían

apuntado el tanto 40, final del encuentro.

El partido a pala.—Oyarzábal y Arocena contra Almandoz y Carmelo Balda.

Partido de grande y buen peloteo, interesante porque fué competido.

Venció la pareja Oyarzábal-Arocena solo por un tanto.

Destacó en el curso del partido el gran juego de Carmelo Balda.

El partido a mano.—Un partido que tuvo el gran interés de la excelente labor realizada por los vencedores.

Eran Echarrri y Romualdo Ocariz contra Murua y Garmendia. Estos últimos ganaron por seis tantos, después de una gran actuación, particularmente por parte de Murua.

De la selección.—Se había dicho que para representar a la Federación Guipuzcoana habían sido designados los siguientes pelotaris "amateurs":

A pala: Carmelo Balda y Oyarzábal.

A punta: Aquilino Sagarna y Hernandorena.

A remonte: Un delantero que aún no está designado y Damborenea como zaguero.

A mano: Azoue y Echenique.

El torneo aplazado.—Se han recibido noticias de que el torneo de Barcelona ha sido aplazado. Esta medida acaso pueda traer variaciones en la formación de parejas que envíe la Guipuzcoana, pues parece que está en puertas un puntista "amateur" que cumple con los profesionales en su competencia en el juego y que ha firmado su ficha por uno de los clubs más deportivos donostiarras.

## EN BILBAO

El domingo jugaron en los partidos matinales, Gallarta y Arrarte contra Muñoz y Narro I. Partido competido, en el que ganaron los últimos, por dos tantos.

A continuación jugaron Arrigorriaga y Gabriel contra Pujana y Basañez. Ganaron estos últimos, también por dos tantos.

Por la tarde jugaron Chiquito de Gallarta y Urzay contra Izaguirre y Unamuno. Estos últimos ganaron por tres tantos.

En el segundo partido contendieron Chistu I y Campos contra Narro II y Zornoza. Estos últimos se llevaron el partido de calle, dejando en el tanto 38 a sus contrarios.

Ayer jugaron Chistu I y Abasolo contra Gallarta II y Campos. Estos últimos quedaron en el tanto 48 para 50.

A continuación jugaron Albeniz y Berriz contra Arrigorriaga II y Urquidí, venciendo estos últimos por diez tantos.

## EN PAMPLONA

Jugaron el domingo en el Euzkai-Jal la pareja Abrego y Ezponda contra el trío Bastarria-Guelbenzu-Arribabala, ganando la pareja, que dejó a sus contrarios en el tanto 39 para 50.

Jugaron ayer Aguirre y Yanol contra Azcoitia y Chidoz. Estos últimos quedaron en el tanto 45 para 50.

## EN MADRID

Resultados de los partidos de ayer en el Jal:

A pala: Badiola y Amorebieta I, rojos, vencieron por 14 tantos a Azurmendi II y Pérez, azules.

A remonte: Ochotorea y Tacolo, rojos, fueron vencidos por diez tantos por Aduriz y Echániz (J.).

## EN IRUN

En el Trinquete Ramuncho jugaron los navarros Iraizoz y Echeñi contra Aguer y Albeniz, resultando vencedores estos últimos, que se apuntaron el tanto 50 cuando sus rivales solo tenían 21.

## Un triunfo de Sagarna

Aquilino Sagarna, el gran puntista y rebotista "amateur" donostiarras, ha llegado a París, donde ayer jugó para disputar a los pelotaris parisienses el trofeo "Aragón" formando parte del equipo de Guelhary.

Guelhary, con la cooperación valiosísima de Aquilino, alcanzó el triunfo apuntándose el tanto 60 cuando los contrarios tenían apuntado el tanto 41.

Mañana, miércoles.

## En el PRÍNCIPE

### "Las hilanderas"

El acontecimiento lírico del año

**Sonhey - Sheldon** Archivadros, mesas, sillones, para mecánicos, para mecánicos de acero.

grafos. Armarios y otros muebles de acero para oficinas. Consulte a "REMINGTON". V. VEGA. Fuenterrabía, 3. Teléfono 1-40-49.

### Se liquida una gran partida

de muebles con dos meses de uso; gran surtido en armarios, camas, lavabos y variados artículos; precios muy baratos. San Sebastián, 48.—San Sebastián.

### Teatro del Príncipe

Actuación de la compañía lírica

**SERRANO - CASALS**

FUNCIONES PARA HOY, MARTES

A las seis y media de la tarde

y diez y cuarto noche

La zarzuela de C. Arniches, música del maestro Serrano

**NOCHE DE REYES**

La zarzuela de L. F. Sevilla y Garreño, música de Serrano

**LOS CLAVELES**

Mañana, el acontecimiento lírico del año

**LAS HILANDERAS**

del maestro Serrano.

Señores propietarios de coches

**BUICK**

Para sus reparaciones, dirijanse al

**Representante**

de la marca

**Leoncio Garnier**

Calle Iparraguirre.—Teléfono 1-14-04

Stock de piezas de recambio

**Pablo Gastaminza**

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corrientes de alta frecuencia).

— CHURRUGA, 2, 1.º —

**A TODAS HORAS SE TOMA EL EXCELENTE CHOCOLATE El Gorriaga**



## Los campeonatos regionales en toda España

## Las derrotas del Athletic y del Arenas frente al Deportivo Alavés y el Sestao

El Valencia perdió en su campo. - Y el Deportivo de la Coruña empató con la Unión Sporting. - Reaccionan el Real Madrid y el Europa. - Otros resultados y clasificación de los equipos en todas las regiones

## VIZCAYA

El campeonato vizcaíno entra en una fase interesantísima. Las derrotas del Athletic y del Arenas colocan al Deportivo Alavés en una primera posición muy envidiable. Claro está que si todavía las falta a arenos y athléticos enfrentarse en San Mamés, también tiene el Alavés que ir a Ibañondo y a Sestao.

Pero es lo cierto que el primer puesto del campeonato vizcaíno será disputadísimo y que hoy por hoy son los alaveses quienes más cerca están de él.

**D. ALAVES, 3; ATHLETIC, DE BILBAO, 2.** Nuestros augurios han resultado exactos. Declamamos en LA VOZ DE GUIPÚZCOA que el partido entre bilbainos y vitorianos tendría de todo, y así ha sido. Mucho equipo el Athletic y mucho equipo el Deportivo, la pelota estaba en el tejado visto el partido a priori. A quien le acompañase un poquito la suerte, aquél ganaría. Y así ha sido.

No hemos de presumir de que los de casa embotellaron a los "chimbos" a pesar de haber ganado. Nada de eso. Tanto dominaron unos como otros, si bien no deja de ser cierto que el Athletic presionó más seriamente al principio, en que a poco de empezar consiguió su primer tanto. Lo que sí diremos, porque lo creemos muy cierto, es que los avances alaveses fueron llevados con un mayor peligro que los contrarios. Esto no obstante, hubo varios momentos en que Beristain se vio apuradísimo. Tanto que todos sospechábamos que "aquello" terminaría en "goal". Pero unas veces Quincoces, otras Ciriaque, Beristain otras o Rey alguna, el caso es que casi siempre salvaban bien. Lo que sí faltó en muchas ocasiones fue medio centro. Antero, o estaba cansado o se hallaba dominado por el convencimiento de que Roberto y sus compañeros de línea le iban a vencer en la pelea. Luego se enmendó, y la cosa fué tomando poco a poco otro cariz.

Se jugó bien a ratos y en otros imperó el juego de campeonato. Duro y fuerte. Dada la calidad, tan "a la par", de los contendientes, y sobre todo la importancia enorme que el partido tenía para unos y otros, quien más rienda suelta dió a los nervios fué el público: gritos de protesta, voces de aliento, algún insulto que otro, las consabidas "broneas" y toda la gama, en fin, de cosas que un campeonato tan fuerte como el vizcaíno lleva consigo.

Los bilbainos vinieron decididos a ganar. Sabemos que las mismas severas advertencias que hicieron en el club local con los jugadores se repitieron dentro del Athletic: hay que ganar, y sobre de aquel que demuestre mandanga en el campo.

Por eso los once athléticos echaron el alma en los noventa minutos de juego. Por eso se disputaron bravamente el triunfo; pero éste no llegó, y bien es verdad que de ello no son culpables los muchachos. Más no pudieron hacer. Tuvieron en frente otro enemigo bravo, inteligente, y dispuesto a sumar dos puntos más al cuadro de la puntuación.

Lo consiguieron, como también lo pudo conseguir el otro.

A los partidarios del Alavés se les encogió el corazón en varias ocasiones del segundo tiempo. Sobre todo cuando los bilbainos, todo ternura y entusiasmo, presionaron la puerta de Beristain por espacio de varios minutos. Encontraron cansados a los locales, y bien lo supieron aprovechar. Pero no tuvieron la decisión que se precisa en momento tan culminante. Volvieron a la lucha encarnizada los "blanquiazules" y la oración se cambió en pasiva. ¡Qué disgustos pasó Blasol!

En fin, lectores, que el partido fué de los que no se olvidan por su emoción intensa y arrolladora. Indudablemente, frente al Arenas se jugó más honratamente. Y por otra parte está plenamente demostrado que los encuentros a base del Athletic y Deportivo Alavés son los que más interés despiertan entre el público. El domingo estuvo Mendizorrosa hasta los topes.

Y vamos ahora con los "goals".

El equipo visitante obtuvo como fruto de la presión con que empezó, el primer tanto a los cuatro minutos. Esta presión se debió exclusivamente a los medios. No sólo cortaron todo avance, sino que servían pelotas a granel a sus delanteros. No bastó el tanto, tan rápido e inesperado, para amilanar a los de casa. Si a Beristain le cogieron desprevenido entre Golueta y Lafuente (éste fué el que marcó), luego enmendó la plana admirablemente, y sus compañeros le imitaron pasados los primeros minutos, que es cuando comenzó a nivelarse el juego. Lástima que las malas condiciones del terreno no dejaran moverse a gusto a todos ellos. Olivares hubiera dado mupate. Fué Olivares el que, consiguiendo desmarcarse hacia el extremo, "fabricó" el goal y preparó una bonita combinación entre Calero y Albéniz, para encargarse el primero de mandar la pelota a las mallas.

El debió en el público.

Y aumentó hasta ponerse al rojo vivo cuando a los seis minutos Albéniz deshacía el empate. También intervino en la jugada Olivares, con Modesto. Un minuto escaso antes de terminar el primer tiempo, una escapada de Lafuente creó peligrosísima situación que Unamuno aprovechó para empatar de nuevo.

Salían al campo para comenzar la segunda mitad, y se observa más decisión y mejor juego en el Alavés. Como premio a la labor viene el último goal de la tarde, que coloca a los

vitorianos a la cabeza en la puntuación del campeonato. El tanto fué obra de Albéniz, como remate de un "corner". Admirable tanto, por cierto. Después hubo ocasiones de marcar más, tanto unos como otros; pero esa formidable pareja de defensas que se llama Ciriaque-Quincoces, con Beristain al fondo, dijo que no, y así fué. Y por el otro bando Blasol se negó en redondo a que el marcador aumentase, y así resultó también.

Los mejores por el Athletic, los medios en el primer tiempo. También jugaron bien Chirri II y Lafuente. Luego se impuso más el Alavés, y llegaron a desconcertarse los bilbainos algunas veces.

Por el Deportivo, el trío defensivo y Albéniz, con Calero y Olivares. Este estuvo vigiladísimo, y si no marcó, hizo que los demás se encargaran de ello.

Insauti, imparcial. El partido fué de peso. Un partido macho, que no volveremos a ver en todo el campeonato.—L. D. I.

## Resultados:

Deportivo Alavés-Athletic, 3-2.

Arenas Club-Sestao Sport, 2-4.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación:							
Deportivo Alavés ...	5	3	1	1	16	10	7
Athletic Club .....	5	3	0	2	15	10	6
Arenas Club .....	5	3	0	2	14	15	6
Sestao Sport .....	5	1	2	2	8	10	4
Baracaldo F. C. ....	4	0	1	3	6	14	4

## CATALUÑA

Los resultados han sido normales. Si normal llamamos a que el Europa venza en su campo al Júpiter, cuando éste venció al Europa en su terreno de la barriada de Gracia. Con este resultado el Europa resurge y camina hacia la clasificación. No dificultamos el que consiga su propósito, ya que el resultado que obtuvo el domingo en Pueblo Nuevo le hace avanzar un buen trecho en sus anhelos.

Las huestes de Zamora y las de Samitier vencieron con facilidad a los de Badalona y Sans, respectivamente. ¿Cómo habrá juzgado Goiburu?

## Resultados:

Júpiter-C. D. Europa, 1-2.

Unión Sportiva San-Barcelona, 0-3.

R. C. D. Español-Badalona, 3-0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación:							
R. C. D. Español ...	6	5	0	1	18	5	10
F. C. Barcelona ...	6	4	0	2	14	4	8
Badalona F. C. ....	6	2	1	3	13	17	5
C. D. Europa .....	6	2	1	3	9	15	5
Júpiter F. C. ....	6	2	0	4	9	11	4
U. S. de Sans .....	6	1	2	3	10	21	4

## CENTRO

El Real Madrid pone toda la carne en el asador, como vulgarmente se dice. Y vuelve a alinear a Triana después de su castigo, y hace debutar al vallisoletano San Miguel. Rubio fué el mejor hombre sobre el terreno de juego, y los partidarios de los "merengues" lo sacaron en hombros.

El Madrid obtuvo una resonante victoria

venciendo al Nacional por un elevado tanteador.

Benegas, el donostiarra Benegas, consiguió el segundo gol de los nacionales.

## Resultados:

Nacional-Real Madrid, 2-6.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación:							
Athletic Club .....	4	2	2	0	12	7	6
Racing Club .....	4	2	2	0	10	3	6
Real Madrid .....	5	2	1	2	14	6	5
Nacional F. C. ....	5	2	1	2	8	12	5
Unión Sporting ....	4	0	0	4	4	20	0

## ARAGON

Nuevo choque entre "avisas" y "rojos", que se decide también en favor de los "avisas". Con este triunfo, el Iberia y el Patria, que también venció con facilidad al Juventud, se colocan destacados en los dos lugares preeminentes del campeonato aragonés.

Creemos que para los del Real Zaragoza, también por este año, han desaparecido las posibilidades de que se clasifiquen e intervengan en el campeonato de España.

Por tercera vez, por lo tanto, los "ojos" quedan excluidos de la competición principal.

## Resultados:

Juventud-Patria, 1-4.

Iberia S. C.-Real Zaragoza, 2-0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación:							
Iberia S. C. ....	6	4	1	1	16	5	9
Patria Aragón .....	6	4	1	1	15	9	9
Real Zaragoza .....	6	2	1	3	14	13	5
C. D. Juventud .....	6	0	1	5	6	25	1

## GALICIA

En Vigo, contra la Unión Sporting, ha tropezado el Deportivo de la Coruña. El tropezco no ha sido completo—empate—, pero deja al Deportivo en situación algo difícil para conseguir el título de campeón.

## Resultados:

Emden-Celta de Vigo, 0-6.

Unión Sporting-Deportivo Coruña, 3-3.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación:							
Club Celta .....	6	5	1	0	34	4	11
Deportivo Coruña ..	6	4	1	1	17	6	9
Sporting Unión .....	6	2	1	3	13	25	5
Racing Ferrol .....	5	2	1	2	8	5	5
Eiría F. C. ....	5	2	0	3	8	7	4
Emden F. C. ....	6	0	0	6	4	30	0

## CANTABRIA

En Cantabria el mal tiempo obligó nuevamente a suspender uno de los encuentros, el que había de jugarse en Guarnizo.

El partido que el Racing jugó en el Sardinero contra el Eclipsé se desarrolló por completo en favor de los santanderinos, que triunfaron por elevadísimo tanteo.

Todavía es prematuro pronosticar nada en esta región, ya que ni la Gimnástica de Torrelavega ni el Racing han dicho su última palabra.

## Resultados:

Cultural-Gimnástica (suspendido).

## Racing de Santander-Eclipse, 6-1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación:							
Racing Club .....	4	4	0	0	22	4	6
C. Torrelavega .....	3	2	0	1	12	2	4
C. Guarnizo .....	3	1	0	2	6	13	2
Eclipse F. C. ....	4	0	0	4	2	24	0

## ASTURIAS

En las luchas del domingo no han intervenido ni el Oviedo ni el Sporting de Gijón. El Avilés ha ganado difícilmente al Gijón en el campo del primero. También el Gijón venció por 2-1 a los de Avilés en el terreno de La Campana.

## Resultados:

Stadium Avilesino-Club Gijón, 3-2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación:							
Real Oviedo .....	2	2	1	0	9	2	5
Sporting Gijón .....	3	2	1	0	9	2	5
S. Avilesino .....	4	2	0	2	7	10	4
Club Gijón .....	4	1	0	3	6	11	2

## ANDALUZIA

Mientras que el Sevilla derrotaba con facilidad en su campo a la Balompédica Linense, el Betis, en Málaga, obtenía un empate con el Malagueño.

Desde luego, no nos extraña este resultado del Betis, pues conocemos el terreno del Malagueño y las dificultades que encierra para los equipos que lo visitan.

Este resultado del Betis coloca al Sevilla con un punto por encima de los béticos.

Sin embargo, creemos que el campeonato andaluz se resolverá en el partido "ue los dos rivales han de jugar en el campo del Sevilla.

## Resultados:

Sevilla F. C.-B. Linense, 7-1.

Malagueño-Betis Balompé, 1-1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación:							
Sevilla F. C. ....	3	2	1	0	12	—	—
Betis Balompé .....	3	1	1	1	5	2	4
Malagueño .....	3	0	1	2	2	10	1
B. Linense .....	3	0	0	3	1	10	0

## VALENCIA

El fútbol tiene cosas inverosímiles. El domingo anterior vencía el Valencia «a domicilio» al Levante y en cambio el Castellón en su terreno empataba con el neófito de la categoría: el Sporting, de Sagunto.

Y en la última jornada el Valencia, en Mestalla, es batido por los del Castellón.

¡Cosas veredes!

Y en cambio el Saguntino, que hizo match nulo con el Castellón, en su campo empató con los de Levante.

La lógica completamente destrozada.

Nada se puede predecir en esta región; pero los Clubs deben andarse con cuidado, ya que en un campeonato corto como el de ellos dos puntos perdidos pueden suponer muy fácilmente la descalificación.

## Resultados:

Valencia-Castellón: 0-2.

Sporting, de Sagunto-Levante: 1-1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación							
D. Castellón ...	2	1	1	0	4	2	3
Valencia F. C. ...	2	1	0	1	3	4	2
S. de Sagunto ...	2	0	0	0	3	3	2
Levante F. C. ...	2	0	1	1	3	4	1

## MURCIA

Al Real Murcia le ha sido fácil vencer al Eldense en Murcia. Sin embargo, los cartagenos no han logrado sino empatar con los de Elche.

Todavía, pese a este empate, nos inclinamos porque el Cartagena conseguirá el campeonato, ya que el Real Murcia, su más próximo rival, va un punto retrasado y tiene que acudir a Cartagena, para disputar el partido de la segunda vuelta.

## Resultados:

Real Murcia-Eldense: 9-0.

Elche-Cartagena: 2-2.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación							
Cartagena F. C. ...	4	3	1	0	13	5	7
Real Murcia ...	3	3	0	1	20	3	6
Elche F. C. ...	3	0	1	2	4	9	1
Eldense ...	3	0	0	3	0	20	0

## CASTILLA - LEON

Nada de particular. Los de Valladolid triunfaron sobre los ferroviarios. Y la Cultural Leonesa no tuvo que hacer con los de Salamanca, porque se han retirado.

## Resultados:

Real Valladolid-Ferrovial: 2-0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Clasificación							
Cultural Leonesa ...	3	3	0	0	11	0	6
Real Valladolid ...	4	3	0	1	14	2	6
Salamanca ...	2	0	0	2	0	11	0
Ferrovial ...	3	0	0	3	0	22	0

## La Real gana en el Havre y pierde en París

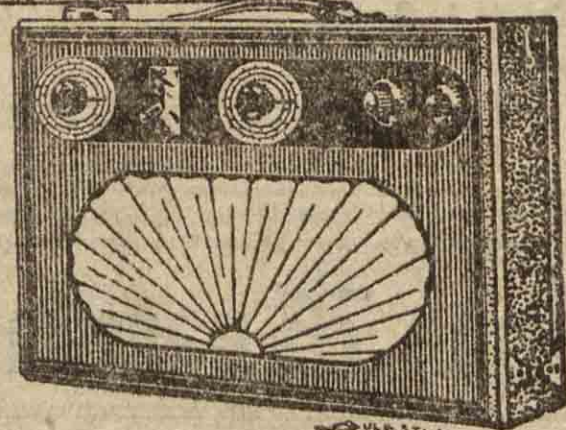
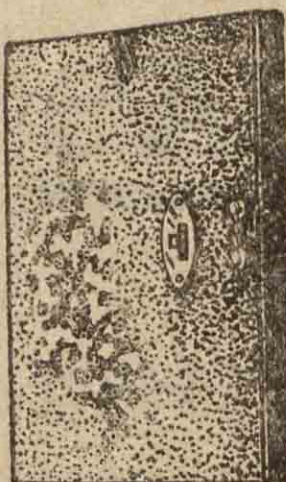
El equipo reserva realista ha tenido dos actuaciones discretas. No podía esperarse mejor papel que el realizado por nuestros representantes.

El sábado, en El Havre, frente al Havre Athletic Club, ganaron por dos goals a cero, y el domingo, ante el Club Français, perdieron por cuatro a cero.

## Radio Liquidación

20 % descuento

Sólo por 15 días con motivo del traslado de local



**ANTONIO RECIO**  
Ingeniero

Peña y Goñi, 1 \*\* Teléfono 13015

Próxima apertura en Guetaria, 2



**ZUMO DE UVAS RIOJANAS. (sin alcohol)**  
**BODEGAS BILBAINAS**  
Normaliza las funciones de estómago e intestinos.  
Corrige el más rebelde estreñimiento.  
Indicadísimo en las enfermedades infecciosas.  
Reanima a débiles y convalecientes.  
Como refresco no tiene rival, por lo grato y saludable.



# MAR Y PUERTOS

## LA TRANSFORMACION DE BUQUES

Es interesante el aprovechamiento de buques en Inglaterra, donde muy pocas veces se da el caso de verse embarcaciones desgastadas y abandonadas, como el velero aquel que permaneció durante años junto al puerto de Orio, y el casco tumbado de Deva. En los astilleros del Clyde se lleva a cabo esa labor de transformación de buques que dejaron de servir a los fines para que fueron contruidos, transformación que es de gran utilidad.

Actualmente, el trabajo más importante es la conversión de grandes trasatlánticos, de buques mercantes y de petroleros en fábricas flotantes balleneras. Uno de esos buques, el "Southern Princess", que era un gran barco-tanque petrolero, ha sido transformado recientemente en Birkenhead. En 85 días ha quedado transformado completamente. Se le ha puesto un puente nuevo, una rampa a popa para el arrastre de ballenas al puente, se han acondicionado grandes depósitos de sedimentación y una gran variedad de maquinaria y equipos necesarios. Con estas reformas se ha aumentado su peso muerto de 1.700 a 2.000 toneladas. Y así no solo resulta una hermosa fábrica flotante, sino un buque capaz de transportar 75.000 barriles de aceite de ballena (unas doce mil quinientas toneladas) y capaz también para cubrir un viaje al Antártico, permanecer en aguas balleneras unos cien días y traer a Inglaterra el cargamento de aceite.

Este buque no es más que uno de los que han sido transformados. Hay otros que han sido contruidos especialmente para la industria ballenera, a los que seguirán los que se están construyendo.

Y ya que nos referimos a los astilleros del Clyde, hemos de consignar que son de los primeros en el mundo por su producción. La semana pasada, una casa constructora del Sunderland terminó la construcción de un buque, de los dos encargados por una casa armadora de Yugoslavia; otro astigero ha recibido el encargo de construir un vapor de rueda a popa para prestar servicio en el África occidental, poco después de haberle sido encargada la construcción de un super-destroyer también para Yugoslavia y tres cañoneros para Colombia.

En esos astilleros se están construyendo tres petroleros "Diesel" eléctricos para los Estados Unidos. De Southampton se ha despachado el último de los seis nuevos destroyers que había encargado el Gobierno chileno.

En el Tees se están construyendo más de veinte barcos pequeños balleneros; en el Tyne se están construyendo trasatlánticos para Francia, y en el Mersey varios buques de cabotaje para el Canadá. Además, en los astilleros ingleses se construirá toda una flota para China, acorazados, cruceros, cañoneros, transportes, siembras y buques-hospitales.

## MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo no se registró en nuestro puerto ningún movimiento de buques mercantes. La dársena continuaba "cargada" de buques y el bosquecillo de mástiles se destacaba.

Ayer se registraron dos entradas y dos salidas: Entraron los vapores "Carmen", con carga general, procedente de Bilbao, y "Reocin", con carbón, de Avilés.

Salieron los vapores "Hernani" y "Kontzesi", en lastre los dos, con destino a Avilés y Zumaya, respectivamente.

En Pasajes entraron: "Otterburn", procedente de Hull, con carbón, y "Lafcoom", procedente de América, con madera.

Salieron: "Efridauro", para Londres, en lastre; "Valón", para Bilbao, ídem; "San Antonio", para Gijón, ídem, y "Arnao", para Avilés, con mineral.

## LA PESCA

Aunque el domingo hizo mal tiempo, por la tarde amainó bastante el temporal. Salieron los vapores de arrastre; los vaporcitos permanecieron de arribada por el fuerte viento que reinaba en la mar... y en tierra.

Los rastros trajeron pescado en los dos días. Los vaporcitos trajeron ayer, pero poco: 20 dobles de acula, que se vendieron de siete a cinco pesetas el doble, y 10 dobles de anchoa, a 16 pesetas el doble.

Ayer también trajeron cierta cantidad de palomita, pero poca.

En la Pescadería. — El domingo por la mañana se efectuaron las siguientes ventas de pescado en nuestra Pescadería:

Merluza de primera, 411 kilos, que se vendieron al detall a 6,95 pesetas el kilo; merluza mediana, 87, a 6,50; merluza francesa, 100, a 5,60; pescadilla, 6,230, a 3 y 2,05; gallos, 1,356, a 2,35; besugo francés, 100, a 3,50; bacalao fresco, 156, a 2,70; cabras, 6, a 1,60; congrio grande, 54, a 4; atún, 20, a 2,65; sapos, 1,185, a 2,60; panchos, 1,059, a 2; martines, 15, a 1,90; ordinarios, 741, a 0,70; langosta, 90.

Ayer se efectuaron las siguientes ventas: Merluza de primera, 1,515 kilos, a 7,30 pesetas el kilo; ídem mediana, 472, a 6,25 y 5,40; pescadilla, 2,195, a 3,35 y 2,45; gallos, 102, a 3,30; besugo de arrastre, 127, a 3,75; bacalao fresco, 87, a 3,10; cabras, 7, a 2; congrio grande, 28, a 4,40; sapos, 386, a 2,80; chicharro grande, 86, a 1,35; martines, 6, a 2,05; ordinarios, 866, a 0,80; langosta, 150; palomitas, 20, a 1,45; almejas, 390; a 1,90.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A la 1,1 de la madrugada y a la 1,26 de la tarde.

Bajamar: A las 7,13 de la mañana y a las 7,39 de la noche.

## Arquitectos Propietarios Contratistas

Calefacción por procedimientos modernos por cocina perfeccionados. Varias patentes en explotación. Más de 300 referencias en Guipúzcoa.

JUAN MEAZA, Concha, 13.—BILBAO

A. Urreizti, "Amatxo-enea". T. 4-16-94  
SAN SEBASTIÁN

# FABRICA DE IMPERMEABLES

## EL BUFALO 1ª EN ESPAÑA



Para campo  
Para paseo  
Para viaje  
y para toda clase de sport  
todos usan

IMPERMEABLES y TRINCHERAS

"Búfalo"

son las preferidas por las  
personas de buen gusto

Altas calidades a precios  
inigualables

FABRICA y OFICINAS

Peña y Goñi, 3

SUCURSAL - EXPOSICION

Avenida, 28

## SASTRERIA DE 1.º ORDEN

## NUEVAS PAÑERIAS

Miralles y Arana

Fuenterrabía, 17  
(esquina a San Martín)

Tel. 14409

SAN SEBASTIÁN

Pidan nuestros muestrarios

## ¡Abrigos Piel Castor y Topo 75 pesetas!!

Seguimos liquidando toda la existencia en PELETERIA a cualquier precio. Renard, 25 pesetas. Echarpes, 20 pesetas. Infinidad de pieles sueltas, lo más en boga, desde una peseta.—NOTA: Cuello y carteras Renard-Muflón, 11 pesetas.

OJO, NO CONFUNDIRSE, UNICA

HERNANI, 21 FABRICA DE PELETERIA ESQUINA A ANDIA

## PIEZAS DE RECAMBIO para

501-503-509-RENAULT-CITROEN-BERLIET

Luntas de culata. Segmentos de pistón. Flectores cardán

San Sebastián - CASA EGIDO, Moraza - Teléfono 11-77-80

## SABANAS CAUCHOLINAS FABRICACION PATENTADA

para camas y cunas. Se fabrican en seis tamaños, desde 5 pesetas.

SOCIEDAD GENERAL DE HIGIENE

GARIBAY, 22. ORRIETA, 9  
demás sucursales

## Pedro Areitio

Arbicultor. Surtido inmenso de toda clase de variedades de plantas de manzanos, acacias, eucaliptos y nogales. Grandes viveros de pinos. Zaldivar (Vizcaya).





# Información Financiera

## "La Voz" en Tolosa

### Movimiento bursátil

MADRID

Dentro del marcado ambiente de retraimiento de dinero y pesadez de negocio que venía observándose esta temporada, al finalizar la semana última se han notado algunos síntomas más favorables que se reflejan en los tipos de cierre de varios papeles. En cuanto al cambio internacional, puede decirse que se halla, por el momento, estancado, puesto que las oscilaciones no han sido de gran importancia: los francos empezaron a 27'45 y cierran a 27'60 contra 27'70 el anterior sábado; las libras pasan de 34'02 a 34'135 contra 34'15, y los dólares de 6'97 a 7 contra 7'03.

Los fondos del Estado denotan sostenimiento y sus cierres difieren poco de los de la semana anterior; la deuda reguladora se hace a 73'20 contra 72'50 por 73 la septena pasada; el exterior a 85 las "B" y 86 % los títulos pequeños contra 84'50 y 87; el 4 % amortizable cede medio punto a 76'25; de los con impuesto, el 1920 aumenta diez céntimos al entero 93, el 1928 se mantiene invariable a 90 y el 1927 pierde treinta céntimos a 87'50; los exentos 1926 y 1927 en baja cediendo el primero treinta céntimos y diez el segundo a 100 y 100'00; el 1929 no presenta variación, y de los 1928 los únicos que oscilan son el 3 % que pierde cinco céntimos en las series grandes, a 71'65, y el 4 %, que se hace entre 89'75 y 91'00 contra 89'35; de los papeles Ferroviarios, el 4 % sigue igual y el 5 % clausura a 100'100 contra un cierre la semana anterior de 99'50-75.

En el grupo de papeles avalados por el Estado, impera la calma; se han hecho repitiendo cambio las Ebrós 6 %, Tángier a Fez, Austria y Argentina; el Marruecos cede quinientos céntimos a 88'75, y en las Transatlánticas se deja sentir el acuerdo del Gobierno, que acaba de rescindir el convenio existente con dicha empresa, aunque parece muy probable que la misma Compañía sea la que en calidad de arrendataria o concesionaria del Estado continué explotando nuestras líneas de navegación; las obligaciones al 5 1/2 % noviembre se han hecho en baja de noventa céntimos a 93'00, y las 6 % 1926 en descenso de veinte a 101'45. En cuanto a Cédulas, las del Hipotecario acusan medio duro más para las 4 %, que se hacen a 93'50, y medio menos para las 6 % a 108'30; las 5 % sin variación a 97'75; de las Crédito Local únicamente se mueven las interprovinciales, que pasan de 88'25 a 87'90. Las Cédulas Argentinas se apuntan un céntimo más a 3'00.

De acciones bancarias, las únicas que escapan de la baja son las Hispanos, que siguen con su 226; Ríos, a 236, en alza de cuatro pesetas, y el Popular de los Previsores a 126 y 127 contra 118 y 125 anteriormente; pierden terreno el Español, a 578'50 contra 581 la semana precedente; Hipotecarios, a 482 contra 486; Centrales, 177'50 contra 182, y Banesto a 483 contra 492; este último Banco ha acordado repartir entre sus accionistas un lote de acciones que tenía en cartera al precio de 250 pesetas y en la proporción de una por cada diez antiguas; además ha convocado a Junta extraordinaria para aumentar su capital.

El grupo eléctrico, muy flojo, correspondiendo a las Chades las mayores oscilaciones, pues reflejando fuertes ventas de este papel en las bolsas extranjeras, llegó a hacerse hasta 624 el pasado miércoles, aunque a última hora reacciones y llegue a inscribirse a 639 contra 660 el sábado precedente; las Electras Madrid "B" mejoran un duro a 141 y dos la Sevilla a 147; las Eléctricas Madrileña y Electra Madrid, sin variación y en baja la Canalización del Guadalquivir a 735 con 15 de baja; Españolas con duro y medio menos a 24'50, y Mengemor con dos a 290.

De los tres papeles mineros que oficialmente se han cotizado, los Guindos no se mueven de su 114; Felgueras mejoran tres cuartillos a 96, y las Rif cotizan en baja cediendo las nominativas veinticinco pesetas a 5656 y las portador veinte a 585.

Muy flojas las ferroviarias; cierran las Nortes a 566 y las Alicante a 532 mientras que el anterior sábado lo hicieron a 584 y 543; Metros nuevos invariables y viejos cediendo un duro a 184; Madrileña de Tranvías sigue manteniéndose a 135.

De Telefónicas, las preferentes no ofrecen interés, continuando con el tipo de 103'25; pero las ordinarias consiguen aumentar hasta 138; Tabacos a 225 ganando medio duro, y Petróleos en baja de uno a 140; Constructora Naval flojean, haciéndose las blancas en descenso de dos duros a 122 y las rojas con la misma diferencia desfavorable a 119; Azucareras ordinarias fijas a 67, y Explosivos a 1.150 contra 1.205 la semana anterior.

**CAMBIO INTERNACIONAL**  
Francos, 27'60 contra 27'70 la semana precedente; libras, 34'135 contra 34'15; dólares, 7 contra 7'03; suizos, 135'70 contra 135'75; belgas, 98 contra 98'10; libras, 36'70 contra 36'75; reichsmark, 1'675 contra 1'675; escudos, 0'34 contra 0'34; pesos argentinos papel, 2'90 contra 2'90; chilenos, 0'82 contra 0'85; coronas checas, 20'75 contra 20'80; noruegas, 1'85 contra 1'89, y florines holandeses, 2'825 contra 2'825.

SANTE.

## Las Bolsas Ultimas cotizaciones \*\*\* registradas \*\*\*

### Bolsa de Madrid

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4%.....	78.90
Exterior 4%.....	88.50
Amort. 4% vicio.....	76.95
5% 1920.....	92.75
5% 1924.....	100.00
5% 1927 exento.....	100.00
5% 1927 con impo.....	87.75
5% 1928.....	90.00
Deuda Ferroviaria 5%.....	100.20

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. B.° Hipot.° 4%.....	98.50
5%.....	97.90
6%.....	108.40
Cédul. Argentinas 6%.....	2.97

#### ACCIONES

B.° de España.....	578.50
Central.....	183.00
Hispánico Americ.°.....	996.00
Español de Crédito.....	482.00
Hipotecario.....	482.00
Español Río Plata.....	256.00
Duro-Felguera.....	95.75
Tabacos.....	928.00
Minas del Rif.....	865.00
Ferrocarril del Norte.....	875.00
Alicante.....	553.00
Metro Alfonso XIII.....	177.00
Azucareras preferentes.....	160.00
ordinarias.....	67.75
Explosivos.....	170.00
Hisp.° Amer.° Eleccid.....	645.00
Mengemor.....	290.00
Hidroeléct.° Española.....	214.50

### Bolsa de New York

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6% 1955.....	101 1/2
Canadá 5% 1952.....	102 0/0
Chile 8% 1919.....	102 1/4
British 5 1/2% 1937.....	104 3/4
Holanda 6% 1954.....	101 1/2
Noruega 6% 1944.....	101 1/2
Suiza 5 1/2% 1946.....	104 0/0

#### ACCIONES

American Smeltin.....	102 3/4
-----------------------	---------

### Bolsa de París

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	505.00
Deuda Fran.° 5%.....	77.70
4% 1918.....	94.95
5% 1920.....	124.75
6%.....	105.00
192.....	107.80

#### ACCIONES

B.° de Francia.....	92800.0
Crédit Lyonnais.....	3050.00
B.° Francés Río Plata.....	1210.00
M. Z. A.....	1920.00
Río Tinto ordinarias.....	6395.00
De Beers.....	1521.00
Goldfields.....	276.00
Tharsis.....	691.00

#### OBLIGACIONES

Crédit Natl.° 5% 1919.....	585.00
6% 1925.....	580.00
P.C. Norte Esp.° 5% 1.°.....	1274.00
M. Z. A. 3% 1.°.....	1210.00

### Bolsa de Londres

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	68 0/0
Consolidado 2 1/2 %.....	54 1/4
War Loan 5% 1929-47.....	102 1/8
Funding Loan 4% 1960.....	85 5/4
Victory Bonds 4%.....	91 7/8
Japón 4% 1905.....	96 0/0
5%.....	87 1/4

#### ACCIONES

Río Tinto.....	51 0/0
Royal-Dutch.....	55 1/4
Shell Transport.....	49 1/6
Mexican Eagle ords.....	0-17-9

#### OBLIGACIONES

Cédul. Argentinas 6%.....	44 1/4
---------------------------	--------

### CAMBIO INTERNACIONAL

Franco.....	27.50	Libras esterlinas.....	34.02
Liras.....	36.60	Reichsmark.....	167.00
Franco belgas.....	97.50	Pesos argentinos.....	290.00
Dólares.....	6.975	Franco suizos.....	135.00
Pesos Chilenos.....	0.82		

## Al acostarse...

El día ha sido duro y se dispone Vd. a una noche de reposo que tanto necesita. Pero teme lo de tantas noches: dos horas tosiendo, sofocándose, sin conciliar el sueño. Se pasó el día fumando, y su garganta irritada, al calor de la cama, es acometida por fuertes accesos de Tos.

Ya que conoce Vd. el peligro, prevengase. Tenga al alcance una caja de PASTILLAS del Dr. ANDREU, muy eficaces contra toda clase de Tos. Cada noche, al acostarse, tome una Pastilla y déjela disolver en la boca. Ello constituirá un gran calmante para su garganta y sus bronquios, y le permitirá descansar tranquilo.

Fume, si gusta. Pero prevengase con

## Pastillas del Dr. Andreu



### COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de  
NOVIEMBRE de 1929

#### Línea del Mediterráneo a Puerto Rico-Venezuela-Colombia

El vapor "MANUEL ARNUS" saldrá de Barcelona el 31 de Octubre, de Valencia el 1.º de Noviembre, de Málaga el 2 y de Cádiz el 4, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

El vapor MARQUES DE COMILLAS saldrá de Barcelona el 26 de Noviembre, de Valencia el 27, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 22 de Diciembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI Principio, 4. - SAN SEBASTIAN

#### Línea de Fernando Póo

El vapor ISLA DE PANAY saldrá de Barcelona el 15 de Noviembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Diciembre.

V.

### MUERTE SENTIDA

La noche del domingo falleció el popular vendedor de periódicos don Serapio Ibarzábal, persona muy apreciada en nuestra villa, donde contaba con muchísimas simpatías.

El anciano don Serapio, que obligado por sus hijos se retiró al descanso tan merecido como necesario hace pocos meses, no se resignaba a permanecer inactivo, y con ese amor que los ancianos guardan a lo que se han dedicado toda la vida, no le era fácil acostumbrarse sin vocear y vender los diarios. Hace seis días que el señor Ibarzábal se lanzó a la calle una noche a vender papel, para ayudar a sus hijos, o más bien para, como hemos dicho, no permanecer inactivo, sin hacer caso de las recomendaciones de los suyos, que querían tenerlo en descansada vejez, y ello le acarrió una pulmonía que le ha llevado del mundo de los vivos en pocos días.

Hombre que militó en las izquierdas, sirviendo como voluntario liberal en la última guerra civil, quiso, por expresa voluntad, que su entierro fuera civil. En efecto, ayer, lunes, a las cinco de la tarde, se celebró la conducción de su cadáver al cementerio civil, acto al que a pesar de lo intempestivo de la hora por estar la mayoría del público en las faenas del día, se vio sumamente concurrido.

El ataúd, en el que descansaban los restos de don Serapio, fué llevado en hombros por cuatro socios del Centro Republicano, y sobre el mismo fué colocada la bandera tricolor.

A su desconsolada esposa doña Fernanda Iciar e hija doña Mónica y muy especialmente a sus hijos Luciano, Juanito y Félix, excelentes amigos nuestros, enviamos la expresión de nuestro más sentido pésame.

### EL ACONTECIMIENTO TEATRAL DE HOY

Hoy, y por solo dos días, debuta en el Teatro Gorruti la compañía lírica, en la que figura el gran tenor de ópera don Rogelio Baldrich, que procede del Teatro Gayarre, de Pamplona, donde tan ruidosos éxitos han alcanzado.

A las seis y media de la tarde y nueve y media de la noche, se celebrará la función homenaje al inmortal maestro Arrieta, poniéndose en escena "Marina", desempeñando en la primera el papel de Jorge el señor Baldrich.

Mañana, miércoles, se despide la compañía con "El anillo de hierro". Hay gran entusiasmo por presenciar ambas funciones.—Arraiza.

## Banco Guipuzcoano

Habiéndose extraviado los resguardos de depósito en custodia número 62.927, de cinco acciones del Banco Español del Río de la Plata, expedido el 28 de marzo de 1927, y el de depósito en poder de corresponsales número 8.599, de veintiseis acciones del Banco de Roma, expedido el 10 de febrero de 1924, se anuncia al público por segunda vez, para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique dentro del plazo de un mes de la fecha; advirtiéndose que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, se expedirá duplicado de aquellos resguardos, anulando los primitivos y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, 29 de octubre de 1929.—El subdirector - secretario, Demetrio de los Mozos.

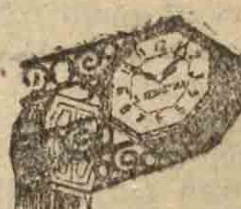
## "Agrícola Industrial Navarra" S. A.

TUDELA

El Consejo de Administración pone en conocimiento de los tenedores de bonos de fundador que adquirirá 1.000 bonos al precio máximo de 30 por 100. Pueden dirigir las peticiones al domicilio social, y se aceptarán las ofertas más favorables al interés de la Sociedad.

Tudela, a 24 de octubre de 1929.—El presidente del Consejo de Administración, Jaime Carner Roméu.

## LA HORA



Especialidad en composuras de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.

MIRACRUZ 23. — Teléfono 14-8-67 — (Frente a la iglesia de San Ignacio)

## HERRERO-CORTIJO

MEDICINA GENERAL

Electrocard. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6. PRIM, 17, entresuelo :: : Teléfono 1-49-04

## HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS, CORTES, SABAÑONES, etc.

Se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1,00 tubo (encarnado).—En Farmacias y droguerías. Agente Gral.: N. SALLES, Apartado 199. BARCELONA.—Representante en SAN SEBASTIAN: R. ORTEGA. Prim, 4



Oro 18 k.

50 Ptas.

Garantizado 2 años.—Gran surtido

RELOJERIA INTERNACIONAL-Garibay, 24.



## "La Voz" en Mondragón

La velada teatral del Sindicato Metalúrgico.—Para los que estamos en el secreto de las dificultades con que forzosamente hubo de tropezar el autor del drama estrenado el sábado en el Coliseo Bedia por el novel Grupo Artístico del Sindicato Metalúrgico de esta localidad, un obreiro que después de su diaria jornada de trabajo dedica sus ocios y hasta en ocasiones su descanso a estos pequeños ensayos teatrales, sólo por el placer de darle gusto a su delicado espíritu y abierta inteligencia, el lisonjero éxito alcanzado con "Felipe Donday o el sembrador de su vida" hace que ante nuestros ojos la notable producción aumente de valor considerablemente.

Desde luego que el señor Segovia, en su noble afán de vestir a la obra con el esplendoroso ropaje de una mayor fluidez en el lenguaje, llegó a hacer desmedido uso de las palabras sinónimas y en algunos momentos del retruécano. Esto, unido a la escasez del diálogo, hizo que la primera jornada sobre todo fatigase un poco al público. Pequeños lunarellitos fueron estos, que no ofrecieron obstáculo al triunfo.

Prueba de ello, el calor con que el público aplaudió al final de cada acto y la reiterada insistencia cuando cayó el telón, de testimoniar al autor y actor, pues por repentina enfermedad de un familiar de uno de los actores hubo de cubrir su puesto en escena, el fervoroso homenaje de simpatía y admiración a que por su labor se hizo acreedor.

En la interpretación merece destacarse en primer lugar el autor señor Segovia, muy a tono e interesante en su papel de don Emeterio. La señorita María Robles fué por su caracterización y oportunidad otra figura también sobresaliente de la obra. El señor González, en su papel de protagonista, lo encontramos tan trágico desde el principio, que luego, en el momento culminante del desenlace, no pudo poner en sus gestos, ni en sus palabras, la honda emoción del momento. Sin embargo, su labor no desmereció de las de los demás artistas, que cumplieron discretamente. Cosme Altuna, en su cómico papel del Tío Valeriano, coadyuvó eficazmente también al mayor éxito de la función.

Como final se puso en escena el sabroso entremés de los hermanos Quintero "El pie".

Ricardo Cobiaga, que ya en el drama hizo alarde de sus magníficas cualidades de excelente cómico tuvo en esta intervención una de sus más felices actuaciones. El público, entusiasmado con su gracia, no cesó de ovacionarle constantemente.

Ha sido una velada teatral en la que el éxito artístico y económico superó los mejores pronósticos.

## "La Voz" en Irún

### EL ENSANCHE DE IRUN

Habiendo sido aprobado por la Junta de Sanidad provincial el proyecto de ensanche de Irún, una de cuyas principales obras es la prolongación del paseo de Colón, éstas comenzarán a realizarse próximamente dentro de un par de meses.

### UNA DESPEDIDA

En la noche del sábado se celebró a bordo del "Cap Uralde" una fiesta íntima en honor al distinguido irundarra don Venancio Lecuona, que uno de estos días embarcará en Barcelona con rumbo a Santiago de Chile, después de haber pasado en su choko una buena temporada.

Se sirvió espléndida y abundante cena, que puso de manifiesto las grandes dotes del cocinero de a bordo, Copé. A los postres el comandante hizo uso de al palabra, deseando al anfitrión todo género de prosperidades y rogándole abrazara, en nombre de todos, a los buenos irundarras que viven en tierras chilenas.

A continuación, varios elementos del orfeón del Ateneo cantaron con sumo acierto inspiradas composiciones, y la sobremesa duró varias horas, durante las cuales reinaron el buen humor y la alegría.

Sabemos que Venancio lleva un grato recuerdo de esta cariñosa despedida celebrada en el "Cap Uralde".

Ahora le deseamos que su estancia en el "Virgilio" le sea tan feliz y divertida, y esperamos que no tardará en volver nuevamente a pasar otra temporada en su tierra natal.

— BONITO EN ESCABECHE —  
Conservas Garavilla — Bermeo

### BOXEO

Para el día 2 de noviembre próximo se anuncia en el triquetete Ramuncho una interesantísima velada de boxeo entre pugiles notables, y al final de la misma Olazui-be hará una exhibición de guantes con Wallis y Martínez Fort. Próximamente daremos más detalles del programa.

### EN EL RAMUNCHO

El próximo viernes, después del partido de Gal, se jugará un formidable partido entre los mejores triquetistas de la región vasca. Oportunamente indicaremos la combinación de pelotaris.—G.

## Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE

JUAN GABARAIN

Teléfono 1-40-82

Calle 31 DE AGOSTO, núm. 38

Servicio a domicilio

# NOTICIAS

CIRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL.—Mañana, día 30, se cierra el plazo de inscripción para los viajes a Barcelona y Sevilla.

Se advierte, contestando a diferentes consultas recibidas, que pueden tomar parte en estas excursiones socios y no socios del Círculo Mercantil.

## ¿QUIERE VD. SER MECANICO DE AVIACION?

Para ello no es necesario ser ya mecánico; basta con tener inteligencia despejada.

En la Escuela de Cuatro Vientos se enseña el oficio, cobrando jornal desde el día de su ingreso.

Gran porvenir. Buenos sueldos.

El que tenga vocación por la Aviación, puede pedirlo inmediatamente.

Para el curso de pilotos son preferidos los que tengan el título de mecánicos de Aviación.

Para informes, dirigirse a la Escuela de Mecánicos de Aviación Militar y a todas las dependencias de Aviación.

Para cursar las instancias pida usted impresos, que le serán facilitados por correo.

Se amplía el plazo de admisión de instancias hasta el 14 de noviembre.

REGISTRO CIVIL.—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Elisa Rodríguez Martín, Teresa Zabalo Aguirre, Evaristo Irizabalbeitia Apeztegui, María Maiza Epelde, Lucía Uranga Otermin, Ricardo Martín Zugasti, Rosario Martínez Paisal, Miguel Coca Larrea, Carmen Martínez Elorza, Rubén Lapuerta Núñez, Manuel Moraiz Marqués.

Defunciones.—Modesto Echeveste Cipitria.

SI ES USTED hombre de negocios pida un ejemplar GRATIS de «EL FOMENTO». Director: A. Uneria.—Plaza de la Encarnación, 2.—Madrid.

### HERIDO AL CAERSE DE UN TRANVIA.

En la Casa de Socorro fué asistido ayer el joven de 22 años Luis Iturrizaga, de oficio camarero, que presentaba heridas contusas en la región frontal, de carácter leve, las cuales se las produjo al caerse del tranvía de la Frontera.

Después de asistido se le trasladó a su domicilio.

CIRCULO VALLISOLETANO.—El domingo por la tarde se celebró en esta Sociedad la reunión infantil, resultando sumamente agradable y tan concurrida de niños, que es de esperar se repita este acto con sus correspondientes regalos de libretas.

A las ocho y media se sortearon las dos libretas de las Cajas de Ahorro, resultando premiados el número 9, que le correspondió al niño Rafael Piedras Pérez, y el número 25, a la niña Inés Teresa Ramos.

Los socios que deseen tomar parte en los campeonatos de mis y dominó deben inscribirse a la mayor brevedad posible.

## Mermeladas Ulecia

Exquisitas sabrosísimas

DONOSTI-ZARRA.—El campeonato de las bolas sigue jugándose con gran interés y la concurrencia es muy numerosa. La marca 635 sigue sin batir, y son muchos los que ya la consideran imbatible; sin embargo se esperan sorpresas entre los que faltan aún por tirar.

El próximo sábado, día 2, tendrá lugar en el domicilio social una gran velada cómica-infantil, poniéndose en escena las siguientes obras: «Amor pasado por agua», del escritor donostiarra don Luis Ureña; «El bigote rubio» y «Los de Badajoz». Gran éxito de risa a cargo de los señores Osma y Zubillaga.

# ZOTAL

C. Tejera y Hna. - Sevilla

NINO ARROLLADO POR UN AUTO.—A mediodía de ayer fué asistido en la Casa de Socorro el niño de cinco años Julio Jiménez. Sufría una herida contusa con hematoma en la cara y una erosión en la rodilla izquierda, producidas al ser arrollado por un automóvil.

Una vez asistido se le trasladó a su domicilio: plaza de las Escuelas, 7, quinto, izquierda.

BOLETIN METEOROLOGICO (día 28).—Altura barométrica reducida a 0° y en m/m.: nueve de la mañana, 765'7; siete de la tarde, 757'4. Temperaturas centesimales: máxima, a la sombra, 16'4; mínima, 6'0. Humedad relativa o fracción de saturación: nueve de la mañana, 83; siete de la tarde, 87. Tensión del vapor de agua: nueve de la mañana, 7'3; siete de la tarde, 10'2. Dirección: velocidad en 24 horas, 760 kilómetros: nueve de la mañana, SE.; siete de la tarde, NO. Lluvia caída de siete a siete de la mañana, en milímetros: 16'6.

## SANATORIO DE HOYO DE MANZANARES

Abierto todo el año. Inmejorable clima para el tuberculoso. 1.100 metros altitud. Hermoso parque.

Médico director: ANGEL VILLEGAS; Ventura Rodríguez, 3, MADRID, de cuatro a ocho. Servicio médico interno. Enfermeras especializadas.

Alimentación abundante y exquisita. PRECIOS MODICOS. NO SE COBRAN EXTRAS. Auto desde la estación de Torreldones.

HOTEL RESTAURANT para familias de enfermos y turismo, próximo al SANATORIO DE HOYO DE MANZANARES. 15 pesetas pensión completa.

## Las enfermedades del ESTÓMAGO e INTESTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

Ellixir Estomacal  
SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Poderoso tónico  
digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo.

## Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero, a remonte, Mina y Salaverria I contra Jurico e Iturain; segundo, a punta, Urizar y Azumendi contra Acha y Gazaga.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Rambal. Compañía de comedias, dramas y obras a gran espectáculo. Hoy, a las seis y media de la tarde y diez y cuarto de la noche, últimas representaciones de la famosa novela "El Conde de Montecristo".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía Africo-española de José Serrano y Eugenio Casals. Funciones para hoy, a las seis y media de la tarde y diez y cuarto de la noche: La zarzuela en un acto, dividido en cuatro cuadros, "Noche de Reyes", y el sainete en un acto, dividido en tres cuadros, "Los Claveles".

SALON MIRAMAR.—Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media de la tarde y a las diez y cuarto de la noche. La interesante superproducción en siete partes titulada "Adoración".

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Sesiones continuas de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. La película cómica "¡Papá, papá...!" y la superproducción en seis partes "¿Quién es el culpable?".

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. "Diario Metro núm. 51" y la superproducción en seis partes "La señorita Lucifer".

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Cinematógrafo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. La sensacional comedia en siete partes titulada "El Amor y el Diablo".

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón Brillante orquestina.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—A las diez de la noche: Lectura de noticias de última hora y un gran concierto sinfónico, a base de una gran orquesta.



Es tan fácil estar  
BIEN AFEITADO  
empleando  
estas hojas

Ahora más que nunca los hombres deben cuidar de su afeitado diario. Le será bien sencillo afeitarse diariamente con una hoja Gillette; no empleará más que unos minutos. Fabricadas con el acero más fino del mundo, las hojas legítimas Gillette no necesitan suavizarse ni afilarse.

Gillette

& A GILLETTE - BARCELONA





PRECIO POR INSCRIPCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**ABRIGOS** caballero y niño; todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, número 12.

**ABRIGOS** niña; todos tamaños, en gustos muy bonitos. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**ACADEMIA** de corte, con práctica de taller. San Marcial, 7 bis, 4.º derecha. Telf. 1-23-11.

**ACADEMIA "Estornés".** Contabilidad. Cálculos. Comercio. Idiomas. Correspondencia. Taquígrafía. Mecanografía. Legazpi, 5.

**A COMER** buenas salsas en "Sidrería Ayestarán"; platos clásicos; sidras del país, chacholi y vinos. Esterlines, 8. Teléfono 1-32-26.

**ADMITENSE** huéspedes, precios módicos; vendo barato hermoso espejo. Paseo Colón, 17, primero, derecha.

**ADMITO** huéspedes; casa moderna, soleada, habitaciones exteriores, buen trato. Paseo Colón, 5, primero, derecha.

**AGENCIA** de Juana Ayala. San Bartolomé, 5. Ofrece muchacha para todo, cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Telf. 13-408.

**AGENCIA** Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALMONEDA** urgente. San Bartolomé, letra P, portería.

**ALMONEDA.** Vendo los muebles de un piso, precios baratísimos, en Legazpi, 4, 5.º Izqda.

**ALQUILASE** en Egua terreno por parcelas, para gallineros o industrias. Informarán: Paseo Colón, 6, segundo.

**ALQUILANSE** pisos hermosos, baratos y soleados en Ategorrieta. Informarán: paseo de Colón, 21, tercero, derecha.

**ALQUILO** habitaciones amuebladas, exteriores. Aldamar, 28, quinto, izquierda; hay ascensor. Horas de 1 a 6.

**ALQUILO** hermosas habitaciones amuebladas, con o sin pensión; sol, ascensor y cuarto de baño, económico. Usandizaga, 17, 5.º, izq.

**ALQUILO** magnífico piso amueblado paseo Salamanka; casa lujo, todo confort. Precios módicos. Agencia San Julián.

**ALQUILO** pisos en Gloria, 1 (esquina a Miracruz); ascensor, baño e instalación gas; rentan cien pesetas.

**ALQUILO** pisos, tres habitaciones exteriores y cocina, pesetas 42'50. "Casa Vista Ideal". Ategorrieta (Ulia.)

**ALQUILO** piso primero, exterior; renta 90 pesetas. Informarán en esta Admón.

**ALQUILO** primer piso amueblado, pequeño, soleado, baño y gas; precio económico. Razón: Fuenterrabía, 33, vinos.

**AL REY** del Jamón Serrano, Trévez y Jabugo. Morcillas de Estella y asturianas recibe todas las semanas. Pescadería, 3. T. 1-22-98.

**ANILLOS** de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares, oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**A PERSONAS** mayores alquilo 2 habitaciones con o sin muebles; juntas o separadas, con balcón. J. M.ª Soroa, 8, 3.º, centro.

**ATENCION.** Dormitorio, tres cuartos y comedor nogal, modernos, 1.500 pesetas; somiers, mallas. Urdaneta, 4, Anglés.

**AVISO.** Compró y vendo muebles, líquido urgente maletas, baúles, neceseres, estanterías, vitrinas y mostrador. Peñaflores, 10.

**BICICLETA** marca inglesa, en muy buen estado, y violín, vendo. Para tratar: Usandizaga, 14, tercero D. De una a tres.

**BUN** mecanógrafo, con práctica comercial, activo, de 18 a 20 años, se necesita. Establecimientos A. Sesé Ltda. Garibay, 32, tercero.

**CANARIOS** flautas, jóvenes, cantando, a 25 pesetas, solo por cinco días. Muelle, 1, primero. (Pasajes-Ancho.)

**CASAS** pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

**C. GONZALEZ**, militar cumplido; no puede licenciarse por perder machete, día 13, Rontería-Irún. Entregar: Regimiento Artillería.

**CLARA URANGA.** Profesora en partos. Consulta y pensión. Villa "Shantiene", por el matadero. Teléfono 14-5-78.

**COMPRARIA** clave telegráfica A. B. C., quinta edición, y prensa copiar. Ofertas al teléfono 7.173.

**COMPRARIA** de ocasión mostrador y estantería. Dirigirse: teléfono 1-17-38.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, pañuelos, montes, mantones Manila; pago todo en valor. Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

**DESEA** el mejor carbón, que sea de duración "Trust Minero". Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

**DESEO** piso soleado, 5 o 6 camas; segundo o más alto. Escribid a X a esta Admón.

**DESPERTADORES** de bolsillo, pared y sobremesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**DISCOS** gramófonos y muebles de ocasión. La casa que más vende. Compra y venta de los mismos, Iñigo, 5.

**DONA ANGELA CANTONET.** Profesora en partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, segundo, izquierda.

**ORQUERIA** Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nay, S. Lorenzo, 12.

**"EL AS" del bacalao,** recibe el mejor, de curación natural, "Rocal", "Escocia" y Langra. Pescadería, 3, comestibles finos. T. 12-298.

**EL PROBLEMA** del vestir ha solucionado con sus precios la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**EN AYETE-Isturin** alquilo pisito, seis durmos mes. Informarán: Peña y Gofil, 11, quinto, izquierda.

**GABANES** ingleses, última novedad, exclusivos "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**GANGA.** El que disponga de 5.000 o 6.000 ptas. puede comprar piso; facilidades pago del resto. Usandizaga, 16, primero derecha.

**GANGA.** Vendo una bonita granja avícola con villa, conejeras, gallineros y 1.000 metros de terreno. Usandizaga, 16, primero, derecha.

**GANGA.** Vendo una casa de campo en 36.000 ptas., de nueva construcción. Usandizaga, 16, primero derecha.

**GANGA.** Vendo piso 1.º con 9 habitaciones en 24.000 ptas. en la calle de Usandizaga; facilidades en el pago. Usandizaga, 16, 1.º Dcha.

**GANGA.** Vendo pisos con 3.000, 4.000 y 5.000 ptas. entregadas en el acto de la compra en la Notaría. Usandizaga, 16, 1.º derecha.

**HACE FALTA** aprendiz de modista. Elcano, 4, tercero derecha.

**HACE FALTA** aprendiz de modista en los talleres de Pura Esquerria, San Marcial, 13, primero.

**HACE FALTA** aprendiz, ganando sueldo; trabajo todo el año, en la camisería de "El Andorrano."

**HACE FALTA** buena oficiala planchadora para todo el año, en la tintorería "Imperial", de Rentería.

**HACE FALTA** cocinera con buenos informes, buen sueldo. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** joven para bazar. Inútil presentarse sin buenas referencias. Informarán: Fuenterrabía, 24, bajo.

**HACEN FALTA** obreras que sepan trabajar a máquina. San Francisco, 17, 4.º, derecha.

**HACE FALTA** muchacho conociendo francés y mecanografía. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** un botones de 12 a 14 años, con buenos informes, presentado por sus padres. Café de la Paz, Miracruz, 10.

**HACE FALTA** un chico en la peluquería de Francisco Benegas.

**HACE FALTA** una muchacha. Informarán: Miracruz, 15.

**IMPERMEABLES** y trincheras se fabrican en pocas horas; importante stok. 15, 20, 25 y 30 pesetas. Petit París. Urbieta, 30, Sánchez

**JOVEN** educada se ofrece de doncella para señora o matrimonio. Escribid a esta Administración a G. O.

**JOVEN** 23 años, se ofrece como echador de café o dependiente de bar. Carquizano, número 4, primero, A.

**MILLARES** de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**MODISTA.** Batas desde una peseta; vestidos desde 4; abrigos desde 5. Ramón y Cajal, 5, cuarto, centro. Hay ascensor.

**NECESITO** chófer con carnet de primera. Usandizaga, 27, garaje.

**NO ENCARGEN** sus trajes y gabanes sin ver la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**OCASION.** Se vende gabinete seminuevo y cama matrimonio. Moraza, 7, zapatería.

**NOVELAS,** léanse cómodamente en casa suscribiéndose por unos céntimos. Biblioteca Popular Aurora. Guetaria, 15, primero.

**NOVIOS:** Muebles de lujo y económicos; la que más barato vende. Amuebladora Gros. Colón, 9. Teléfono 1-30-95.

**OCASION.** Por ausencia traspaso 2.º piso amueblado, 5 camas, comedor, baño, enseres; mobiliario nuevo; 2.200 ptas. A. S. Julián.

**OCASION.** Se venden tres calderos de asfalto a precio económico. Informarán en esta Administración.

**OCASION.** "Singer" buenas, baratas y para sastres; todas piezas, arreglo gramófonos y compro papeletas. P. Escuelas, 1. Vacador

**OFICIALA** para tejer punto, se desea. Informarán: "La Perfecta", Santa Catalina, 3.

**OFICIAL** peluquero de caballero, sabiendo su obligación, se ofrece. Informarán en esta Administración.

**PANHARD,** 7-HP., dos asientos; precio ventajoso. Avenida Alfonso XIII, núm. 14, bajo.

**PARA** cuartos o estables, cerca cuartel, pensión completa, económica, y alquilo habitaciones dormir. Calzada Eguía, 1, tienda.

**PASE FRANCIA** tengo para quien se llevó en descuido bicicleta "Automoto" de un portal barrio Amute (Fuenterrabía.)

**P. EGHEVERRIA.** Modista de Sras. y niños; pruebas a domicilio; lecciones de corte, precio económico. Gral. Arceche, D, 3.º, dcha.

**PELLIZAS** caballero, sobre calidades buenas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, número 12.

**PENSION** desde cinco pesetas. Urbieta, 16, 2.º

**PERDIDA** bolso negro, parroquia B. Pastor, misa de 12, con pulsera moneda de oro y estilografía. Gratificará B. Pastor, 1, 5.º, izq.

**PERDIDA** de cadena y medalla, inscripción "María Nieves", en Paseo de la Concha. Se gratificará: Príncipe, 40, segundo.

**PETIT PARIS.** Urbieta, 39. En paraguas, sábanas, chaquetas de punto y ropa blanca, precios extraordinarios.

**QUE CASA** hace trajes y gabanes desde 60 pesetas? Sólo la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**ROBOS,** incendios, etc., evitarse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**SASTRA.** Se arregla y se da vuelta toda clase de prendas de caballero, a precios económicos. Fermín Calbetón, 5, quinto.

**SASTRE** económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros.)

**SASTRE.** Hechuras de traje o gabán, 25 ptas.; con forros, 40; cortador de 1.º; vueltas y reformas económico. S. Bartolomé, letra, P. 2.º

**SASTRE.** Preciso aprovechanta que sepa hacer ojales. Paseo Colón, F, 4.º derecha.

**SE ALQUILA** bonito piso vacío, muy soleado, con baño, ascensor, gas, 80 ptas.; otro más chico, 60 ptas. Bermingham, C, portería.

**SE ALQUILA** habitación exterior. Príncipe, 6, cuarto.

**SE ALQUILA** muy bonita habitación, económica, con derecho a cocina. Razón: Calzada de Eguía, 2, primero, izquierda.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados, derecho cocina, sitio soleado y céntrico. Calle Idiáquez, 4, cuarto, derecha.

**SE ALQUILAN** 1 o 2 gabinetes amueblados, con derecho a cocina, económicos. Nueva, 8, tercero.

**SE ALQUILA** piso pequeño con cuarto de baño, soleado. Plaza Centenario, 5, entre-suelo.

**SE ALQUILA** un gabinete económico, con muebles o sin ellos, derecho cocina y baño. San Francisco, 40, tercero, derecha.

**SE ALQUILA** un segundo piso en Fermín Calbetón. Razón: San Jerónimo, 18.

**SE COMPRAN** toda clase de automóviles viejos. Teléfono 13-8-11.

**SE DAN VUELTA** a trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas, y se planchan trajes. Calle Easo, 19, segundo, izq.

**SE DESEA** habitación sin muebles. Usandizaga, 27, segundo, derecha.

**SE DESEAN** 2 o 3 huéspedes pensión o solo para dormir, a peseta cama. Peña y Gofil, 9, primero, izquierda.

**SE DESEA** un buen oficial peluquero en la peluquería de Francisco Benegas.

**SE NECESITAN** 8.000, 10.000, 12.000, 15.000 y 18.000 ptas., para colocar en 1.ª hipoteca de pisos en la ciudad. Usandizaga, 16, 1.º Dcha.

**SE NECESITA** para casa particular una mujer de 40 a 45 años, para trabajos propios. Aguirre Miramón, 5, cuarto, derecha.

**SE NECESITA** un chico de 12 a 15 años, para la venta de caramelos en la estación de Amara. Informes: Easo, 22, quinto, derecha.

**SEÑORA** alquila bonitos gabinetes soleados, económicos. Tomaría huéspedes, trato esmerado. Guetaria, 23, cuarto, derecha.

**SEÑORA** alquila gabinetes amueblados, muy soleados, a personas serias. Urbieta, 49, cuarto, derecha.

**SE OFRECE** señorita formal para dependienta o cosa análoga. Razón en esta Admón.

**SE OFRECE** muchacha por 15 pesetas, dejando tardes libres para costura. Churruca, 10, quinto, derecha.

**SE PUEDE** ser elegante y económico. Trajes a medida 68, 75, 90 y 100 pesetas. Petit París.

**SE TOMARIAN** 2 ó 3 huéspedes con pensión o sólo dormir; baño, teléfono, calefacción. Esq. Bulevar. Razón: Pescadería, 4, tienda.

**SE TRASPASA** local bueno, sitio céntrico, buenas condiciones. San Jerónimo, número 19, tienda.

**SE TRASPASA** tienda con estanterías y vivienda. San Bartolomé, 9.

**SE VENDE** armario de comedor y sillas, se dará barato Larramendi, 5, cuarto, izquierda.

**SE VENDE** coche de niño, nuevo, barato, y un hermoso contrabajo, de ocasión. Calle San Juan, 8, cuarto, izquierda; de 10 a 2.

**SE VENDEN** fresadora, rectificadora universal, 2 tornos, 1 limadora, taladro grande. Todo seminuevo. Razón esta Administración.

**SE VENDEN** mesa ministro, mesa comedor y dos camas doradas, todo seminuevo, módico. Calle Santiago, 23, primero.—Irún.

**SE VENDE** sierra circular, con taladro y demás utensilios. San Francisco, 19, taller. Urbieta, 39.

**SE VENDE** perro raza lobo legítima, de diez meses. Informarán: Ronda, 3, zapatería.

**SE VENDE** triciclo de reparto, en perfecto estado. San Marcial, 23.

**SE VENDE** un piso bien soleado y barato. General Jáuregui, 3, cuarto, derecha.

**SE VENDE** un recibidor, estilo antiguo. Calle Príncipe, 51.

**SOMBREROS** Sra. últimas novedades, desde 17 ptas.; reformas, 5 ptas.; hechura. Pedro Eguía, 7, primero.

**TIENDA** pequeña o parte de otra, se desea. Informarán: Teléfono 1-05-37.

**TRAJES,** a 3 ptas. se limpian y planchan, de señora y caballero; especialidad en trincheras y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

**TRAJES** buzo a 8, 10, 12, 15 y 18 pesetas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**TRAJES** caballero y niño, paño y drill; todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

**VEAN** las hechuras y gustos en géneros que presenta la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

**VENDESE** de ocasión máquina bobina central "Singer", como nueva, y otra de mano. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO** gramola con discos, seminueva, a mitad de precio. Razón: San Martín, número 30, cuarto, derecha.

**VENDO** los muebles y enseres de un piso; hay coche niño, económicos, urgente. Usandizaga, 12, segundo, A.

**VENDO** motor gasolina, 6-8 caballos. Diríjase por escrito a San Francisco, 15, 2.º

**VIAJANTE** práctico en papelería y objetos de escritorio, se necesita, con buenos informes "Papelería Aurora". (Pasajes.)

**ZURCIDORA-tejedora** en toda clase de géneros; se cogen puntos en las medias. Triunfo, 4, primero derecha. Teléfono 1-42-05.

**500 MODELOS** diferentes en relojes de pared; cuco y codorniz; carillones de varias campanas. Relojería Estivill; Vergara, 8.

DENTISTA  
ENRIQUE ALVAREZ MUGICA

Especialista en trabajos de oro y porcelana. Dentaduras sin paladar. Consulta de 9 a 1. Ha establecido consulta económica los martes, de tres de la tarde a ocho de la noche. Extracciones sin dolor, 3 pesetas; empastes, 10; coronas de oro de 22 kilates, 30; dentaduras completas, 180.

Todo trabajo es garantizado de buenos materiales  
— L E G A Z P I, 7 primero —

SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS  
Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 1.º  
— Teléfono 1-32-42 —



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

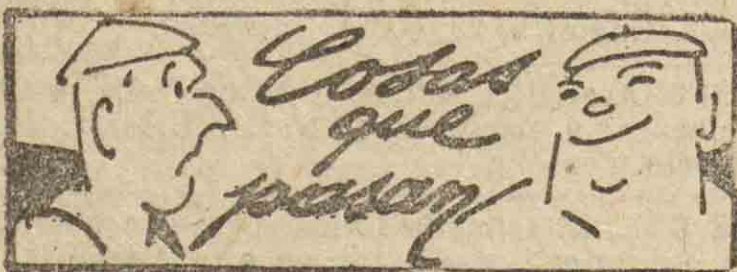
# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-09-24  
Teléfono Interurbano 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Leemos en nuestro querido colega "La Voz" de Madrid:

"También ayer presidió el alcalde la reunión de la Comisión de Beneficencia, en la cual se acordó proponer al Ayuntamiento la ratificación del proyecto de transacción con San Sebastián para establecer en Madrid el Hospital de la Fundación Goyeneche. El día que asistamos a la colocación de la primera piedra de este edificio, nos va a parecer mentira."

¡Anda, pues el día que asistamos nosotros a la colocación de la segunda piedra de la Fundación Goyeneche, en San Sebastián, nos vamos a caer de asombro! Porque la primera ya hace muchos años que se colocó.

Ahora bien: ¡no habrá un error en esa noticia que copiamos? Porque en ella se dice... "para establecer en Madrid el Hospital de la Fundación Goyeneche".

¿No consistió la transacción en levantar un hospital en Madrid y otro en San Sebastián, repartiéndose el legado en la forma que pareció más equitativa?

Nosotros—que no vamos solos en esta opinión—creemos que en estas cosas debe hablarse con una claridad que la del mismo sol quede empujefecida.

Creemos que el pueblo de San Sebastián debería estar perfectamente enterado del estado de este asunto, puesto que el legado fué para él, y desde los años que hace que se nos dijo que se había llegado a una transacción en el pleito que promovió el Ayuntamiento de Madrid, ha transcurrido tiempo sobrado para que esto se resolviera.

¿No lo creen también así los dignísimos señores que componen el Patronato de la Fundación Goyeneche?

Seguramente, ahora ha llegado la ocasión...

El anuncio de la "enquesta" que abre LA VOZ DE GUIPUZCOA para que sea el pueblo, representado por prestigiosos donostiarros, el que diga qué es lo que debe hacerse con esa joya que es hoy de su propiedad y que se llama el monte Urgull, ha tenido la virtud de hacer hablar a los señores concejales y de revelarnos que en realidad no existe más plan... que el de que no hay plan.

Se están haciendo "obritas"; arreglos de caminos antiguos; colocación de algunas balconadas; establecimiento de algunos bancos en lugares apropiados para disfrutar desde ellos de aire a pleno pulmón y bellezas a toda vista; alguna fuente más o menos rústica...

Pero eso son detalles sueltos. Se habla de reconstruir el Castillo de la Mota tal y como se encontraba—creemos que en el siglo XIV—; de instalar en él un museo de objetos de la época... Como no sabemos qué es en realidad lo que allí va a hacerse, pues... no sabemos tampoco qué decir.

El caballo de batalla parece ser el del acceso o no acceso mecánico hasta los setenta metros de altura que tiene el monte Urgull y que en realidad no son muchos metros.

Hay abierta una encuesta; hay opiniones diversas entre los señores ediles, desde la de una carretera "hasta la punta", pasando por un ascensor o por un funicular, hasta la de dejarlo todo tal y como está...

Por de pronto, va a hablar la verdadera opinión pública.

¡No, no! Nosotros, españoles de la clase de brutos; partidarios acérrimos y empedernidos de la fiesta de toros, que está prohibida en Yanquilandia por aquello de la cultura, protestamos con toda energía de que una empresa yanqui quiera llevar nuestras corridas de toros nada menos que a Constantinopla.

Esta protesta nuestra podría parecer un contrasentido sin una explicación, porque al fin y al cabo nuestro patriotismo debiera sentirse halagado; pero es que no queremos que se ponga a la fiesta de los toros, tan viril y tan hermosa, al mismo nivel que la salvaje pelea de camellos.

Una empresa yanqui ha obtenido la autorización para implantar en Constantinopla las peleas de camellos, que dicen que gustan mucho allá por Oriente, y lo primero que está haciendo es montar un circo muy parecido a las plazas de toros. ¡Y para qué espectáculo!

Aunque lo hemos leído con toda clase de detalles, no queremos reproducir lo que nos ha dado un poco de rubor y otro poco de vergüenza. Las peleas de camellos son algo repugnante, al lado de las cuales las peleas de gallos, las de carneros y las "pruebas de buyes" son unos espectáculos para niños y sábados blancos.

"El combate" dice el colega de donde tomamos la noticia—causa gran alegría entre el público, que generalmente se divide en dos bandos. Hay apuestas sobre el camello encañonado y sobre el camello libre y el vencedor es objeto de grandes aclamaciones. (Aunque también va "bien servido").

Pues bien, en vista de este éxito de... cultura importada en Turquía, esa Compañía yanqui va a implantar las corridas de toros, completamente a la española, pero en toda su pureza, con banderillas de fuego y sin petos. Y puede ser que premien a los toreros que se dejen coger.

Uno de los empresarios ha salido ya para España a comprar toros y a contratar toreros.

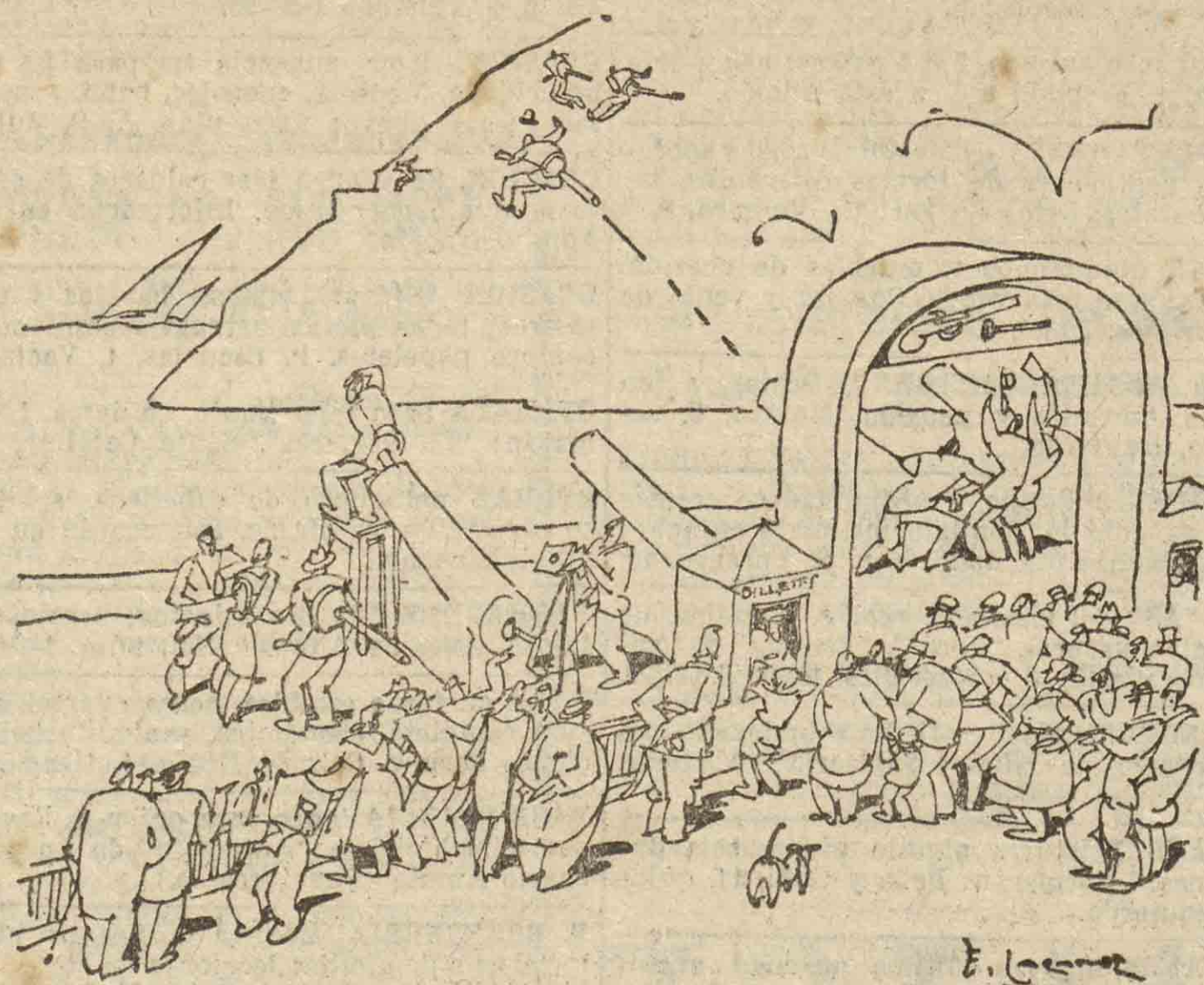
Y nosotros pedimos que no se deje exportar en clase de espectáculo bárbaro nuestra fiesta.

GORROCHA.

## El infante don Fernando, a Madrid

En el rápido de las diez de la mañana pasó por nuestra ciudad, procedente de Francia y con dirección a Madrid, el infante don Fernando, con su esposa.

## ¿Qué hacemos con el Urgull?



Nuestro compañero Lagarde—intérprete gráfico de las geniales ideas de Joshe Mari Pagazabonaga—nos muestra este proyecto de "GAZTELUZALIAREN BOTALARIA" o "IRU-PAR-LAU-BAYETZ", aparato que resuelve el problema del acceso mecánico a Urgull sin que el monte pierda sus peculiares características.

Unos cañones situados en la Concha podían proyectar a indígenas y forasteros hasta la cima de Urgull. A los hombres-proyectiles les bastarían una protección donde la espalda pierda su honesto nombre, en el momento de la impulsión, y unas colchonetas para el aterrizaje.

Para la explotación de este "GAZTELUZALIAREN BOTALARIA", Joshe Mari Pagazabonaga ha decidido constituir una Sociedad anónima popular. Los redactores de este diario—estudiados con la idea—hemos acordado suscribirnos en común con veintisiete reales.

## El Día del Ahorro

### Una interesante fiesta se celebrará pasado mañana en Bellas Artes

Como en años anteriores, pasado mañana, jueves, día 31 de octubre, se celebrará en San Sebastián, como en otras partes, el "Día del Ahorro".

Las dos beneméritas Cajas de Ahorros, Provincial y Municipal, han hecho ya públicos los premios que a sus imponentes dedican en celebración de tan señalado día, pero además han querido solemnizarlo con una velada festival, que se celebrará en el teatro de Bellas Artes, a las diez y media de la noche del indicado jueves 31 del actual.

El programa confeccionado es verdaderamente atractivo y lo publicamos al final. En su desarrollo toman parte esa originalísima institución artística que se llama "Saski-Naski" y la Orquesta Sinfónica Donostiarra.

El programa, que como puede comprobarse es verdaderamente notable, será radiado por la "Unión Radio de San Sebastián". Por lo tanto, los numerosos radioescuchas podrán disfrutar desde sus casas, de las exultantes de esta velada, verdaderamente artística.

Pero aún tiene una parte mucho más agradable. La entrada al teatro Bellas Artes será absolutamente gratuita, sin más limitación que la de la capacidad del teatro.

Las Cajas de Ahorros dispondrán de las localidades que necesiten, para distribuir las a su criterio. Las restantes se pondrán a disposición del público, que podrá retirárselas gratuitamente, desde mañana, miércoles, 30, de diez a una y de tres a cinco, en la taquilla del mismo teatro Bellas Artes. La distribución se hará por el orden de presentación de personas, con arreglo a las inscripciones dadas por las Cajas.

Además de los programas del festival, se distribuirán unos impresos con la letra y música del "Himno del Ahorro", editado expresamente para este objeto, con arreglo a la partitura suministrada por el "Instituto Internacional del Ahorro".

Al acto están invitadas todas las autoridades.

## PROGRAMA

- I. Por "Saski-Naski"
  1. Preludio. "Oyanean" (En el bosque). — P. Donosti.
  2. "Anguleros del Nervión".—José Olazola. (Decorado de Mendizabal).
  3. "Sagar danza".—P. Donosti. (Decorado y vestuario de Aguirre).
  4. "Kaxaranka". (Decorado de Antequera Azpiri).
  5. "Iru'leak (hilanderas)".—P. Donosti. (Vestuario de Aguirre).
  6. "Sagardotegian".—Garbizu. (Decorado de Txiki).
  7. Alegoría del Ahorro
- II. Por la Orquesta Sinfónica
  1. La gruta de Fingal (obertura). — Mendelssohn.
  2. "Berceuse".—E. Brun.
  3. "Córdoba".—Albéniz.
  4. "La huerfanita".—José Olazola.
  5. "Valse triste".—Sibelius.
  6. "Marcha húngara".—Berlioz.
  7. "Himno del Ahorro".—R. Bernier. (Para coro y orquesta).

## Tabaqueros "clandestinos"

### Cuatro vulgares tímidos fueron enviados ayer a la cárcel

La Policía detuvo ayer a cuatro jóvenes hospedados accidentalmente en una casa de huéspedes de esta ciudad, los cuales se dedicaban a la venta fraudulenta de tabacos.

Estos individuos se dedicaban a preparar paquetes de tabaco como las libras importadas de la Habana, vendiéndolas como legítimas y con el "atractivo" de que eran de contrabando.

En la habitación donde tenían instalada la "tabacalera" la Policía recogió una prensa de tabaco, para preparar la picadura mala que ellos adquirían, fajas, sellos, cajas de tabaco y puros habanos, papeles para su empaquetamiento y otros útiles necesarios para el mejor éxito del timo.

Los cuatro pasaron a la cárcel de Ondarreta.

## Libros nuevos

### "Guía espiritual de mi tierra"

Una de las figuras más prestigiosas de la literatura en el país vasco, don Herminio Madinaveitia, acaba de publicar un libro del que tenemos sobre la mesa un ejemplar.

Lo fué escribiendo en las soledades de su despacho y guardando las cuartillas en un cofre. Era un goce íntimo el que se proporcionaba: un goce espiritual un poco egoísta al guardar para él solo y únicamente hemos de justificarlo ante esa modestia que le hacía supeñar privada de mérito alguno a una obra en la que, a ratos, iba dejando su rima entera. Un día era un capítulo dedicado a "La Florida"; otro, era el "Zadorra", el río cantado, y poco a poco, en treinta y ocho capítulos dedicados a todo lo típico, a todo lo tradicional, fué plasmando esta "Guía espiritual de mi tierra", que si para para los paisanos del autor es manantial dulcísimo de recuerdos, para los amantes de la literatura es un placer del espíritu, cautivado por la forma galana, pulcrísima que campea en todas las obras literarias del presidente del Ateneo de Vitoria, Cronista honorario de la ciudad y meritisimo catedrático de su Instituto. Y no decimos que también ha sido alcalde, porque es la parte prosaica de este exquisito poeta que no escribe en verso. El Ayuntamiento de Vitoria no ha querido que esta "Guía espiritual de mi tierra" permanezca inédita y ha costeado una edición de la misma.

Los amigos del autor, sabiendo que en su mesa de trabajo se esconden algunos manuscritos inéditos, se han propuesto darlos a la luz, costeando, por suscripción, una edición de los mismos.

Con impaciencia son esperados por los amantes de las letras. Mientras llegan, nosotros enviamos una cariñosa felicitación al ilustre literato alavés, entrañable amigo y entusiasta impulsor del periodismo en la capital de Alava, desde los comienzos de "La Libertad".—G.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 0 pesetas; 1 año, 12 pesetas.  
En EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; 1 año, 36.—En EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 35; 1 año, 66.—En AMÉRICA no sur: los mismos precios que en Guipúzcoa



San Sebastián hace 30 años

29 OCTUBRE 1899.—En el Ayuntamiento trababan febrilmente las Comisiones porque el alcalde les había dicho que era necesario "descongestionar las carteras" que, por lo visto, padecían congestiones.

—El empresario don Luciano Berriatúa, que andondo el tiempo vino a San Sebastián y fué creador y explotador del Frontón Municipal, estaba haciendo en Madrid un teatro "de quita y pon", que en solas dos horas o era frontón o era teatro. También aquello se lo llevó el demonio.

—La Banda de música "La Unión"—hoy llamada "Unión Bella Iruchulo", tomó el acuerdo de costear la matrícula en la Escuela Municipal de Música a los que sabiendo solfeo quisieran estudiar instrumentos y tocar en dicha Banda.

—En Eibar unas gitanas consiguieron estar a una conocida señora de aquella villa, cuarenta y nueve duros y unas alhajas, que necesitaban para adivinar algo. Como no le adivinaban nada que no estuviese ya sobradamente adivinado, la señora se escamó y dio parte a la Guardia civil; pero como toda la caravana gitana se había largado, tomó un coche, con los guardias civiles y un cabo, y se fué en su persecución. Los encontraron, pero los duros y las alhajas, no.

—Fué buen día de pesca. Por la mañana entró mucha merluza, que se pagó entre 0'85 y 1'40 pesetas kilo. ¡Ay! La anchoa abundó de un modo extraordinario. Al mediar la tarde penetró en la bahía un banco numerosísimo. Salieron en seguida varios botes y cargaron hasta las bordas.

—En la Audiencia de Bilbao se vió la causa contra los picadores hermanos "Pepe el Largo" y Salustiano "el Chano", que en las corridas de agosto, y en el patio de caballos, "picaron" a su compañero el famoso "Anjelito". Al terminar la vista, el señor Salustiano, que entonces no tenía la respetabilidad sentenciosa que tiene ahora, preguntó "a ver cuánto les había salido". Le contestaron diciendo que la sentencia se dictaría dentro de tres días, y poniéndose muy serio dijo: "Ah! Esto es como en las fotografías, que tienes que ir a los tres días a recoger el retrato".

—Accediendo a los deseos manifestados por varios aficionados en el concierto del día anterior, la Banda municipal interpretó únicamente obras de Mascagni.

## Grave accidente del trabajo en Zumarraga

Comunicaron ayer de Zumarraga al Gobierno civil que en la estación del Ferrocarril Vascongado se registró un grave accidente del trabajo.

En el transbordador propiedad de don Miguel Ugalde, varios obreros carzaban a un vagón de la línea de los Vascongados unos raíles de gran peso. Uno de éstos se fué al suelo y alcanzó al obrero de diecinueve años Juan José Eguiguren.

Asistido primeramente en el botiquín de la estación y después por el facultativo de la villa, se le apreció la fractura de la tibia y el peroné de la pierna izquierda, de carácter grave.

Intervino el juzgado.

## A cobrar

### Pago de haberes a las Clases pasivas

El pago a las Clases Pasivas de los haberes correspondientes al mes de octubre actual, consignados en la Tesorería de Hacienda, se verificará en los días del mes de noviembre que se indican, por el orden siguiente:

- Día 2.—Retirados, jefes y oficiales, jubilados y magistrato.
- Día 4.—Retirados, clases de tropa.
- Día 5.—Montepíos militar y civil y remuneraciones.
- Día 6.—Todas las clases en general.

Nota.—Para el cobro de esta mensualidad será imprescindible la presentación de la cédula personal correspondiente al año actual.

## Miquelete arrollado por un auto en Andoain

Próximamente a las doce menos cuarto de la mañana de ayer, el automóvil de la matrícula de San Sebastián, 50.484 (P.), arrolló en el cruce de Bastero al miquelete Francisco Mendizabal Aguirre, de 64 años, domiciliado en Andoain.

Asistido por el facultativo de la villa, le fueron apreciadas una herida contusa en la región frontal y diversas erosiones y contusiones en todo el cuerpo.

Pronóstico reservado.  
El automóvil, propiedad de don Manuel Odriozola, de San Sebastián, lo conducía el mecánico Alejandro Iribarren, de 35 años, casado, también con domicilio en nuestra ciudad.